



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

ELECTRIC CAR JACK

DE	Produktname	ELEKTRISCHER WAGENHEBER
EN	Product name	ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK SAMOCHODOWY
PL	Nazwa produktu	ELECTRIC CAR JACK
CZ	Název výrobku	ELEKTRICKÝ AUTOMOBILOVÝ ZVEDÁK
FR	Nom du produit	CRIC ÉLECTRIQUE POUR VOITURE
IT	Nome del prodotto	CRIC ELETTRICO PER AUTO
ES	Nombre del producto	GATO ELÉCTRICO PARA COCHES
HU	Termék neve	ELEKTROMOS AUTÓEMELŐ
DA	Produktnavn	ELEKTRISK DONKRAFT TIL BIL
FI	Tuotteen nimi	SÄHKÖINEN AUTONOSTURI
NL	Productnaam	ELEKTRISCHE AUTOKRIK
NO	Produktnavn	ELEKTRISK BILJEKK
SE	Produktnamn	ELEKTRISK DOMKRAFT FÖR BIL
PT	Nome do produto	MACACO ELÉTRICO PARA CARROS
SK	Názov produktu	ELEKTRICKÝ ZDVHÁK NA AUTO
BG	Име на продукта	ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КРИК ЗА КОЛА
EL	Όνομα προϊόντος	ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΓΡΥΛΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ
HR	Naziv proizvoda	ELEKTRIČNA DIZALICA ZA AUTOMOBIL
LT	Produkto pavadinimas	ELEKTRINIS AUTOMOBILIO KĖLIKLIŠ
RO	Numele produsului	CRIC ELECTRIC PENTRU MAȘINĂ
SL	Ime izdelka	ELEKTRIČNI DVIGALK ZA AVTO
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-ECJ-12-01
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert
Produktname	Elektrischer Wagenheber
Modell	MSW-ECJ-12-01
Nenn-Gleichspannung [V]	12
Nennleistung [W]	150
Bemessungs-Gleichstrom [A]	13
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	150 x 285 x 152 (gefaltet)
Gewicht [kg]	4,92
Maximale Tragfähigkeit [T]	5
Hubhöhe [mm]	155-450
Pumpenluftdurchsatz [L/min]	35
Maximaler Luftpumpendruck [PSI]	150







1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende

	Das Produkt erfüllt die einschlägigen Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Anwendbar auf die gegebene Situation. (Allgemeines Warnschild)
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor lauten Geräuschen!
	ACHTUNG! Quetschgefahr für Hände!
	ACHTUNG! Schwebendes Gewicht!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen

Produkt abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet, um sich auf die Arbeit mit dem Gerät zu beziehen:
Elektrischer Wagenheber

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- c) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
- d) **ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- e) Bitte prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Netzspannung und Stromstärke den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Batterie schwach ist oder die Bordelektronik nicht ordnungsgemäß funktioniert!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen

führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Sollten Sie Beschädigungen oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.
- d) Bei Fragen zur korrekten Funktion des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicepartnern des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- f) Verwenden Sie im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (geeignet für unter Spannung stehende elektrische Geräte).
- g) Kindern und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsplatz verboten. Unaufmerksamkeit kann zum Kontrollverlust über das Gerät führen.
- h) Unterbrechen Sie die Druckluftzufuhr nicht durch Quetschen oder Knicken der Druckschläuche.
- i) Beim Einschalten des Geräts die Druckluftzufuhr schrittweise erhöhen, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten. Sollten Sie eine Fehlfunktion feststellen, trennen Sie das Gerät sofort von der Druckluftversorgung und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Unleserliche Etiketten müssen ersetzt werden.
- k) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- l) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- n) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und Umstehende bei der Benutzung des Geräts.

2.3. Eigenschutz

-
- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, da diese Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
 - b) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die für die Bedienung geeignet, entsprechend geschult, mit dieser Bedienungsanleitung vertraut und im Bereich Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz geschult sind.
 - c) Gehen Sie beim Umgang mit dem Gerät mit Bedacht vor und bleiben Sie aufmerksam. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
 - d) Verwenden Sie die in Abschnitt 1 „Legende“ angegebene persönliche Schutzausrüstung. Die Verwendung korrekter und zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
 - e) Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
 - f) Das Gerät dient unter anderem zum Anheben und Absenken von Fahrzeugen. Lassen Sie das angehobene Fahrzeug nicht längere Zeit auf dem Gerät stehen und arbeiten Sie nicht unter dem angehobenen Fahrzeug!
 - g) Stellen Sie sicher, dass beim Anheben des Fahrzeugs keine Betriebsflüssigkeiten austreten und dadurch dessen Stabilität beeinträchtigen.
 - h) Bewegen Sie den Wagenheber nicht, solange sich das Fahrzeug darauf befindet!
 - i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Gerätenutzung

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät beiseitelegen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- c) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.

-
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden, insbesondere auf Risse oder Beschädigungen an beweglichen Teilen, sowie auf andere Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
 - e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
 - g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
 - h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät aufgrund von Überlastung während des Gebrauchs ausfällt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
 - i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehör, solange das Gerät nicht vom Stromnetz getrennt ist.
 - j) Das Gerät darf während der Arbeit nicht bewegt, verstellt oder gedreht werden.
 - k) Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
 - l) Bearbeiten Sie nicht zwei Werkstücke gleichzeitig.
 - m) Verwenden Sie an Stellen mit hohem Risiko mechanischer Beschädigung einen verstärkten Druckluftschlauch.
 - n) Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass die Düse korrekt im Gerät installiert und der Schlauch ordnungsgemäß angeschlossen und unbeschädigt ist.
 - o) Das Gerät nicht an der Druckleitung tragen oder aufhängen.
 - p) Den empfohlenen Versorgungsdruck nicht überschreiten, da dies das Gerät beschädigen kann.
 - q) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
 - r) Das Gerät nicht trocken (ohne Hydraulikflüssigkeit) betreiben.
 - s) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
 - t) Das Gerät von Feuer- und Hitzequellen fernhalten.
 - u) Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - v) Der maximal zulässige Raddruck darf nicht überschritten werden!
 - w) Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden!
 - x) Das Gerät nur auf einer harten, ebenen und sauberen Oberfläche verwenden.
 - y) Vor dem Anheben des Fahrzeugs muss dieses gesichert werden: Die Handbremse anziehen, das Schaltgetriebe in den ersten Gang oder Rückwärtsgang (bei Automatikgetriebe in Parkstellung) einlegen und Unterlegkeile unter die Räder legen, die nach dem Anheben Bodenkontakt

behalten. Dies verhindert ein unkontrolliertes Wegrollen des Fahrzeugs und ein mögliches Herunterfallen von der Hebebühne.

- z) Bei der Auswahl geeigneter Ansetzpunkte für den Wagenheber die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers beachten. Dies gewährleistet sicheres Arbeiten und beugt möglichen Schäden am Unterboden vor.
- aa) Die Hebebühne ist unter anderem zum teilweisen Anheben eines Fahrzeugs vorgesehen – niemals das gesamte Fahrzeug anheben.
- bb) Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Fett halten.
- cc) Das Gerät nicht im Freien bei starkem Wind zum Anheben verwenden.



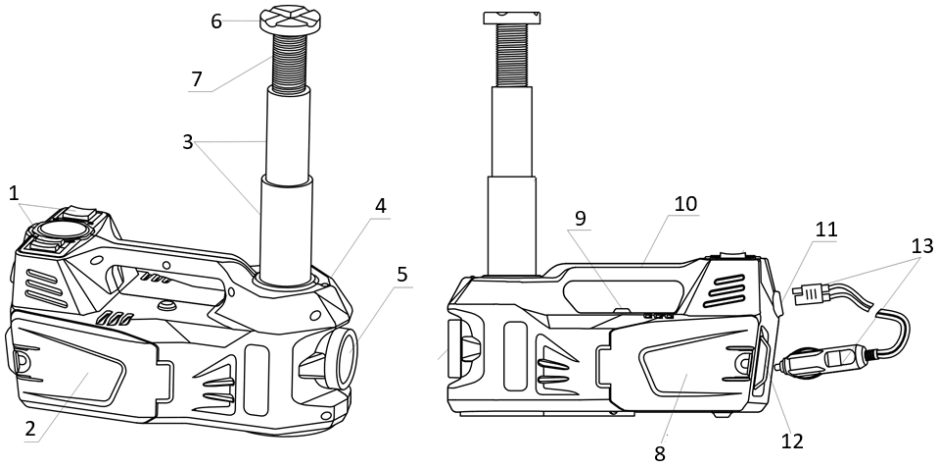
ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen

Das Produkt ist ein Multifunktionsgerät mit den Hauptfunktionen Wagenheber und Luftpumpe. Es wird über eine 12-V-Fahrzeuggatterie betrieben.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung



1. Steuerfeld
2. Rechtes Staufach (für Luftschlauch),
3. ausziehbare Hebestange
4. LED-Leuchte zur Chassisbeleuchtung
5. Taschenlampe
6. Schutzpolster für die Hebestange
7. Einstellschraube für das Hebepolster
8. Linkes Staufach (für Zubehör),
9. Sicherheitsventil (Notdruckventil für die Hebestange),
10. Tragegriff für das Gerät
11. Netzanschlussbuchse
12. Warnleuchten
13. Netzkabel mit Zigarettanzünderstecker (12 V DC).

3.2. Vorbereitung zur Inbetriebnahme

Aufstellungsort

Die Umgebungstemperatur darf -15 °C bis $+50\text{ °C}$ nicht überschreiten, die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Das Gerät ist vor Wasser zu schützen. Es muss stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Oberfläche aufgestellt werden, die das Gewicht des Geräts zusammen mit dem Fahrzeug tragen kann. Das Gerät darf nicht in die Hände von Kindern oder Personen mit eingeschränkter geistiger oder sensorischer Wahrnehmung gelangen. Netzstecker und Schalttafel müssen jederzeit zugänglich sein.

3.3. Bedienung des Geräts



- a) Steuerschalter für die Hebestange (AUF-STOP-AB),
- b) Druckmessgerät
- c) Modusschalter (Automatisches Aufblasen-STOP-Heben),
- d) Ein-/Aus-Schalter für die Taschenlampe


3.3.1 Anschließen der Stromversorgung

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Fahrzeugbatterie ausreichend geladen ist, um das Gerät zu betreiben. Wenn Sie sich nicht sicher sind, starten Sie den Motor – dadurch wird die Batterie geladen und das Gerät mit Strom versorgt.

- Schließen Sie das Netzkabel an die Netzbuchse am Gerätegehäuse an.
- Verbinden Sie die andere Seite des Stromkabels mit der typischen Zigarettenanzünderbuchse (12 V DC) des Fahrzeugs oder – alternativ – direkt mit den Batteriepolen des Fahrzeugs. Verwenden Sie dazu den Netzkabeladapter mit Batterieklemmen am Ende (rot für +, schwarz für -).
- Schalten Sie die Taschenlampe kurz ein, um zu prüfen, ob das Gerät mit Strom versorgt wird.

3.3.1 Jack-Funktion

- Stellen Sie das Fahrzeug auf einer ebenen, festen Fläche ab und ziehen Sie die Feststellbremse an.
- Bei Fahrzeugen mit Schaltgetriebe: Legen Sie den ersten oder den Rückwärtsgang ein. Bei Automatikgetriebe: Den Wählhebel in die Position „P“ (Parken) stellen.

-
- Platzieren Sie das Gerät unter dem Fahrzeug, und zwar unter der verstärkten Stelle, die zum Anheben des Fahrzeugs vorgesehen ist (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs oder fragen Sie in der autorisierten Werkstatt des Fahrzeugherstellers nach).
 - Drehen Sie die Hebeplatte so, dass sie sich möglichst nahe an der Hebestelle des Fahrzeugs befindet.
 - Wählen Sie die Hebefunktion () am Modusschalter auf der Schalttafel des Geräts.
 - Stellen Sie den Hebelstangenschalter auf die Position „UP“, dann wird die Hebelstange ausgeworfen.
 - Zum Stoppen des Hubvorgangs den Schalter der Hubstange in die Position „STOP“ stellen – dadurch wird die Stange gestoppt und ihre Positionsverriegelung aktiviert.
 - Zum Absenken des Fahrzeugs stellen Sie den Schalter der Hebestange auf die Position „AB“; die Stange senkt sich dann automatisch ab. Wenn Sie das Absenken stoppen möchten, stellen Sie denselben Schalter wieder in die Position „STOP“.
 - Nachdem das Fahrzeug abgelassen wurde und das Gerät nicht mehr benutzt wurde, trennen Sie es von der Fahrzeugbatterie oder der 12-V-Steckdose.


3.3.2 Inflationsfunktion

VORSICHT: Nicht länger als 10 Minuten am Stück pumpen. Artikel nicht über ihren maximalen Nenndruck aufpumpen!

- Den Pumpschlauch mit der passenden Düse für den aufzupumpenden Artikel vorbereiten.



- Die Düse des Luftschlauchs mit dem Ventil des Artikels verbinden.

-
- Die Aufpumpfunktion () am Modusschalter der Schalttafel des Geräts auswählen. Das Gerät beginnt automatisch mit dem Aufpumpen – den Druck am Manometer kontrollieren.
 - Zum Beenden des Aufpumpens den Modusschalter auf „STOP“ stellen.
 - Nach dem Aufpumpen und wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, den Netzstecker von der Fahrzeugbatterie oder der 12-V-Steckdose ziehen.
 - Das Zubehör anschließend im Aufbewahrungsfach verstauen.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Vor jeder Reinigung, Justierung oder dem Austausch von Zubehörteilen sowie bei Nichtgebrauch den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- c) Nach der Reinigung alle Teile des Geräts vor der erneuten Verwendung vollständig trocknen.
- d) Das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort ohne Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung lagern.
- e) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Belüftungsöffnungen im Gehäuse in das Gerät eindringt.
- g) Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- h) Das Gerät muss regelmäßig auf seine technische Funktionsfähigkeit überprüft und eventuelle Schäden festgestellt werden.
- i) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe können gemäß ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Recycling-Entscheidung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric car jack
Model	MSW-ECJ-12-01
Rated DC voltage [V]	12
Rated power [W]	150
Rated DC current [A]	13
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	150 x 285 x 152 (folded)
Weight [kg]	4.92
Max lifting capacity [T]	5
Lifting height [mm]	155-450
Pump air flow [L/min]	35
Max air pump pressure [PSI]	150









1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Wear protective gloves.
	ATTENTION! Loud noise warning!
	ATTENTION! Hand crush hazard!
	ATTENTION! Suspended weight!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the:

Electric car jack

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- c) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- d) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- e) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
- f) Do not use the device if the battery is weak or the electrical system in the vehicle is not working properly!

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

-
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
 - e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
 - f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
 - g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
 - h) Do not cut off the supply of compressed air by crushing or bending pressure hoses.
 - i) When starting the device, increase the air supply to the device gradually in order to ensure that it is functioning properly. If you notice any abnormal operation of the device, disconnect it immediately from the compressed air and contact the manufacturer's service point.
 - j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
 - k) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
 - l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
 - m) Keep the device away from children and animals.
 - n) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 "Legend". The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.

-
- e) Compressed air may cause serious injury.
 - f) The device is used, among other things, for raising and lowering vehicles - do not leave the raised vehicle on the device for long periods of time and do not work under the vehicle raised by the device!
 - g) Ensure that no operating fluids leak from the vehicle when it is lifted and therefore changes its stable position.
 - h) Do not move the jack with the vehicle raised on it!
 - i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- i) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- j) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- l) Do not work on two workpieces at the same time.

-
- m) At locations where there is a high risk of mechanical damage, use a reinforced hose for compressed air connections.
 - n) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.
 - o) Do not carry or hang the device by the pressure line.
 - p) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.
 - q) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
 - r) Do not allow the device to operate dry (without hydraulic fluid).
 - s) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
 - t) Keep the device away from sources of fire and heat.
 - u) Do not overload the device.
 - v) The maximum permissible wheel pressure must not be exceeded!
 - w) Do not cover the ventilation openings!
 - x) Only use the unit on a hard, level and dirt-free surface.
 - y) Before jacking up the vehicle, the vehicle must be immobilised - apply the auxiliary (parking) brake, leave the manual transmission in 1st gear or reverse (in automatic transmission in "P"-park) and place special chocks under those wheels that will remain in contact with the ground after jacking up. This will prevent the vehicle from moving uncontrollably and possibly falling off the lift.
 - z) When selecting convenient locations on the vehicle to apply the jack, follow the vehicle manufacturer's recommendations. This will ensure safe working and prevent possible damage to the undercarriage.
 - aa) Among other things, the lift is intended to lift partially a vehicle - never lift the whole vehicle.
 - bb) Keep handles dry, clean and free of oil or grease.
 - cc) Do not use the unit outdoors for lifting during high winds.



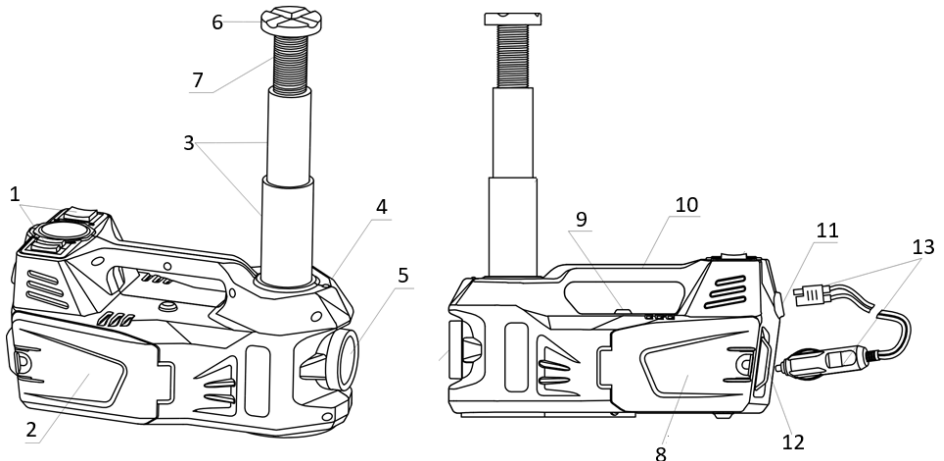
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The product is a multifunctional device with the main function of a car jack and air pump. It is powered from a 12V vehicle battery.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1. Control panel
2. Right storage compartment (for air hose)
3. Retractable lifting rod
4. LED Light for chassis illumination
5. Flashlight
6. Protective lifting pad
7. Lifting pad adjusting screw
8. Left storage compartment (for accessories)
9. Safety valve (emergency pressure rod relief)
10. Carrying handle
11. Power cable socket
12. Warning lights
13. Power cable with typical cigar lighter plugin (DC 12V)

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not exceed the span $-15 - +50^{\circ}\text{C}$ and the relative humidity should be less than 85%, protect it from water. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean and dry surface, (that can withstand the weight of the device with the vehicle), and be out of the

reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug and control panel.

3.3. Device use




- a) Lifting rod control switch (UP-STOP-DOWN)
- b) Manometer
- c) Mode switch (Automatic inflating-STOP-Lifting)
- d) Flashlight ON/OFF switch

3.3.1 Connecting power supply

NOTE: make sure the vehicle's battery has enough charge to power the device or if You are unsure than start the engine – it will charge the battery and power the device.

- Connect the power cable to the power cable socket on the device body.
- Connect the other side of the power cable to the vehicles DC 12 typical cigarette lighter-type socket or – alternatively – direct to the vehicles battery terminals. Use for that the power cable adapter with battery clamps on the end (red for +, black for -).
- Turn on the flashlight short to check if the device gets power supply.

3.3.1 Jack-function


-
- Stop the vehicle on a flat, stable surface and engage the parking brake.
 - On vehicles with a manual transmission: put the first or reverse gear in. In automatic transmission: put the gear selector lever in “P” (Park) position.
 - Put the device under the vehicle, under the reinforced spot that is intended for lifting of the vehicle (see vehicle’s owner manual or ask the vehicle’s authorised service center).
 - Rotate the lifting pad to make it close to vehicle’s lifting spot as much as possible.
 - Choose the lifting function () on the mode switch on the device control panel.
 - Put the lifting rod switch to “UP” position and the lifting rod will eject.
 - To stop lifting put the lifting rod switch to “STOP” position – it will stop the rod and engage its position lock.
 - To lower the vehicle put the lifting rod switch to “DOWN” position and the rod will lower itself down automatically. If You want to stop lowering put the same switch again to “STOP” position.
 - After lowering the vehicle and not using the device further, unplug it from the vehicle’s battery or DC socket.

3.3.2 Inflation function

CAUTION: do not pump for more than 10 minutes in a single cycle. Do not inflate the items above their max rated pressure!

- Prepare the pumping hose with tip according to the item You want to inflate.



- Connect the air hose the tip with the item air valve.
- Choose the inflation function () on the mode switch on the device control panel and the device will automatically start to inflate – control the pressure on the gauge.

-
- To end inflating put the mode switch to the “STOP” position.
 - After finish inflating and not using the device further, unplug it from the vehicle’s battery or DC socket.
 - Additionally put the accessory back to the storage compartment.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- g) Clean the vents with a brush and compressed air.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi, zapoznaj się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Parametru opis	Parametru wartość
Nazwa produktu	Elektryczny podnośnik samochodowy
Model	MSW-ECJ-12-01
Napięcie znamionowe prądu stałego [V]	12
Moc znamionowa [W]	150
Prąd znamionowy prądu stałego [A]	13
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	150 x 285 x 152 (po złożeniu)
Ciężar [kg]	4,92
Maksymalny udźwig [T]	5
Wysokość podnoszenia [mm]	155-450
Przepływ powietrza pompy [l/min]	35
Maksymalne ciśnienie pompy powietrza [PSI]	150

1. Opis ogólny









Niniejsza instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i

komponentów. Ponadto, jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ
DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.


Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie o głośnym hałasie!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni!
	UWAGA! Zawieszony ciężar!



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” są używane w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do:

Elektryczny podnośnik samochodowy

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- c) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- d) **UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- e) Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- f) Nie używaj urządzenia, jeśli akumulator jest słaby lub instalacja elektryczna w pojeździe nie działa prawidłowo!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

-
- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządne lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
 - b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
 - c) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie i niezwłocznie zgłosić to przełożonemu.
 - d) W przypadku wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
 - e) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować samodzielnych prób naprawy!
 - f) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO₂) (przeznaczoną do urządzeń elektrycznych pod napięciem).
 - g) Wstęp dzieci i osób nieupoważnionych na stanowisko pracy jest zabroniony. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
 - h) Nie należy odcinać dopływu sprężonego powietrza poprzez zginięcie lub zaginięcie przewodów ciśnieniowych.
 - i) Podczas uruchamiania urządzenia należy stopniowo zwiększać dopływ powietrza, aby upewnić się, że działa ono prawidłowo. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, należy natychmiast odłączyć je od źródła sprężonego powietrza i skontaktować się z serwisem producenta.
 - j) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
 - k) Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać instrukcję obsługi.
 - l) Elementy opakowania i drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - n) W przypadku użytkowania urządzenia razem z innym sprzętem należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



Pamiętać! Podczas użytkowania urządzenia należy chronić dzieci i osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, które są do tego zdolne, odpowiednio przeszkolone, znają niniejszą instrukcję obsługi oraz posiadają przeszkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- d) Należy stosować środki ochrony indywidualnej wymagane do pracy z urządzeniem, określone w rozdziale 1 „Legenda”. Stosowanie właściwych i zatwierdzonych środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- e) Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia.
- f) Urządzenie służy między innymi do podnoszenia i opuszczania pojazdów – nie należy pozostawiać podniesionego pojazdu na urządzeniu przez dłuższy czas ani pracować pod pojazdem podniesionym przez urządzenie!
- g) Należy upewnić się, że podczas podnoszenia pojazdu nie wyciekają żadne płyny eksploatacyjne, które mogłyby zmienić jego stabilną pozycję.
- h) Nie należy przesuwac podnośnika z podniesionym pojazdem!
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać poddane naprawie.
- b) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem urządzenia należy upewnić się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- c) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

-
- d) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, w szczególności sprawdź ruchome elementy pod kątem pęknięć lub elementów, a także wszelkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.
 - e) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
 - f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
 - g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie zdejmuj fabrycznie zamontowanych osłon ani nie luzuj żadnych śrub.
 - h) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
 - i) Nie dotykaj części przegubowych ani akcesoriów, chyba że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
 - j) Nie przesuвай, nie reguluj ani nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
 - k) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
 - l) Nie pracuj na dwóch elementach obrabianych jednocześnie.
 - m) W miejscach, w których istnieje wysokie ryzyko uszkodzeń mechanicznych, należy stosować wzmocniony wąż do przyłączy sprężonego powietrza.
 - n) Przed każdym użyciem należy upewnić się, że dysza jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu, a wąż jest prawidłowo zamocowany i nieuszkodzony.
 - o) Nie należy przenosić ani wieszać urządzenia za przewód ciśnieniowy.
 - p) Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
 - q) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - r) Nie należy dopuszczać do pracy urządzenia na sucho (bez płynu hydraulicznego).
 - s) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
 - t) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - u) Nie należy przeciążać urządzenia.
 - v) Nie wolno przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia w kołach!
 - w) Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych!
 - x) Używaj urządzenia wyłącznie na twardym, równym i wolnym od brudu podłożu.
 - y) Przed podniesieniem pojazdu należy go unieruchomić – zaciągnąć hamulec postojowy, pozostawić manualną skrzynię biegów włączonym na 1. biegu lub

wstecznym (w automatycznej skrzyni biegów w pozycji „P”) i podłożyć specjalne kliny pod koła, które po podniesieniu pozostaną w kontakcie z podłożem. Zapobiegnie to niekontrolowanemu przemieszczaniu się pojazdu i ewentualnemu wypadnięciu z podnośnika.

- z) Wybierając dogodne miejsca do podniesienia podnośnika, należy przestrzegać zaleceń producenta pojazdu. Zapewni to bezpieczną pracę i zapobiegnie ewentualnym uszkodzeniom podwozia.
- aa) Podnośnik jest przeznaczony między innymi do podnoszenia części pojazdu – nigdy nie należy podnosić całego pojazdu.
- bb) Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju lub smaru.
- cc) Nie należy używać urządzenia na zewnątrz do podnoszenia podczas silnego wiatru.



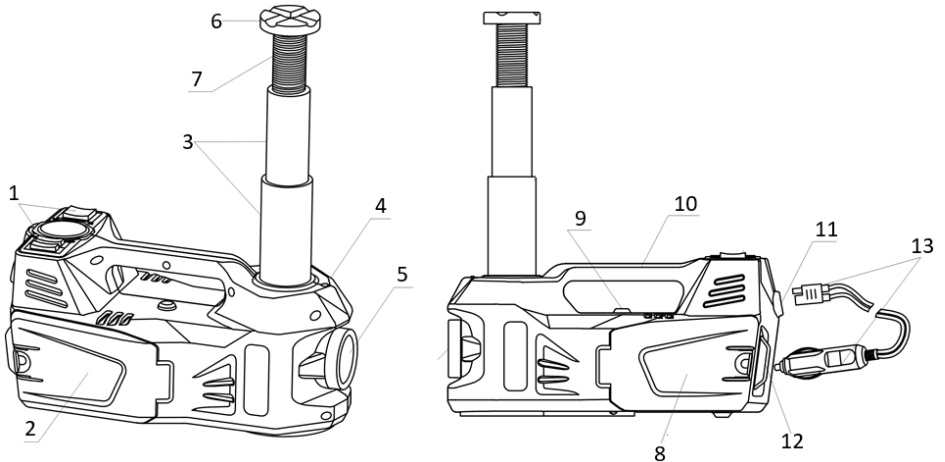
UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Należy zachować czujność i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Produkt jest urządzeniem wielofunkcyjnym, którego główną funkcją jest podnośnik samochodowy i pompka pneumatyczna. Zasilany jest z akumulatora samochodowego 12 V.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3.1. Opis urządzenia



1. Panel sterujący
2. Prawy schowek (na wąż pneumatyczny),
3. Chowany drążek do podnoszenia
4. Dioda LED do oświetlenia podwozia
5. Latarka
6. Podkładka ochronna do podnoszenia
7. Śruba regulacyjna podkładki do podnoszenia
8. Lewy schowek (na akcesoria),
9. Zawór bezpieczeństwa (awaryjny spust ciśnienia),
10. Uchwyt do przenoszenia urządzenia
11. Gniazdo przewodu zasilającego
12. Lampki ostrzegawcze
13. Przewód zasilający z typowym wtykiem do zapalniczki (prąd stały 12 V).

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać zakresu $-15 - +50^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Chronić przed wodą. Urządzenie powinno być zawsze używane na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni (która wytrzyma ciężar urządzenia wraz z pojazdem) i znajdować się poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania i panelu sterowania.

3.3. Użytkowanie urządzenia



- a) Przełącznik sterowania drążkiem podnoszącym (UP-STOP-DOWN)
- b) Manometr
- c) Przełącznik trybu (automatyczne pompowanie-STOP-podnoszenie)
- d) Przełącznik on/off latarki


3.3.1 Podłączenie zasilania

UWAGA: upewnij się, że akumulator pojazdu jest wystarczająco naładowany, aby zasilić urządzenie, a jeśli nie masz pewności, uruchom silnik – naładuje on akumulator i zasili urządzenie.

- Podłącz przewód zasilający do gniazda przewodu zasilającego na obudowie urządzenia.
- Podłącz drugą stronę przewodu zasilającego do typowego gniazda zapalniczki samochodowej DC 12 lub – alternatywnie – bezpośrednio do zacisków akumulatora pojazdu. Użyj do tego adaptera kabla zasilającego z zaciskami akumulatora (czerwony dla +, czarny dla -).
- Włącz latarkę, aby sprawdzić, czy urządzenie jest zasilane.

3.3.1 Funkcja podnośnika

- Zatrzymaj pojazd na płaskiej, stabilnej powierzchni i zaciągnij hamulec postojowy.
- W pojazdach z manualną skrzynią biegów: włącz pierwszy lub wsteczny bieg. W przypadku automatycznej skrzyni biegów: ustaw dźwignię zmiany biegów w pozycji „P” (parkowanie).


- Umieść urządzenie pod pojazdem, pod wzmocnionym punktem przeznaczonym do podnoszenia pojazdu (patrz instrukcja obsługi pojazdu lub zapytaj autoryzowany serwis pojazdu).
- Obróć podkładkę podnoszącą, aby znalazła się jak najbliżej punktu podnoszenia pojazdu.
- Wybierz funkcję podnoszenia () na przełączniku trybu na panelu sterowania urządzeniem.
- Ustaw przełącznik drążka podnoszącego w pozycji „UP”, a drążek podnoszący zostanie wysunięty.
- Aby zatrzymać podnoszenie, ustaw przełącznik drążka podnoszącego w pozycji „STOP” – zatrzyma to drążek i załączy jego blokadę położenia.
- Aby opuścić pojazd, ustaw przełącznik drążka podnoszącego w pozycji „DOWN”, a drążek opuści się automatycznie. Jeśli chcesz zatrzymać opuszczanie, ustaw ten sam przełącznik ponownie w pozycji „STOP”.
- Po opuszczeniu pojazdu i nieużywaniu urządzenia, odłącz je od akumulatora pojazdu lub gniazda DC.

3.3.2 Funkcja pompowania

UWAGA: nie pompuj dłużej niż 10 minut w jednym cyklu. Nie pompuj przedmiotów powyżej ich maksymalnego ciśnienia znamionowego!

- Przygotuj wąż pompujący z końcówką odpowiednią do przedmiotu, który chcesz napompować.



- Podłącz końcówkę węża do zaworu powietrza.
- Wybierz funkcję pompowania () przełącznikiem trybu na panelu sterowania urządzeniem, a urządzenie automatycznie rozpocznie pompowanie – kontroluj ciśnienie na manometrze.
- Aby zakończyć pompowanie, ustaw przełącznik trybu w pozycji „STOP”.

-
- Po zakończeniu pompowania i nieużywaniu urządzenia, odłącz je od akumulatora pojazdu lub gniazda zasilania.
 - Dodatkowo odłóż akcesoria do schowka.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Odłącz wtyczkę sieciową i pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie będzie używane.
- b) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieżrących środków czyszczących.
- c) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części powinny być całkowicie wysuszone przed ponownym użyciem.
- d) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, wolnym od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- e) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
- f) Nie dopuść, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- g) Oczyszczyć otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- h) Urządzenie należy regularnie sprawdzać w celu sprawdzenia jego sprawności technicznej i wykrycia ewentualnych uszkodzeń.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- j) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Parametru popis	Parametru hodnota
Název výrobku	Elektrický automobilový zvedák
Model	MSW-ECJ-12-01
Jmenovité stejnosměrné napětí [V]	12
Jmenovitý výkon[W]	150
Jmenovitý stejnosměrný proud [A]	13
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	150 x 285 x 152 (složené)
Hmotnost [kg]	4,92
Max. nosnost [T]	5
Výška zdvihu [mm]	155-450
Průtok vzduchu čerpadlem [L/min]	35
Max. tlak vzduchového čerpadla [PSI]	150









1. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ
PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU
PŘÍRUČKU.**

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE! Platí pro danou situaci. (obecná výstražná značka)
	Používejte ochranné rukavice.
	POZOR! Varování před hlasitým hlukem!
	POZOR! Nebezpečí rozdrcení ruky!
	POZOR! Zavěšená hmotnost!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost při používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Pojmy „zařízení“ nebo „produkt“ se v těchto varováních a pokynech používají k označení:

Elektrický automobilový zvedák

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- d) **POZOR! NEBEZPEČÍ OCHRANY ŽIVOTA!** Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- e) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.
- f) Nepoužívejte zařízení, pokud je baterie slabá nebo elektrický systém ve vozidle nefunguje správně!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

-
- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.
 - b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
 - c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.
 - d) V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na zákaznickou podporu výrobce.
 - e) Zařízení smí opravovat pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!
 - f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
 - g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
 - h) Nepřerušujte přívod stlačeného vzduchu zmáčknutím nebo ohnutím tlakových hadic.
 - i) Při spouštění zařízení postupně zvyšujte přívod vzduchu do zařízení, abyste zajistili jeho správnou funkci. Pokud si všimnete jakéhokoli abnormálního provozu zařízení, okamžitě jej odpojte od stlačeného vzduchu a obraťte se na servisní středisko výrobce.
 - j) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.
 - k) Uschovejte si prosím tento návod k obsluze pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být návod k obsluze předán spolu s ním.
 - l) Obalové prvky a malé montážní díly uchovávejte na místě nepřístupném dětem.
 - m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - n) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je nutné dodržovat i zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

2.3. Osobní bezpečnost

-
- a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.
 - b) Se zařízením smí manipulovat pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou s ním schopny manipulovat, řádně vyškolené, seznámené s tímto návodem k obsluze a proškolené v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
 - c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
 - d) Používejte osobní ochranné prostředky dle požadavků pro práci se zařízením, které jsou uvedeny v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
 - e) Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.
 - f) Zařízení se používá mimo jiné ke zvedání a spouštění vozidel – nenechávejte zvednuté vozidlo na zařízení delší dobu a nepracujte pod vozidlem zvednutým zařízením!
 - g) Zajistěte, aby při zvedání vozidla a jeho změně stabilní polohy z něj neunikaly provozní kapaliny.
 - h) Nepřemísťujte zvedák, když je na něm vozidlo zvednuté!
 - i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s ním nehrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Před jakýmkoli seřízením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky. Tato opatření snižují riziko náhodného zapnutí zařízení.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může v rukou nezkušených uživatelů představovat nebezpečí.
- d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozené, zejména zda pohyblivé součásti nejsou prasklé nebo zda neobsahují prasklé části nebo prvky, a zda nejsou poškozené, ani zda nejsou poškozené, a zda nejsou poškozené. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.
- e) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

-
- f) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby a měly by používat pouze originální náhradní díly. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
 - g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
 - h) Zabráňte situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.
 - i) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud zařízení nebylo odpojeno od zdroje napájení.
 - j) Během práce zařízení nepřemisťujte, nenastavujte ani neotáčejte.
 - k) Nenechávejte toto zařízení během používání bez dozoru.
 - l) Nepracujte na dvou obrobcích současně.
 - m) V místech s vysokým rizikem mechanického poškození použijte pro připojení stlačeného vzduchu zesílenou hadici.
 - n) Před každým použitím se ujistěte, že je tryska správně nainstalována v zařízení a že je hadice správně připojena a nepoškozená.
 - o) Nenoste ani nezavěšujte zařízení za tlakové potrubí.
 - p) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by dojít k poškození zařízení.
 - q) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - r) Nenechávejte zařízení pracovat nasucho (bez hydraulické kapaliny).
 - s) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - t) Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
 - u) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
 - v) Nesmí být překročen maximální povolený tlak kotouče!
 - w) Nezakrývejte větrací otvory!
 - x) Používejte přístroj pouze na tvrdém, rovném a bez nečistot.
 - y) Před zvedáním vozidla heverem musí být vozidlo znehybněno - zatáhněte pomocnou (parkovací) brzdu, nechte manuální převodovku zařazenou na 1. rychlostní stupeň nebo zpátečku (u automatické převodovky v poloze "P" - parkování) a pod kola, která zůstanou po zvedání v kontaktu se zemí, umístěte speciální klíny. Tím zabráníte nekontrolovatelnému pohybu vozidla a možnému pádu ze zvedáku.
 - z) Při výběru vhodných míst na vozidle pro použití zvedáku dodržujte doporučení výrobce vozidla. Tím zajistíte bezpečnou práci a zabráníte možnému poškození podvozku.
 - aa) Zvedák je mimo jiné určen k částečnému zvedání vozidla - nikdy nezvedejte celé vozidlo.
 - bb) Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje nebo maziva.
 - cc) Nepoužívejte zařízení venku ke zvedání za silného větru.



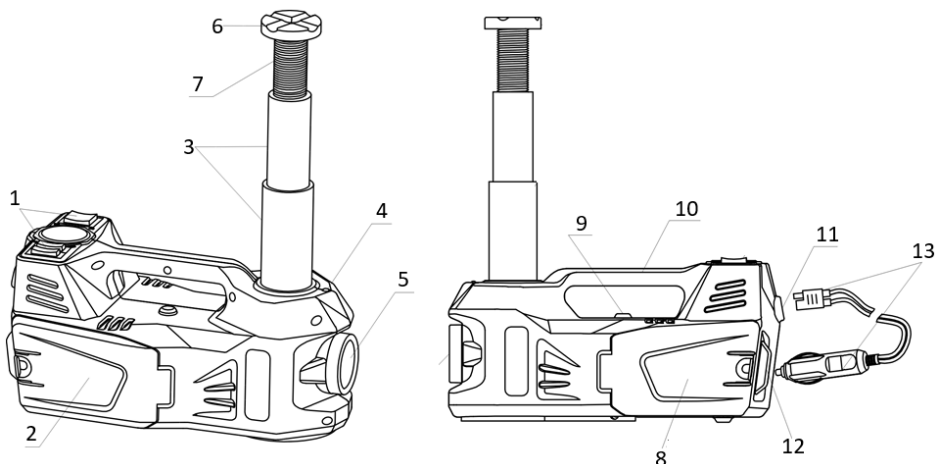
POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

3. Zásady používání

Výrobek je multifunkční zařízení s hlavní funkcí automobilového heveru a vzduchového čerpadla. Je napájen z 12V autobaterie.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

3.1. Popis zařízení



1. Ovládací panel
2. Pravý úložný prostor (pro vzduchovou hadici)
3. Zatahovací zvedací tyč
4. LED světlo pro osvětlení podvozku
5. Svítilna
6. Ochranná zvedací podložka
7. Nastavovací šroub zvedací podložky
8. Levý úložný prostor (pro příslušenství)
9. Pojistný ventil (nouzové odlehčení tyče)

10. Manipulační držák
11. Zásuvka napájecího kabelu
12. Kontrolky
13. Napájecí kabel s typickou zástrčkou do zapalovače cigaret (DC 12V)

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE

Teplota prostředí nesmí překročit rozmezí -15 až +50 °C a relativní vlhkost by měla být nižší než 85 %, chraňte jej před vodou. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém a suchém povrchu (který unese hmotnost zařízení s vozidlem) a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce a ovládacímu panelu.

3.3. Použití zařízení




- a) Ovládací spínač zvedací tyče (NAHORU-STOP-DOLŮ)
- b) Manometr
- c) Přepínač režimů (Automatické nafukování-STOP-Zvedání)
- d) Vypínač ZAP/VYP svítily

3.3.1 Připojení napájení

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je baterie vozidla dostatečně nabitá pro napájení zařízení, nebo pokud si nejste jisti, nastartujte motor – baterie se nabije a zařízení se napájí.

- Připojte napájecí kabel do zásuvky napájecího kabelu na těle zařízení.
- Připojte druhou stranu napájecího kabelu do typické zásuvky zapalovače cigaret DC 12 ve vozidle nebo – alternativně – přímo ke svorkám baterie vozidla. Použijte k tomu adaptér napájecího kabelu se svorkami pro baterii na konci (červená pro +, černá pro -).
- Zapněte svítilnu krátce a zkontrolujte, zda je zařízení napájeno.

3.3.1 Funkce jack


- Zastavte vozidlo na rovném, stabilním povrchu a zabrzděte parkovací brzdu.
- U vozidel s manuální převodovkou: zařadte první rychlostní stupeň nebo zpátečku. U vozidel s automatickou převodovkou: dejte volicí páku do polohy „P“ (parkování).
- Umístěte zařízení pod vozidlo, pod vyztužené místo určené ke zvedání vozidla (viz návod k obsluze vozidla nebo se obraťte na autorizované servisní středisko vozidla).
- Otočte zvedací plošinu tak, aby byla co nejbližší k místu zvedání vozidla.
- Zvolte funkci zvedání () na přepínači režimů na ovládacím panelu zařízení.
- Přepněte spínač zvedací tyče do polohy „NAHORU“ a zvedací tyč se vysune.
- Chcete-li zvedání zastavit, přepněte spínač zvedací tyče do polohy „STOP“ – tyč se zastaví a zajistí se její poloha.
- Chcete-li vozidlo spustit dolů, přepněte spínač zvedací tyče do polohy „DOWN“ a tyč se automaticky spustí dolů. Pokud chcete spouštění zastavit, přepněte stejný spínač znovu do polohy „STOP“.
- Po spuštění vozidla a po dalším nepoužívání zařízení jej odpojte od baterie vozidla nebo od zásuvky stejnosměrného proudu.

3.3.2 Funkce nafukování

POZOR: Nepumpujte déle než 10 minut v jednom cyklu. Nenaufukujte předměty nad jejich maximální jmenovitý tlak!

- Připravte si pumpovací hadici s koncovkou podle předmětu, který chcete nafouknout.



- Spojte vzduchovou hadici a koncovku se vzduchovým ventilem předmětu.
- Na ovládacím panelu zařízení zvolte na přepínači režimů funkci nafukování () a zařízení se automaticky začne nafukovat – ovládejte tlak na manometru.
- Pro ukončení nafukování přepněte přepínač režimů do polohy „STOP“.
- Po dokončení nafukování a po dalším nepoužívání zařízení jej odpojte od baterie vozidla nebo od zásuvky stejnosměrného proudu.
- Příslušenství také vložte zpět do úložného prostoru.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny jeho části před opětovným použitím zcela vysušeny.
- d) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- e) Na zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- f) Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.
- g) Větrací otvory čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.
- h) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická funkčnost a odhalila případná poškození.
- i) K čištění používejte měkký hadřík.

-
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.

LIKVIDACE POUŽITÝCH PŘÍSTROJŮ

Toto zařízení nevhazujte do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci a sběr elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

du paramètre description	du paramètre valeur
Nom de produit	Cric électrique pour voiture
Modèle	MSW-ECJ-12-01
Tension CC nominale [V]	12
Puissance nominale [W]	150
Courant continu nominal [A]	13
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	150 x 285 x 152 (plié)
Poids [kg]	4,92
Capacité de levage maximale [T]	5
Hauteur de levage [mm]	155-450
Débit d'air de la pompe [L/min]	35
Pression maximale de la pompe à air [PSI]	150









1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour faciliter une utilisation sûre et sans problème de l'appareil. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.


Légende

	Le produit satisfait aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou Prudence ! ou N'oubliez pas ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Porter des gants de protection.
	ATTENTION! Attention au bruit fort !
	ATTENTION! Risque d'écrasement des mains !
	ATTENTION! Poids suspendu !



N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif uniquement et peuvent différer, sur certains points, du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation

 **ATTENTION!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

Cric électrique pour voiture

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit correspondre à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine et compatibles réduit le risque de choc électrique.
- b) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne jamais l'utiliser pour transporter l'appareil ou pour débrancher la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- c) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
- d) **ATTENTION! DANGER VITAL !** Lors du nettoyage, ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- e) Avant la première utilisation, veuillez vérifier que le type de tension et le courant principaux sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- f) N'utilisez pas l'appareil si la batterie est faible ou si le système électrique du véhicule ne fonctionne pas correctement !

2.2. Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé. Un lieu de travail désordonné ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance du fabricant.
- e) Seul un centre de service agréé par le fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (conçu pour être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- h) Ne coupez pas l'alimentation en air comprimé en écrasant ou en pliant les tuyaux de pression.
- i) Lors de la mise en marche de l'appareil, augmentez progressivement l'arrivée d'air afin de garantir son bon fonctionnement. Si vous constatez un fonctionnement anormal de l'appareil, débranchez-le immédiatement de l'alimentation en air comprimé et contactez le service après-vente du fabricant.
- j) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- k) Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel d'utilisation doit l'accompagner.
- l) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- n) Si cet appareil est utilisé conjointement avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de cet appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne condition physique, capables de le manipuler, correctement formées, connaissant ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- c) Lorsque vous utilisez cet appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, tel que spécifié dans la section 1 « Légende ». L'utilisation d'équipements de protection individuelle corrects et homologués réduit le risque de blessure.
- e) L'air comprimé peut causer des blessures graves.
- f) Cet appareil est utilisé, entre autres, pour lever et abaisser des véhicules - ne laissez pas le véhicule levé sur l'appareil pendant de longues périodes et ne travaillez pas sous le véhicule levé par l'appareil !
- g) Veillez à ce qu'aucun fluide de fonctionnement ne s'échappe du véhicule lorsqu'il est soulevé et que cela modifie sa position stable.
- h) Ne déplacez pas le cric lorsque le véhicule est levé dessus !
- i) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter tout contact avec l'appareil.

2.4. Utilisation en toute sécurité

- a) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume ni n'éteint l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Assurez-vous que la prise est débranchée avant toute opération de réglage, de remplacement d'accessoire ou avant de ranger l'appareil. Ces précautions réduiront le risque d'activation accidentelle.

-
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec son fonctionnement et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
 - d) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages, en particulier sur les pièces mobiles, afin de détecter toute fissure ou tout autre élément susceptible d'affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Si vous constatez des dommages, confiez l'appareil à un réparateur avant de l'utiliser.
 - e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
 - f) Toute réparation ou maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.
 - g) Pour préserver le bon fonctionnement de l'appareil, ne retirez pas les protections d'usine et ne desserrez aucune vis.
 - h) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner en cours d'utilisation en raison d'une surcharge. Cela peut entraîner une surchauffe des composants du disque dur et endommager l'appareil.
 - i) Ne touchez pas les parties articulées ni les accessoires tant que l'appareil n'est pas débranché de la source d'alimentation.
 - j) Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.
 - k) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
 - l) Ne travaillez pas sur deux pièces en même temps.
 - m) Dans les endroits où le risque de dommages mécaniques est élevé, utilisez un tuyau renforcé pour les raccordements d'air comprimé.
 - n) Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'embout est correctement installé dans l'appareil et que le tuyau est correctement fixé et non endommagé.
 - o) Ne pas transporter ni suspendre l'appareil par le câble de pression.
 - p) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée, car cela pourrait endommager l'appareil.
 - q) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - r) Ne pas laisser l'appareil fonctionner à sec (sans fluide hydraulique).
 - s) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la construction.
 - t) Tenez l'appareil éloigné de toute source de feu et de chaleur.
 - u) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
 - v) La pression maximale admissible sur les roues ne doit pas être dépassée !
 - w) Ne bouchez pas les ouvertures de ventilation !
 - x) Utilisez l'appareil uniquement sur une surface dure, plane et propre.

-
- y) Avant de soulever le véhicule à l'aide d'un cric, celui-ci doit être immobilisé : serrer le frein auxiliaire (de stationnement), laisser la boîte de vitesses manuelle en première vitesse ou en marche arrière (en boîte automatique, en position « P » - parking) et placer des cales spéciales sous les roues qui resteront en contact avec le sol après le levage. Cela empêchera le véhicule de se déplacer de manière incontrôlable et de tomber éventuellement de l'ascenseur.
 - z) Pour choisir les emplacements appropriés sur le véhicule pour placer le cric, suivez les recommandations du constructeur du véhicule. Cela permettra de garantir un travail en toute sécurité et d'éviter d'éventuels dommages au train de roulement.
 - aa) Entre autres, le pont élévateur est conçu pour soulever partiellement un véhicule – jamais pour soulever le véhicule entier.
 - bb) Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
 - cc) N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur pour le levage par vents violents.



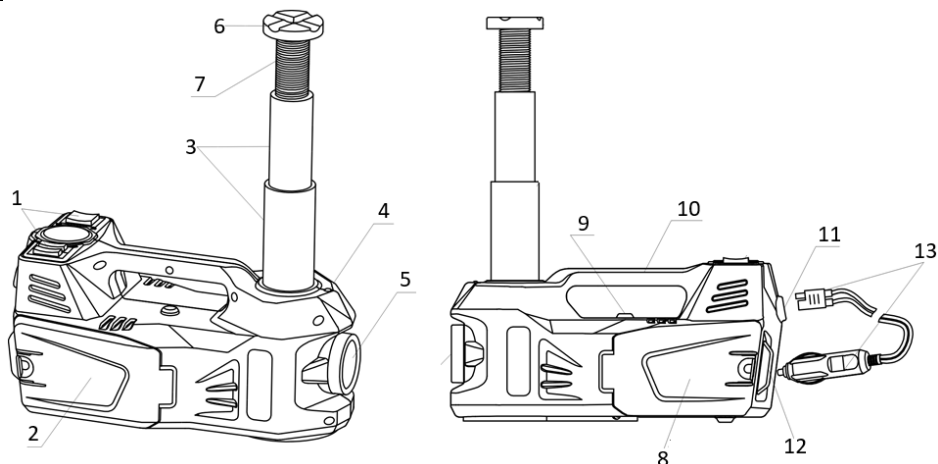
ATTENTION! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il subsiste un léger risque d'accident ou de blessure lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Suivez les règles d'utilisation

Ce produit est un appareil multifonctionnel dont la fonction principale est celle d'un cric de voiture et d'une pompe à air. Il est alimenté par une batterie de véhicule de 12 V.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1. Panneau de commande
2. Compartiment de rangement droit (pour le tuyau d'air)
3. Tige de levage rétractable
4. Éclairage LED du châssis
5. Lampe de poche
6. Coussin de levage de protection
7. vis de réglage du coussin de levage
8. Compartiment de rangement gauche (pour accessoires)
9. Soupape de sécurité (décharge de la tige de pression d'urgence)
10. Poignée de transport
11. Prise du câble d'alimentation
12. Voyants d'avertissement
13. Câble d'alimentation avec prise allume-cigare standard (DC 12V)

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser la plage de -15 à +50°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%, protéger de l'eau. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre et sèche (pouvant supporter le poids de l'appareil avec le véhicule), et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise d'alimentation et au panneau de commande.

3.3. Utilisation de l'appareil



- a) Interrupteur de commande de la tige de levage (HAUT-ARRÊT-BAS)
- b) Manomètre
- c) Sélecteur de mode (Gonflage automatique - ARRÊT - Levage)
- d) Bouton marche/arrêt de la lampe torche


3.3.1 Raccordement de l'alimentation électrique

REMARQUE : assurez-vous que la batterie du véhicule est suffisamment chargée pour alimenter l'appareil ou, en cas de doute, démarrez le moteur – cela rechargera la batterie et alimentera l'appareil.

- Branchez le câble d'alimentation à la prise prévue à cet effet sur le boîtier de l'appareil.
- Connectez l'autre extrémité du câble d'alimentation à la prise allume-cigare standard 12 V CC du véhicule ou, alternativement, directement aux bornes de la batterie du véhicule. Utilisez pour cela l'adaptateur de câble d'alimentation avec pinces de batterie à l'extrémité (rouge pour +, noir pour -).
- Allumez brièvement la lampe torche pour vérifier si l'appareil est alimenté.

3.3.1 Fonction de prise jack

- Arrêtez le véhicule sur une surface plane et stable et serrez le frein de stationnement.

- Sur les véhicules à transmission manuelle : engagez la première vitesse ou la marche arrière. En transmission automatique : placez le levier de sélection de vitesse en position « P » (Parking).
- Placez le dispositif sous le véhicule, sous l'endroit renforcé prévu pour le levage du véhicule (consultez le manuel du propriétaire du véhicule ou renseignez-vous auprès du centre de service agréé du véhicule).
- Faites pivoter le patin de levage pour le rapprocher au maximum du point de levage du véhicule.
- Sélectionnez la fonction de levage () sur le commutateur de mode du panneau de commande de l'appareil.
- Placez le commutateur de la tige de levage en position « HAUT » et la tige de levage s'éjectera.
- Pour arrêter le levage, placez l'interrupteur de la tige de levage en position « STOP » ; cela arrêtera la tige et enclenchera son verrouillage de position.
- Pour abaisser le véhicule, placez le commutateur de la tige de levage en position « BAS » et la tige s'abaissera automatiquement. Si vous souhaitez arrêter la descente, remettez le même interrupteur en position « STOP ».
- Après avoir abaissé le véhicule et si vous n'utilisez plus l'appareil, débranchez-le de la batterie ou de la prise CC du véhicule.


3.3.2 Fonction d'inflation

ATTENTION : ne pas pomper pendant plus de 10 minutes en une seule session. Ne gonflez pas les articles au-delà de leur pression maximale nominale !

- Préparez le tuyau de gonflage avec l'embout adapté à l'objet que vous souhaitez gonfler.



- Raccordez l'extrémité du tuyau d'air à la valve d'air de l'appareil.

-
- Sélectionnez la fonction de gonflage () sur le sélecteur de mode du panneau de commande de l'appareil. Le gonflage démarre automatiquement ; contrôlez la pression à l'aide du manomètre.
 - Pour arrêter le gonflage, placez le sélecteur de mode sur la position « STOP ».
 - Après utilisation, débranchez l'appareil de la batterie du véhicule ou de la prise 12 V.
 - Rangez-le ensuite dans son compartiment de rangement.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant tout nettoyage, réglage, remplacement d'accessoires ou en cas de non-utilisation.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Après nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil.
- d) Rangez-le dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- e) Ne le vaporisez pas d'eau au jet et ne l'immergez pas.
- f) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil par les orifices de ventilation.
- g) Nettoyez ces orifices avec une brosse et de l'air comprimé.
- h) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter tout dommage.
- i) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USÉS

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte des déchets électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément aux indications fournies. En choisissant le recyclage, vous contribuez activement à la protection de l'environnement.

Contactez votre mairie pour connaître le point de collecte le plus proche.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

del parametro descrizione	del parametro valore
Nome del prodotto	Cric elettrico per auto
Modello	MSW-ECJ-12-01
Tensione nominale CC [V]	12
Potenza nominale [W]	150
Corrente nominale CC [A]	13
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	150 x 285 x 152 (piegato)
Peso [kg]	4,92
Capacità di sollevamento massima [T]	5
Altezza di sollevamento [mm]	155-450
Flusso d'aria della pompa [L/min]	35
Pressione massima della pompa dell'aria [PSI]	150

1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE UTENTE.

Per aumentare la durata del dispositivo e per garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute in questo manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche associate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.


Legenda

	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTENZA! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	Indossare guanti di protezione.
	ATTENZIONE! Avvertenza rumore forte!
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!
	ATTENZIONE! Peso sospeso!



ATTENZIONE! I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso

 **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento al lavoro con l'apparecchio:

Cric elettrico per auto

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- c) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- d) **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- e) Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di tensione e la corrente di rete corrispondano ai dati indicati sulla targhetta identificativa.
- f) Non utilizzare il dispositivo se la batteria è scarica o se l'impianto elettrico del veicolo non funziona correttamente!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

-
- a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
 - b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
 - c) Se si riscontrano danni o un funzionamento irregolare, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un supervisore.
 - d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
 - e) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
 - f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
 - g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate. Una distrazione può causare la perdita di controllo del dispositivo.
 - h) Non interrompere l'alimentazione di aria compressa schiacciando o piegando i tubi flessibili.
 - i) All'avvio del dispositivo, aumentare gradualmente l'afflusso d'aria per garantirne il corretto funzionamento. Se si nota un funzionamento anomalo del dispositivo, scollegarlo immediatamente dall'aria compressa e contattare il centro di assistenza del produttore.
 - j) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
 - k) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
 - l) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
 - m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - n) Se il dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'utilizzo del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

-
- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malessere o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo.
 - b) Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarlo, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
 - c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.
 - d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per l'utilizzo del dispositivo, specificati nella sezione 1 "Legenda". L'utilizzo di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
 - e) L'aria compressa può causare gravi lesioni.
 - f) Il dispositivo viene utilizzato, tra le altre cose, per sollevare e abbassare veicoli: non lasciare il veicolo sollevato sul dispositivo per lunghi periodi di tempo e non lavorare sotto il veicolo sollevato dal dispositivo!
 - g) Assicurarsi che non fuoriescano liquidi di esercizio dal veicolo durante il sollevamento, modificandone la posizione stabile.
 - h) Non spostare il cric con il veicolo sollevato sopra!
 - i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano da bambini e persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare controllare i componenti mobili per parti o elementi rotti, e per qualsiasi altra condizione

che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare le viti.
- h) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- i) Non toccare parti articolate o accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- j) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.
- k) Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- l) Non lavorare su due pezzi contemporaneamente.
- m) In luoghi ad alto rischio di danni meccanici, utilizzare un tubo flessibile rinforzato per i collegamenti dell'aria compressa.
- n) Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'ugello sia correttamente installato nel dispositivo e che il tubo flessibile sia correttamente collegato e non danneggiato.
- o) Non trasportare o appendere il dispositivo tramite la linea di pressione.
- p) Non superare la pressione di alimentazione consigliata, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- q) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- r) Non lasciare che il dispositivo funzioni a secco (senza fluido idraulico).
- s) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- t) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- u) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
- v) La pressione massima consentita sulle ruote non deve essere superata!
- w) Non coprire le aperture di ventilazione!
- x) Utilizzare l'unità solo su una superficie dura, piana e priva di sporco.
- y) Prima di sollevare il veicolo, è necessario immobilizzarlo: applicare il freno ausiliario (di stazionamento), lasciare il cambio manuale in prima marcia o in retromarcia (con cambio automatico in posizione "P"-parcheggio) e posizionare appositi cunei sotto le ruote che rimarranno a contatto con il terreno dopo il sollevamento. Questo impedirà al veicolo di muoversi in modo incontrollato e di cadere dal sollevatore.

- z) Quando si scelgono posizioni comode sul veicolo per l'applicazione del cric, seguire le raccomandazioni del produttore del veicolo. Ciò garantirà un lavoro sicuro e preverrà possibili danni al telaio.
- aa) Tra le altre cose, il sollevatore è progettato per sollevare parzialmente un veicolo: non sollevare mai l'intero veicolo.
- bb) Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio o grasso.
- cc) Non utilizzare l'unità all'aperto per il sollevamento in caso di vento forte.



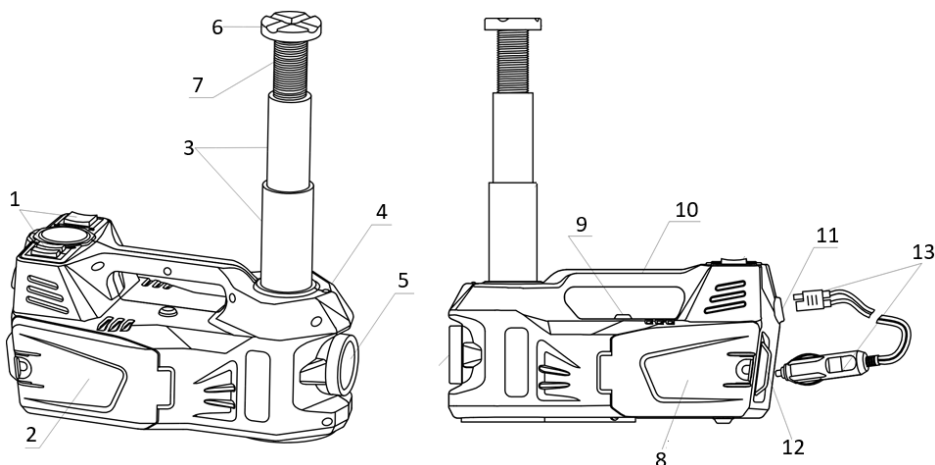
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

3. Principi di utilizzo

il prodotto è un dispositivo multifunzionale con la funzione principale di cric per auto e pompa ad aria. È alimentato da una batteria da 12 V per veicoli.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1. Pannello di controllo

-
2. Vano portaoggetti destro (per tubo dell'aria)
 3. Asta di sollevamento retrattile
 4. Luce LED per l'illuminazione del telaio
 5. Torcia elettrica
 6. Cuscinetto di sollevamento protettivo
 7. Vite di regolazione del cuscinetto di sollevamento
 8. Vano portaoggetti sinistro (per accessori)
 9. Valvola di sicurezza (scarico di emergenza dell'asta di pressione)
 10. Maniglia per il trasporto
 11. Presa del cavo di alimentazione
 12. Spie di avvertimento
 13. Cavo di alimentazione con tipica spina accendisigari (DC 12V)

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve superare l'intervallo $-15 - +50$ °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%, proteggerlo dall'acqua. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato quando posizionato su una superficie piana, stabile, pulita e asciutta (in grado di sopportare il peso del dispositivo con il veicolo) e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione e al pannello di controllo.

3.3. Uso del dispositivo



- a) Interruttore di controllo dell'asta di sollevamento (SU-STOP-GIÙ)
- b) Manometro
- c) Interruttore di modalità (Gonfiaggio automatico-STOP-Sollevamento)
- d) Interruttore di accensione/spegnimento della torcia elettrica


3.3.1 Collegamento dell'alimentazione

NOTA: assicurarsi che la batteria del veicolo abbia una carica sufficiente per alimentare il dispositivo o, in caso di dubbi, avviare il motore: caricherà la batteria e alimenterà il dispositivo.

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di alimentazione sul corpo del dispositivo.
- Collegare l'altra estremità del cavo di alimentazione alla presa accendisigari DC 12 tipica del veicolo o, in alternativa, direttamente ai terminali della batteria del veicolo. Utilizzare a tale scopo l'adattatore per cavo di alimentazione con morsetti per batteria all'estremità (rosso per +, nero per -).
- Accendere brevemente la torcia per verificare se il dispositivo riceve alimentazione.

3.3.1 Funzione jack

- Arrestare il veicolo su una superficie piana e stabile e inserire il freno di stazionamento.

- Sui veicoli con cambio manuale: inserire la prima o la retromarcia. Con cambio automatico: portare la leva selettoria in posizione "P" (parcheggio).
- Posizionare il dispositivo sotto il veicolo, sotto il punto rinforzato destinato al sollevamento del veicolo (consultare il manuale d'uso del veicolo o rivolgersi al centro di assistenza autorizzato).
- Ruotare il cuscinetto di sollevamento per avvicinarlo il più possibile al punto di sollevamento del veicolo.
- Selezionare la funzione di sollevamento () sul selettore di modalità sul pannello di controllo del dispositivo.
- Portare l'interruttore dell'asta di sollevamento in posizione "SU" e l'asta di sollevamento verrà espulsa.
- Per interrompere il sollevamento, portare l'interruttore dell'asta di sollevamento in posizione "STOP": l'asta si fermerà e si attiverà il blocco di posizione.
- Per abbassare il veicolo, portare l'interruttore dell'asta di sollevamento in posizione "GIÙ" e l'asta si abbasserà automaticamente. Per interrompere l'abbassamento, riportare lo stesso interruttore in posizione "STOP".
- Dopo aver abbassato il veicolo e non aver utilizzato ulteriormente il dispositivo, scollegarlo dalla batteria del veicolo o dalla presa CC.


3.3.2 Funzione di gonfiaggio

ATTENZIONE: non pompare per più di 10 minuti in un singolo ciclo. Non gonfiare gli articoli oltre la loro pressione massima nominale!

- Preparare il tubo di pompaggio con la punta in base all'articolo che si desidera gonfiare.



- Collegare la punta del tubo dell'aria alla valvola dell'aria dell'articolo.

-
- Selezionare la funzione di gonfiaggio () tramite l'interruttore di modalità sul pannello di controllo del dispositivo e il dispositivo inizierà automaticamente a gonfiarsi: controllare la pressione sul manometro.
 - Per terminare il gonfiaggio, portare l'interruttore di modalità in posizione "STOP".
 - Dopo aver terminato il gonfiaggio e non utilizzare ulteriormente il dispositivo, scollegarlo dalla batteria del veicolo o dalla presa CC.
 - Riporre inoltre l'accessorio nel vano portaoggetti.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori, o se il dispositivo non viene utilizzato.
- b) Utilizzare solo detersivi non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Dopo la pulizia del dispositivo, asciugare completamente tutti i componenti prima di utilizzarlo nuovamente.
- d) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- e) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- f) Evitare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le fessure di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
- g) Pulire le fessure di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- h) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

del parámetro descripción	del parámetro valor
Nombre del producto	Gato eléctrico para coches
Modelo	MSW-ECJ-12-01
Tensión nominal de CC [V]	12
Potencia nominal [W]	150
Corriente nominal de CC [A]	13
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	150 x 285 x 152 (plegado)
Peso [kg]	4,92
Capacidad máxima de elevación [T]	5
Altura de elevación [mm]	155-450
Caudal de aire de la bomba [L/min]	35
Presión máxima de la bomba de aire [PSI]	150

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce de acuerdo con los estándares de calidad más estrictos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual del usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Legenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Usar guantes de protección.
	ATENCIÓN! Advertencia de ruido fuerte!
	ATENCIÓN! Peligro de aplastamiento de manos!
	ATENCIÓN! Peso suspendido!



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son solo ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al manejo del aparato:

Gato eléctrico para coches

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- c) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o el centro de servicio del fabricante.
- d) **ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- e) Antes del primer uso, compruebe que la tensión y la corriente de la red coincidan con los datos indicados en la placa de características.
- f) No utilice el dispositivo si la batería está baja o si el sistema eléctrico del vehículo no funciona correctamente.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

-
- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
 - b) No utilice el dispositivo en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.
 - c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.
 - d) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.
 - e) Solo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar reparaciones por su cuenta!
 - f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para dispositivos eléctricos con corriente) para apagarlo.
 - g) Se prohíbe la entrada de niños o personas no autorizadas al puesto de trabajo. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
 - h) No corte el suministro de aire comprimido aplastando o doblando las mangueras de presión.
 - i) Al arrancar el dispositivo, aumente gradualmente el suministro de aire para garantizar su correcto funcionamiento. Si observa algún funcionamiento anormal, desconéctelo inmediatamente del aire comprimido y contacte con el servicio técnico del fabricante.
 - j) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si son ilegibles, deben reemplazarse.
 - k) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, deberá entregar también el manual.
 - l) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
 - m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
 - n) Si utiliza este dispositivo junto con otro equipo, siga también las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

-
- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos, ya que pueden afectar significativamente su capacidad para operarlo.
 - b) El dispositivo solo puede ser manipulado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, debidamente capacitadas, familiarizadas con este manual y con formación en materia de salud y seguridad en el trabajo.
 - c) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
 - d) Utilice el equipo de protección individual requerido para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 "Leyenda". El uso de equipo de protección individual correcto y homologado reduce el riesgo de lesiones.
 - e) El aire comprimido puede causar lesiones graves.
 - f) El dispositivo se utiliza, entre otras cosas, para elevar y bajar vehículos. No deje el vehículo elevado sobre el dispositivo durante largos periodos ni trabaje debajo del mismo.
 - g) Asegúrese de que no se produzcan fugas de fluidos de servicio del vehículo al elevarlo, ya que esto podría alterar su posición estable.
 - h) No mueva el gato con el vehículo elevado.
 - i) Este dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con él.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, sustituir accesorios o guardar el dispositivo. Estas precauciones reducirán el riesgo de activación accidental del dispositivo.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan piezas o elementos agrietados, y si presenta cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si

-
- detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
 - f) Las reparaciones y el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.
 - g) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.
 - h) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante su uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañarlo.
 - i) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
 - j) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
 - k) No deje este aparato sin supervisión mientras esté en uso.
 - l) No trabaje en dos piezas de trabajo simultáneamente.
 - m) En lugares con alto riesgo de daños mecánicos, utilice una manguera reforzada para las conexiones de aire comprimido.
 - n) Antes de cada uso, asegúrese de que la boquilla esté correctamente instalada en el dispositivo y de que la manguera esté correctamente conectada y sin daños.
 - o) No transporte ni cuelgue el dispositivo por la línea de presión.
 - p) No exceda la presión de suministro recomendada, ya que podría dañarlo.
 - q) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
 - r) No permita que el dispositivo funcione en seco (sin fluido hidráulico).
 - s) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para modificar sus parámetros o su construcción.
 - t) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
 - u) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
 - v) No se debe superar la presión máxima admisible de las ruedas!
 - w) No obstruya las aberturas de ventilación!
 - x) Utilice la unidad únicamente sobre una superficie dura, nivelada y sin suciedad.
 - y) Antes de elevar el vehículo con el gato, inmovilícelo: aplique el freno auxiliar (de estacionamiento), deje la transmisión manual en 1.ª marcha o marcha atrás (en la transmisión automática, en "P") y coloque calzos especiales debajo de las ruedas que permanecerán en contacto con el suelo después de elevarlo. Esto evitará que el vehículo se mueva sin control y se caiga del elevador.

- z) Al seleccionar ubicaciones convenientes en el vehículo para colocar el gato, siga las recomendaciones del fabricante. Esto garantizará un trabajo seguro y evitará posibles daños en el chasis.
- aa) Entre otras cosas, el elevador está diseñado para elevar parcialmente un vehículo; nunca levante el vehículo completo.
- bb) Mantenga las manijas secas, limpias y libres de aceite o grasa.
- cc) No utilice la unidad al aire libre para elevar vehículos con vientos fuertes.

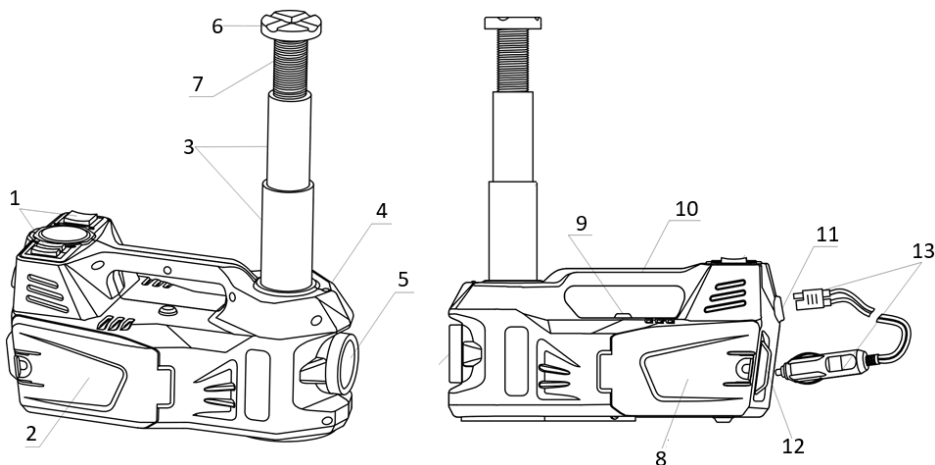


ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizarlo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

El producto es un dispositivo multifuncional cuya función principal es la de gato de coche y bomba de aire. Se alimenta mediante una batería de vehículo de 12 V. El usuario es responsable de cualquier daño derivado del uso indebido del dispositivo.

3.1. Descripción del producto



1. Panel de control
2. Compartimento derecho (para manguera de aire).

-
3. Barra de elevación retráctil
 4. Luz LED para iluminación del chasis
 5. Linterna
 6. Almohadilla de elevación protectora
 7. Tornillo de ajuste de la almohadilla de elevación
 8. Compartimento de almacenamiento izquierdo (para accesorios)
 9. Válvula de seguridad (alivio de presión de emergencia de la varilla)
 10. Asa para el transporte del equipo
 11. Toma del cable de alimentación
 12. Luces de advertencia
 13. Cable de alimentación con enchufe típico para encendedor de cigarrillos (CC 12 V)

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del entorno no debe superar el rango de -15 a +50 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %, protéjalo del agua. El dispositivo siempre debe usarse cuando se coloca sobre una superficie plana, estable, limpia y seca (que pueda soportar el peso del dispositivo con el vehículo) y debe estar fuera del alcance de los niños y las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación y al panel de control.

3.3. Uso del dispositivo



- a) Interruptor de control de la varilla de elevación (ARRIBA-PARADA-BAJADA)
- b) 2 = Extensión tubular al vacío de 6
- c) Interruptor de modo (inflado automático-PARADA-Elevación)
- d) Interruptor de encendido/apagado de la linterna


3.3.1 Conexión de la fuente de alimentación

NOTA: asegúrese de que la batería del vehículo tenga suficiente carga para alimentar el dispositivo o, si no está seguro, arranque el motor: cargará la batería y alimentará el dispositivo.

- Conecte el cable de alimentación a la toma del dispositivo.
- Conecte el otro extremo del cable a la toma de corriente CC 12 del encendedor del vehículo o, alternativamente, directamente a los terminales de la batería. Utilice el adaptador con pinzas de batería en el extremo (rojo para +, negro para -).
- Encienda la linterna para comprobar si el dispositivo recibe alimentación.

3.3.1 Función del conector

- Detenga el vehículo en una superficie plana y estable y aplique el freno de estacionamiento.
- En vehículos con transmisión manual: coloque la primera marcha o la reversa. En transmisión automática: coloque la palanca selectora de marchas en la posición "P" (Estacionamiento).


- Coloque el dispositivo debajo del vehículo, debajo del punto reforzado destinado a la elevación del vehículo (consulte el manual del propietario del vehículo o pregunte al centro de servicio autorizado del vehículo).
- Gire la almohadilla de elevación para acercarla lo más posible al punto de elevación del vehículo.
- Elija la función de elevación () en el interruptor de modo en el panel de control del dispositivo.
- Coloque el interruptor de la barra de elevación en la posición "ARRIBA" y esta se expulsará.
- Para detener la elevación, coloque el interruptor de la barra de elevación en la posición "PARADA"; esto detendrá la barra y activará su bloqueo de posición.
- Para bajar el vehículo, coloque el interruptor de la barra de elevación en la posición "ABAJO" y la barra bajará automáticamente. Si desea detener la bajada, vuelva a colocar el mismo interruptor en la posición "PARADA".
- Después de bajar el vehículo y no utilizar más el dispositivo, desconéctelo de la batería del vehículo o de la toma de CC.

3.3.2 Función de inflado

PRECAUCIÓN: No infle durante más de 10 minutos en un solo ciclo. No infle los artículos por encima de su presión máxima nominal.

- Prepare la manguera de inflado con la boquilla correspondiente al artículo que desee inflar.



- Conecte la boquilla de la manguera de aire a la válvula de aire del artículo.
- Seleccione la función de inflado () en el interruptor de modo del panel de control del dispositivo y este comenzará a inflarse automáticamente; controle la presión en el manómetro.

-
- Para finalizar el inflado, coloque el interruptor de modo en la posición "STOP".
 - Tras terminar de inflar y si no va a utilizar el dispositivo, desconéctelo de la batería del vehículo o de la toma de CC.
 - Además, guarde el accesorio en el compartimento de almacenamiento.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, o si no lo va a utilizar.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Después de limpiar el dispositivo, seque completamente todas las piezas antes de volver a usarlo.
- d) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- e) No rocíe el dispositivo con agua a presión ni lo sumerja en agua.
- f) No permita que entre agua en el dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
- g) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- h) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su rendimiento técnico y detectar posibles daños.
- i) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- j) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que pueden dañar la superficie del aparato.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en su fabricación pueden reciclarse de acuerdo con sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su punto de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméterek Leírás	Paraméterek Érték
Precíziós mérleg	Elektromos autóemelő
Modell	MSW-ECJ-12-01
Névleges egyenfeszültség [V]	12
Névleges teljesítmény [W]	150
Névleges egyenáram [A]	13
Méreték (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	150 x 285 x 152 (összecsukva)
Súly [kg]	4,92
Max. emelőkapacitás [T]	5
Emelési magasság [mm]	155-450
Szivattyú légáramlása [L/perc]	35
Max. légszivattyú nyomása [PSI]	150

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv a készülék biztonságos és problémamentes használatának elősegítésére szolgál. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN
OLVASTA EL ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI
KÉZIKÖNYVET.**

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően használja azt, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentsék, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy NE FELEDJE! Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	Használjon védőkesztyűt.
	FIGYELEM! Hangos zajra vonatkozó figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Kézzúzódás veszélye!
	FIGYELEM! Függesztett súly!



NE FELEDJE! A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a készülék használatára vonatkoznak:

Elektromos autójárat

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzá illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozódugók konnektorból való kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- c) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell cserélnie.
- d) **FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- e) Első használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramerősség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.
- f) Ne használja a készüléket, ha az akkumulátor gyenge, vagy a jármű elektromos rendszere nem működik megfelelően!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkal való munka során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat bocsát ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.
- d) Ha kétségei vannak a készülék megfelelő működésével kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- e) Kizárólag a gyártó szervizpontja javíthatja a készüléket. Ne kíséreljen meg önállóan javítani!
- f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel (olyannal, amelyet élő elektromos készülékekhez terveztek) oltsa el az oltáshoz.
- g) Gyermeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- h) Ne szakítsa el a sűrített levegő ellátását a nyomótömlők összenyomásával vagy hajlításával.
- i) A készülék beindításakor fokozatosan növelje a készülék levegőellátását, hogy biztosítsa a megfelelő működést. Ha a készülék bármilyen rendellenes működését észleli, azonnal válassa le a sűrített levegőről, és vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizpontjával.
- j) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- k) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adnia vele.
- l) A csomagolóanyagokat és a kisebb alkatrészeket gyermekek elől elzárva tartsa.
- m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- n) Ha a készüléket más berendezéssel együtt használja, a további használati utasításokat is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használata során védje a gyermekeket és más szemtanúkat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

-
- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelési képességét.
 - b) A készüléket csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkahelyi egészségvédelem és biztonság területén képzésben részesültek.
 - c) A készülékkel való munka során használja a józan esztét és legyen éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
 - d) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. „Jelmagyarázat” című szakaszban meghatározott személyi védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott személyi védőfelszerelés használata csökkenti a sérülésveszélyt.
 - e) A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
 - f) A készüléket többek között járművek emelésére és süllyesztésére használják - ne hagyja a megemelt járművet hosszú ideig a készüléken, és ne dolgozzon a készülék által felemelt jármű alatt!
 - g) Ügyeljen arra, hogy a jármű felemelésekor, és ezáltal stabil helyzetének megváltoztatásakor ne szivárognak üzemi folyadékok.
 - h) Ne mozgassa az emelőt, ha a jármű rajta van!
 - i) A készülék nem játék. Gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- b) Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítást megkísérel, tartozékcsereét végez, vagy mielőtt félreteszi a készüléket. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- c) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és a készülékkel nem ismerkedő, a használati útmutatót el nem olvasott személyektől elzárva. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket repedések vagy elemek szempontjából, valamint minden olyan körülményt,

amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlzott terhelés miatt leáll használat közben. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- i) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.
- j) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa a készüléket.
- k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- l) Ne dolgozzon két munkadarabon egyszerre.
- m) Olyan helyeken, ahol nagy a mechanikai sérülés veszélye, használjon megerősített tömlőt a sűrített levegős csatlakozásokhoz.
- n) Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fúvóka megfelelően van felszerelve a készülékbe, és hogy a tömlő megfelelően van rögzítve és sértetlen.
- o) Ne hordozza és ne akassza fel a készüléket a nyomóvezetéknel fogva.
- p) Ne lépje túl az ajánlott tápnyomást, mert ez károsíthatja a készüléket.
- q) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- r) Ne engedje, hogy a készülék szárazon (hidraulikafolyadék nélkül) működjön.
- s) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása érdekében.
- t) Tartsa távol a készüléket tűztől és hőforrásoktól.
- u) Ne terhelje túl a berendezést!
- v) A megengedett maximális keréknyomást tilos túllépni!
- w) Ne takarja el a szellőzőnyílásokat!
- x) A készüléket csak kemény, sík és szennyezésmentes felületen használja.
- y) A jármű felemelése előtt a járművet rögzíteni kell - be kell húzni a kiegészítő (rögzítő) féket, a kézi sebességváltót első vagy hátrameneti fokozatban (automata sebességváltó esetén "P"-parkolás) kell tartani, és speciális ékeket kell helyezni azok alá a kerekek alá, amelyek a felemelést követően a talajjal érintkezésben maradnak. Ez megakadályozza, hogy a jármű ellenőrizetlenül elmozduljon, és esetleg leessen az emelőről.
- z) Az emelő elhelyezésének megfelelő helyeinek kiválasztásakor a jármű gyártójának ajánlásait kell követni. Ez biztosítja a biztonságos munkavégzést, és megakadályozza az alváz esetleges károsodását.

- aa) Az emelő többek között a jármű részleges emelésére szolgál - soha ne emelje fel az egész járművet.
- bb) Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán és olaj- vagy zsírinteszen.
- cc) Ne használja a készüléket a szabadban emelésre erős szélben.



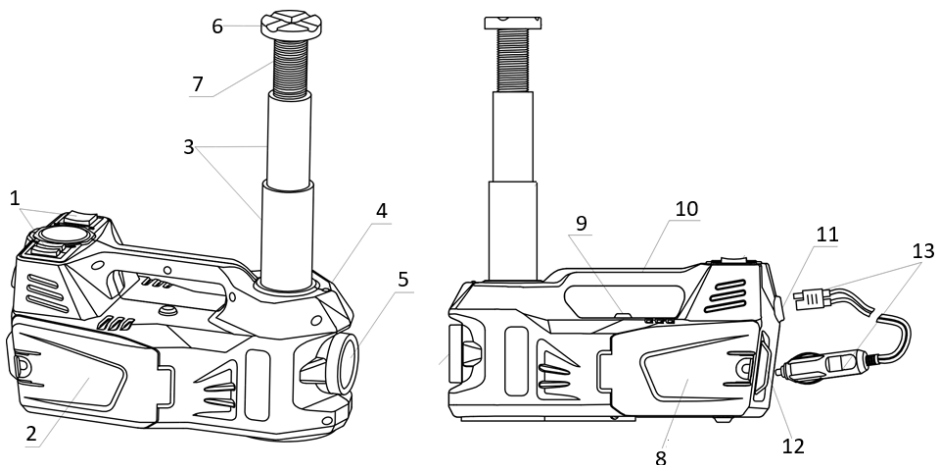
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elem használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés csekély veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszt a készülék használata során.

3. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

A termék egy multifunkcionális eszköz, amelynek fő funkciója autóemelő és légpumpa. 12 V-os járműakkumulátorról működik.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása



- 1. Kezelőpanel
- 2. Jobb oldali tárolórekesz (légtömítőhöz)
- 3. Behúzható emelőrúd
- 4. LED-es lámpa az alváz megvilágításához
- 5. Zseblámpa

6. Védő emelőpárna
7. Emelőpárna beállító csavarja
8. Bal oldali tárolórekesz (tartozékoknak)
9. Biztonsági szelep (véshelyzeti nyomáscsökkentő rúd)
10. A készülék fogantyúja szállításhoz
11. Tápkábel aljzata
12. Figyelmeztető lámpák
13. Tápkábel tipikus szivargyújtó dugóval (DC 12V)

3.2. Használat előtti előkészítés

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a -15 - +50°C tartományt, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85% alatt, védje a víztől. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta és száraz felületen kell használni (amely elbírja a készülék súlyát a járművel együtt), és gyermekek, valamint korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek elől elzárva kell tartani. Helyezze el a készüléket úgy, hogy a tápcsatlakozó és a kezelőpanel mindig elérhető legyen.

3.3. A készülék használata




- a) Emelőrúd vezérlőkapcsolója (FEL-LE-LE)
- b) Manométer

c) Üzem módo választó kapcsoló (Automatikus felfújás-LEÁLLÁS-Emelés)**d) Zseblámpa be-/kikapcsoló****3.3.1 Tápegység csatlakoztatása**

MEGJEGYZÉS: győződjön meg arról, hogy a jármű akkumulátorának elegendő töltöttsége van a készülék működtetéséhez, vagy ha nem biztos benne, akkor indítsa el a motort – az feltölti az akkumulátort és táplálja a készüléket.

- Csatlakoztassa a tápkábelt a készülék testén található tápkábel aljzathoz.
- A tápkábel másik végét csatlakoztassa a jármű tipikus DC 12-es szivargyújtó aljzatához, vagy – alternatívaként – közvetlenül a jármű akkumulátorának pólusaihoz. Használja ehhez a tápkábel adaptert, amelynek a végén akkumulátorsaruk vannak (piros a +, fekete a - pólushoz).
- Kapcsolja be a zseblámpát rövidre zárva, hogy ellenőrizze, hogy a készülék kap-e áramot.

3.3.1 Jack funkció


- Állítsa le a járművet sík, stabil felületen, és húzza be a rögzítőféket.
- Manuális sebességváltóval rendelkező járművek esetén: tegye az első vagy hátrameneti sebességfokozatot. Automata sebességváltó esetén: tegye a sebességváltó kart „P” (Parkolás) állásba.
- Helyezze az eszközt a jármű alá, a jármű emelésére szolgáló megerősített pont alá (lásd a jármű használati útmutatóját, vagy kérdezze meg a jármű hivatalos szervizközpontját).
- Forgassa el az emelőpárnát, hogy a lehető legközelebb kerüljön a jármű emelési pontjához.
- Válassza ki az emelési funkciót () az eszköz kezelőpaneljén található üzemmódo választó kapcsolón.
- Állítsa az emelőrúd kapcsolóját „FEL” állásba, és az emelőrúd kilöködik.
- Az emelés leállításához állítsa az emelőrúd kapcsolóját „STOP” állásba – ez megállítja a rudat és bereteszeli a helyzetreteszelőjét.
- A jármű leengedéséhez állítsa az emelőrúd kapcsolóját „LE” állásba, és a rúd automatikusan leereszkedik. Ha le szeretné állítani a leengedést, állítsa ugyanazt a kapcsolót ismét „STOP” állásba.
- Miután leengedte a járművet, és nem használja tovább az eszközt, húzza ki a jármű akkumulátorából vagy egyenáramú aljzatából.

3.3.2 Felfújási funkció

FIGYELEM: ne pumpáljon 10 percnél tovább egyetlen cikluson belül. Ne fújja fel a tárgyakat a maximális névleges nyomásuknál nagyobb nyomásra!

- Készítse elő a szivattyútömlőt a véggel a felfújni kívánt tárgyának megfelelően.



- Csatlakoztassa a légtömlő végét a tárgy levegőszelepéhez.
- Válassza ki a felfújás funkciót () a készülék kezelőpaneljén található üzemmódválasztó kapcsolón, és a készülék automatikusan elkezd a felfújást – szabályozza a nyomást a nyomásmérőn.
- A felfújás befejezéséhez állítsa az üzemmódválasztó kapcsolót „STOP” állásba.
- A felfújás befejezése és a készülék további használatának abbahagyása után húzza ki a jármű akkumulátorából vagy az egyenáramú aljzatból.
- Ezenkívül tegye vissza a tartozékot a tárolórekeszbe.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, illetve ha a készüléket nem használja.
- b) Kizárólag nem korrozív tisztítószeret használjon a felület tisztításához.
- c) A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- e) Ne permetezze a készüléket vízszaggal, és ne merítse vízbe.
- f) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.
- g) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.

-
- h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyságának ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
 - i) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
 - j) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfért vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELDOBÁSA

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító telephellyel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzatokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

værdi Beskrivelse	værdi værdi
Produktnavn	Elektrisk donkraft til bil
Model	MSW-ECJ-12-01
Nominel jævnspænding [V]	12
Nominel effekt[W]	150
Nominel jævnstrøm [A]	13
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	150 x 285 x 152 (foldet)
Vægt [kg]	4,92
Maks. løftekapacitet [T]	5
Løftehøjde [mm]	155-450
Pumpeluftstrøm [L/min]	35
Maks. luftpumpe tryk [PSI]	150









1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

Forklaring

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	Brug beskyttelseshandsker.
	ADVARSEL! Advarsel om høj støj!
	ADVARSEL! Fare for håndknusning!
	ADVARSEL! Hængende vægt!



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Elektrisk donkraft til bil

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- c) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- d) **ADVARSEL! LIVSFARE!** Nedsænk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.
- e) Før første brug skal du kontrollere, om netspændingstypen og -strømmen stemmer overens med de angivne data på typeskiltet.
- f) Brug ikke apparatet, hvis batteriet er svagt, eller hvis det elektriske system i køretøjet ikke fungerer korrekt!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.

-
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
 - c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke enheden og rapportere det til en supervisor.
 - d) Hvis der er tvivl om enhedens korrekte funktion, skal du kontakte producentens support.
 - e) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere den selv!
 - f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
 - g) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsplads. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
 - h) Afbryd ikke tryklufttilførslen ved at knuse eller bøje trykslanger.
 - i) Når du starter enheden, skal du gradvist øge lufttilførslen til enheden for at sikre, at den fungerer korrekt. Hvis du bemærker unormal drift af apparatet, skal du straks afbryde det fra trykluft og kontakte producentens serviceværksted.
 - j) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.
 - k) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.
 - l) Opbevar emballageelementer og små samledele et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
 - m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - n) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger enheden.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke enheden, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, der kan forringe evnen til at betjene enheden betydeligt.
- b) Enheden må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere den, er korrekt uddannet, bekendt med denne manual og oplært inden for arbejdsmiljø og -sikkerhed.

-
- c) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af enheden kan føre til alvorlige skader.
 - d) Brug personlige værnemidler som krævet for at arbejde med enheden, angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekt og godkendt personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
 - e) Trykluft kan forårsage alvorlige skader.
 - f) Apparatet bruges blandt andet til at hæve og sænke køretøjer - efterlad ikke det hævede køretøj på apparatet i længere tid, og arbejd ikke under det køretøj, der er hævet af apparatet!
 - g) Sørg for, at der ikke lækker driftsvæsker fra køretøjet, når det løftes og dermed ændrer sin stabile position.
 - h) Flyt ikke donkraften, mens køretøjet er hævet på den!
 - i) Enheden er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af enheden

- a) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du forsøger at justere, udskifte tilbehør eller lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler reducerer risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.
- c) Når den ikke er i brug, opbevares den et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med enheden, og som ikke har læst brugermanualen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer, og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre betjening. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden bør udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
- g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- h) Undgå situationer, hvor apparatet holder op med at virke under brug på grund af overbelastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af apparatet.

-
- i) Rør ikke ved leddelede dele eller tilbehør, medmindre apparatet er blevet afbrudt fra strømkilden.
 - j) Flyt, juster eller roter ikke apparatet under arbejdet.
 - k) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
 - l) Arbejd ikke på to emner på samme tid.
 - m) På steder, hvor der er høj risiko for mekanisk skade, skal der anvendes en forstærket slange til tryklufttilslutninger.
 - n) Før hver brug skal det sikres, at dysen er korrekt installeret i apparatet, og at slangen er korrekt fastgjort og ubeskadiget.
 - o) Bær eller hæng ikke apparatet i trykledningen.
 - p) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da dette kan beskadige apparatet.
 - q) Apparatet er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - r) Lad ikke apparatet køre tørt (uden hydraulikvæske).
 - s) Det er forbudt at gribe ind i apparatets struktur for at ændre dets parametre eller konstruktion.
 - t) Hold apparatet væk fra ild- og varmekilder.
 - u) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
 - v) Det maksimalt tilladte hjultryk må ikke overskrides!
 - w) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!
 - x) Brug kun enheden på en hård, plan og snavsfri overflade.
 - y) Før køretøjet løftes med donkraft, skal det være immobiliseret - træk den ekstra (parkerings)bremse, lad den manuelle gearkasse stå i 1. gear eller bakgear (ved automatgear i "P"-parkerings), og placer specielle klodser under de hjul, der forbliver i kontakt med jorden efter løftet. Dette forhindrer køretøjet i at bevæge sig ukontrolleret og muligvis falde af liften.
 - z) Følg køretøjsproducentens anbefalinger, når du vælger bekvemme steder på køretøjet til at montere donkraften. Dette sikrer sikkert arbejde og forhindrer mulige skader på undervognen.
 - aa) Liften er blandt andet beregnet til at løfte et køretøj delvist - løft aldrig hele køretøjet.
 - bb) Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie eller fedt.
 - cc) Brug ikke enheden udendørs til løft i kraftig vind.



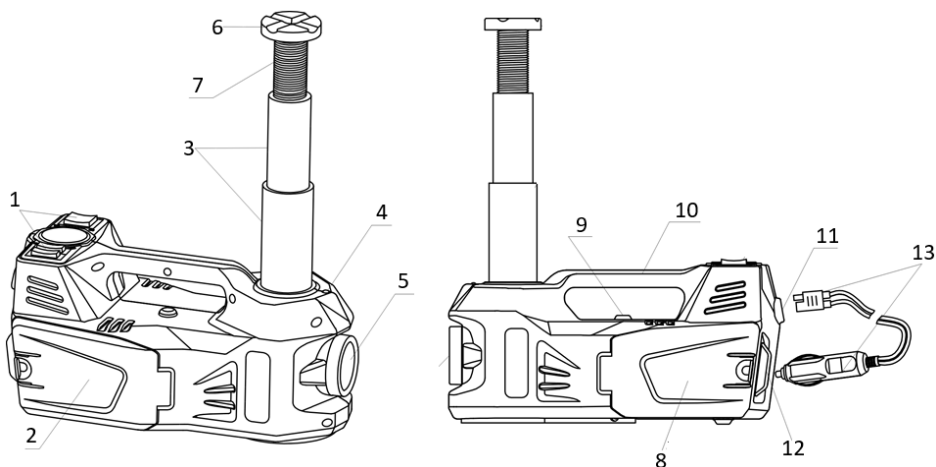
OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter føreren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af enheden. Vær opmærksom og brug sund fornuft, når du bruger enheden.

3. Brugsbetingelser

Produktet er en multifunktionel enhed med hovedfunktionen af en donkraft og luftpumpe. Den drives af et 12V bilbatteri.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet



1. Kontrolpanel
2. Højre opbevaringsrum (til luftslange)
3. Udtrækkelig løftestang
4. LED-lys til chassisbelysning
5. Lommelygte
6. Beskyttende løftepude
7. Løftepudens justeringsskrue
8. Venstre opbevaringsrum (til tilbehør)
9. Sikkerhedsventil (nødtryksstangaflastning)
10. Bærehåndtag
11. Strømkabelstik
12. Advarselslamper
13. Strømkabel med typisk cigarettænderstik (DC 12V)

3.2. Forberedelse til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige -15 - +50°C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85%. Beskyt det mod vand. Enheden skal altid bruges, når den er placeret på en jævn, stabil, ren og tør overflade (der kan modstå enhedens vægt sammen med køretøjet) og utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket og kontrolpanelet.

3.3. Brug af enheden



- a) Løftestangskontrolknop (OP-STOP-NED)
- b) Manometer
- c) Tilstandsknap (Automatisk oppustning-STOP-Løft)
- d) Lommelygte tænd-/slukknop

3.3.1 Tilslutning af strømforsyning

BEMÆRK: Sørg for, at køretøjets batteri er tilstrækkeligt opladet til at drive enheden, eller hvis du er i tvivl, så start motoren – den vil oplade batteriet og drive enheden.

- Tilslut strømkablet til strømkabelstikket på enhedens hus.
- Tilslut den anden ende af strømkablet til køretøjets typiske DC 12-cigarettlighterstik eller – alternativt – direkte til køretøjets batteripoler.

Brug til det strømkabeladapteren med batteriklemmer i enden (rød for +, sort for -).

- Tænd lommelygten kort for at kontrollere, om enheden får strøm.

3.3.1 Jack-funktion

- Stop køretøjet på en plan, stabil overflade, og træk parkeringsbremsen.
- På køretøjer med manuel gearkasse: Sæt første gear eller bakgear i. Ved automatgear: Sæt gearvælgeren i "P" (parkering).
- Placer enheden under køretøjet under det forstærkede område, der er beregnet til at løfte køretøjet (se køretøjets instruktionsbog, eller spørg køretøjets autoriserede servicecenter).
- Drej løftepuden, så den er så tæt på køretøjets løftepunkt som muligt.
- Vælg løftefunktionen (🔼) på tilstandsknappen på enhedens kontrolpanel.
- Sæt løftestangskontakten i "OP"-positionen, og løftestangen vil blive skubbet ud.
- For at stoppe løftet, sæt løftestangskontakten i "STOP"-positionen – det vil stoppe stangen og aktivere sin positionslås.
- For at sænke køretøjet, sæt løftestangskontakten i "NED"-positionen, og stangen vil automatisk sænkes ned. Hvis du vil stoppe sænkning, sæt den samme kontakt igen i "STOP".
- Når du har sænket køretøjet og ikke har brugt enheden yderligere, skal du tage stikket ud af køretøjets batteri eller DC-stik.


3.3.2 Oppustningsfunktion

FORSIGTIG: Pump ikke i mere end 10 minutter i en enkelt cyklus. Oppust ikke genstandene til over deres maksimale nominelle tryk!

- Forbered pumpe slangens spids i henhold til den genstand, du vil oppuste.



- Forbind luftslangens spids med genstandens luftventil.

-
- Vælg oppustningsfunktionen () på tilstandsknappen på enhedens kontrolpanel, og enheden begynder automatisk at puste op – kontroller trykket på måleren.
 - For at afslutte oppustningen skal du sætte tilstandsknappen på "STOP"-positionen.
 - Når enheden er oppustet og ikke længere bruges, skal du tage stikket ud af bilens batteri eller DC-stik.
 - Sæt desuden tilbehøret tilbage i opbevaringsrummet.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad enheden køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis enheden ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- d) Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- e) Spray ikke enheden med en vandstråle, og nedsænk den ikke i vand.
- f) Lad ikke vand trænge ind i enheden gennem ventilationsåbningerne i enhedens kabinet.
- g) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- h) Enheden skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dens tekniske effektivitet og finde eventuelle skader.
- i) Brug en blød klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE APPARATER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affald. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Sähköinen autonosturi
Malli	MSW-ECJ-12-01
Nimellisjännite tasavirtaan [V]	12
Nimellisteho [W]	150
Nimellisvirta tasavirtaan [A]	13
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	150 x 285 x 152 (taitettuna)
Paino [kg]	4,92
Suurin nostokyky [T]	5
Nostokorkeus [mm]	155-450
Pumpun ilmavirtaus [L/min]	35
Suurin ilmapumpun paine [PSI]	150



1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA
SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä suojakäsineitä
	HUOMIO! Kovan äänen vaara!
	HUOMIO! Käsien puristumisvaara!
	HUOMIO! Riippuva kuorma!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin:
Sähköinen autonosturi

2.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- c) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- d) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- e) Ennen ensimmäistä käyttökertaa tarkista, että pääjännite ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.
- f) Älä käytä laitetta, jos akku on heikko tai ajoneuvon sähköjärjestelmä ei toimi kunnolla!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina

-
- valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
 - c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
 - d) Jos olet epävarma laitteen oikeasta toiminnasta, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
 - e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata laitetta itse!
 - f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
 - g) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
 - h) Älä katkaise paineilman syöttöä puristamalla tai taivuttamalla paineletkuja.
 - i) Kun käynnistät laitteen, lisää laitteen ilmansyöttöä vähitellen, jotta voit varmistaa, että laite toimii oikein. Jos havaitset laitteessa epänormaalia toimintaa, irrota se välittömästi paineilma- ja ota yhteys valmistajan huoltoon.
 - j) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
 - k) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
 - l) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
 - m) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
 - n) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

-
- b) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
 - c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
 - d) Käytä laitteen kanssa työskennellessäsi tarvittavia henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka on määritelty kohdassa 1 "Merkkien selitys". Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.
 - e) Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
 - f) Laitetta käytetään muun muassa ajoneuvojen nostamiseen ja laskemiseen - älä jätä nostettua ajoneuvoa laitteen päälle pitkäksi aikaa äläkä työskentele laitteen nostaman ajoneuvon alla!
 - g) Varmista, ettei ajoneuvosta vuoda käyttönesteitä, kun sitä nostetaan ja sen vakaa asento muuttuu.
 - h) Älä siirrä tunkkia ajoneuvon ollessa nostettuna sen varaan!
 - i) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- b) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

-
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
 - g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
 - h) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
 - i) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
 - j) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
 - k) Älä käytä laitetta valvomatta.
 - l) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.
 - m) Käytä paineilmaliihtäntöihin vahvistettua letkua paikoissa, joissa mekaanisten vaurioiden riski on suuri.
 - n) Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että suutin on asennettu laitteeseen oikein ja että letku on ehjä ja kunnolla kiinnitetty.
 - o) Älä kanna tai ripusta laitetta sen paineletkusta.
 - p) Älä ylitä suositeltua syöttöpainetta, sillä liian suuri paine voi vahingoittaa laitetta.
 - q) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
 - r) Älä anna laitteen toimia kuivana (ilman hydrauliiKANestettä).
 - s) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
 - t) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
 - u) Älä ylikuormita laitetta.
 - v) Suurinta sallittua pyöränpaineen enimmäismäärää ei saa ylittää!
 - w) Älä peitä tuuletusaukkoja!
 - x) Käytä laitetta vain kovalla, tasaisella ja liattomalla alustalla.
 - y) Ennen ajoneuvon nostamista tunkilla ajoneuvo on pysäytettävä - kytke apujarru (seisontajarru), jätä manuaalivaihteisto ykkösvaihteelle tai peruutusvaihteelle (automaattivaihteistossa P-pysäköintiasentoon) ja aseta erityiset kiilat niiden pyörien alle, jotka jäävät kosketuksiin maan kanssa nostamisen jälkeen. Tämä estää ajoneuvoa liikkumasta hallitsemattomasti ja putoamasta nostimelta.
 - z) Kun valitset ajoneuvosta sopivia paikkoja nostimen kiinnittämiseen, noudata ajoneuvon valmistajan suosituksia. Tämä varmistaa turvallisen työskentelyn ja estää alustan mahdolliset vaurioitumiset.
 - aa) Nostin on tarkoitettu muun muassa ajoneuvon osittaiseen nostamiseen - älä koskaan nosta koko ajoneuvoa.
 - bb) Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä tai rasvasta.
 - cc) Älä käytä laitetta ulkona nostamiseen kovalla tuulella.



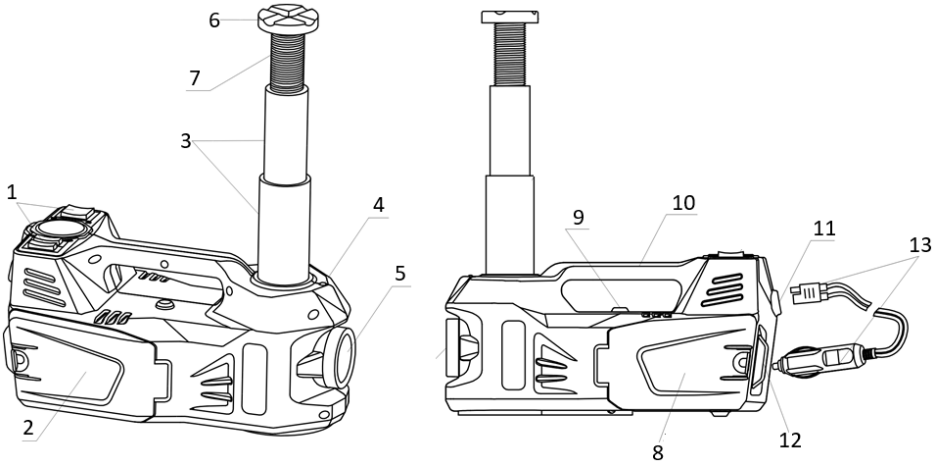
HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on monitoimilaite, jonka päätoiminnot ovat autonosturi ja ilmapumppu. Se saa virtansa 12 V:n ajoneuvoakusta.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1. Ohjauspaneeli
2. Oikea säilytyslokeri (ilmaletkulle)
3. Sisäänvedettävä nostotanko
4. LED-valo rungon valaisemiseen
5. Taskulamppu
6. Suojaava nostotyyny
7. Nostotyynyn säätöruuvi
8. Vasen säilytyslokeri (lisävarusteille)

9. Varoventtiili (painetangolla hätätilanteessa käytettävän paineenalennusventtiilin alentaja)
10. Kantokahva
11. Virtajohdon pistorasia
12. Varoitusvalot
13. Virtajohto tyypillisellä tupakansytytinpistokkeella (DC 12V)

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIIJAINTI

Ympäristön lämpötilan ei tule ylittää -15 - +50 °C ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Suojaa laite vedeltä. Laitetta tulee aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla ja kuivalla alustalla (joka kestää laitteen painon ajoneuvon kanssa), ja sen on oltava lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joilla on rajoittuneet henkiset ja aistitoiminnot. Sijoita laite siten, että virtapistoke ja ohjauspaneeli ovat aina käytettävissä.

3.3. Laitteen käyttö




- a) Nostotangon ohjauskytkin (YLÖS-PYSÄYTYS-ALAS)
- b) Painemittari
- c) Tilakytkin (Automaattinen täyttö-PYSÄYTYS-Nosto)
- d) Taskulampun ON/OFF-kytkin

3.3.1 Virtalähteen kytkeminen

HUOMAUTUS: varmistu, että ajoneuvon akussa on riittävästi virtaa laitteen virransyöttöön. Jos et ole varma, käynnistä moottori – se lataa akun ja käynnistää laitteen.

- Liitä virtajohto laitteen rungossa olevaan virtajohtoliitäntään.
- Liitä virtajohtojen toinen pää ajoneuvon tyypilliseen DC 12 - tupakansytytinpistorasiaan tai vaihtoehtoisesti suoraan ajoneuvon akun napoihin. Käytä tähän virtajohtosovittinta, jonka päässä on akkuliittimet (punainen plusnavan (+) ja musta miinusnavan (-) osalta).
- Tarkista, saako laite virtaa kytkemällä taskulamppu.

3.3.1 Tunkkitoiminto


- Pysäytä ajoneuvo tasaiselle ja vakaalle alustalle ja kytke seisontajarru.
- Manuaalivaihteistolla varustetuissa ajoneuvoissa: kytke ensimmäinen tai peruutusvaihteeseen päälle. Automaattivaihteistolla varustetuissa ajoneuvoissa: aseta vaihteenvaihtin "P" (pysäköinti) -asentoon.
- Aseta laite ajoneuvon alle, ajoneuvon nostamista varten tarkoitettun vahvistettun kohdan alle (katso ajoneuvon käyttöohjekirja tai kysy ajoneuvon valtuutetusta huoltoliikkeestä).
- Käännä nostoalustaa niin, että se on mahdollisimman lähellä ajoneuvon nostokohtaa.
- Valitse nostotoiminto () laitteen ohjauspaneelin tilakytkestä.
- Käännä nostotangon kytkin "YLÖS"-asentoon, niin nostotanko työntyy ulos.
- Noston pysäyttämiseksi aseta nostotangon kytkin "STOP"-asentoon – se pysäyttää tangon ja lukitsee sen asennon.
- Laskeaksesi ajoneuvoa, aseta nostotangon kytkin "ALAS"-asentoon, jolloin tanko laskeutuu automaattisesti alas. Jos haluat pysäyttää laskeutumisen, aseta sama kytkin uudelleen "STOP"-asentoon.
- Kun ajoneuvo on laskettu alas etkä ole käyttänyt laitetta enää, irrota se ajoneuvon akusta tai tasavirtapistorasiasta.

3.3.2 Täyttötoiminto

VAROITUS: Älä pumpkaa yli 10 minuuttia yhden syklin aikana. Älä täytä esineitä ilmalla yli niiden suurimman sallitun paineen!

- Valmistele pumppausletku kärjillä täytettävän esineen mukaan.



- Liitä ilmaletkun kärki tuotteen ilmaventtiiliin.
- Valitse laitteen ohjauspaneelin tilakytkimestä täyttötoiminto (), niin laite alkaa täyttää ilmaa automaattisesti – säädä painetta mittarista.
- Lopeta täyttö asettamalla tilanvalitsin "STOP"-asentoon.
- Kun olet täyttänyt täyttölaitteen etkä enää käytä sitä, irrota se ajoneuvon akusta tai tasavirtapistoriasta.
- Laita lisäksi lisävaruste takaisin säilytyslokeroon.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- e) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- f) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- g) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- h) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- i) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.

- j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

KÄYTETYN LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Parameter beschrijving	Parameter waarde
Productnaam	Elektrische autokrik
Model	MSW-ECJ-12-01
Nominale gelijkspanning [V]	12
Nominaal vermogen [W]	150
Nominale gelijkstroom [A]	13
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	150 x 285 x 152 (ingeklapt)
Gewicht [kg]	4,92
Maximaal hefvermogen [T]	5
Hefhoogte [mm]	155-450
Luchtdebiet pomp [L/min]	35
Maximale luchtdruk pomp [PSI]	150

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEbruIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Draag veiligheidshandschoenen.
	ATTENTIE! Waarschuwing voor luid geluid
	ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!
	ATTENTIE! Hangend gewicht!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" verwijzen in de waarschuwingen en instructies naar de:

Elektrische autokrik

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- c) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- d) **ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- e) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
- f) Gebruik het apparaat niet als de accu zwak is of het elektrische systeem van het voertuig niet goed werkt!

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Neem bij twijfel over de juiste werking van het apparaat contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- e) Alleen een erkend servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!
- f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- h) Sluit de persluchttoevoer niet af door drukslangen te knellen of te buigen.
- i) Bij het starten van het apparaat moet de luchttoevoer naar het apparaat geleidelijk worden verhoogd om te controleren of het goed werkt. Als u een abnormale werking van het apparaat vaststelt, koppel het dan onmiddellijk los van de perslucht en neem contact op met het servicepunt van de fabrikant.
- j) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- k) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- l) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- m) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- n) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- d) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het toestel, gespecificeerd in sectie 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- e) Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
- f) Het apparaat wordt onder andere gebruikt voor het heffen en laten zakken van voertuigen - laat het geheven voertuig niet langdurig op het apparaat staan en werk niet onder het voertuig dat door het apparaat is geheven!
- g) Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen uit het voertuig lekken wanneer het wordt opgetild, waardoor de stabiele positie verandert.
- h) Verplaats de krik niet terwijl het voertuig erop staat!
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- b) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

-
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
 - e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
 - f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
 - g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
 - h) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
 - i) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
 - j) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
 - k) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
 - l) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.
 - m) Op plaatsen waar het risico van mechanische beschadiging groot is, moet voor persluchtverbindingen een versterkte slang worden gebruikt.
 - n) Controleer voor elk gebruik of het mondstuk correct in het apparaat is geplaatst en of de slang correct is bevestigd en onbeschadigd.
 - o) Draag of hang het apparaat niet aan de drukleiding.
 - p) Overschrijd de aanbevolen toevoerdruk niet, want dat kan het apparaat beschadigen.
 - q) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene persoon.
 - r) Laat het apparaat niet droog (zonder hydraulische vloeistof) werken.
 - s) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
 - t) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
 - u) Overbelast het apparaat niet.
 - v) De maximaal toegestane wielerdruk mag niet worden overschreden!
 - w) Dek de ventilatieopeningen niet af!
 - x) Gebruik het apparaat alleen op een harde, vlakke en schone ondergrond.
 - y) Voordat u de auto opkrikt, moet deze worden geïmmobiliseerd: trek de handrem aan, zet de handgeschakelde versnellingsbak in de eerste versnelling of achteruit (bij een automatische versnellingsbak in de parkeerstand "P") en plaats speciale wielblokken onder de wielen die na het

opkrikken contact met de grond blijven houden. Dit voorkomt dat de auto ongecontroleerd beweegt en mogelijk van de krik valt.

- z) Volg bij het kiezen van geschikte plaatsen op de auto om de krik te plaatsen de aanbevelingen van de autofabrikant. Dit zorgt voor veilig werken en voorkomt mogelijke schade aan de onderkant van de auto.
- aa) De krik is onder andere bedoeld om een voertuig gedeeltelijk op te tillen - til nooit de hele auto op.
- bb) Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie of vet.
- cc) Gebruik het apparaat niet buitenshuis bij harde wind.



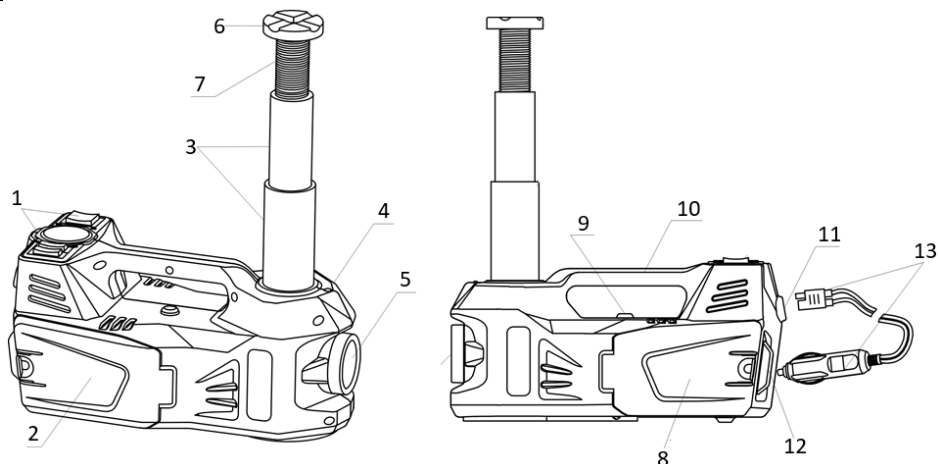
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het product is een multifunctioneel apparaat met als hoofdfunctie een autokrik en luchtpomp. Het wordt gevoed door een 12V-accu van de auto.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1. Besturingspaneel
2. Rechter opbergvak (voor luchtslang)
3. Uitschuifbare hefstang
4. LED-verlichting voor chassisverlichting
5. Zaklamp
6. Beschermend hefkussen
7. Stelschroef hefkussen
8. Linker opbergvak (voor accessoires)
9. Veiligheidsventiel (nooddrukontlasting hefstang)
10. Draaghandvat
11. Aansluiting voor stroomkabel
12. Waarschuwingslampjes
13. Stroomkabel met standaard sigarettenaanstekerplug (DC 12V)

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan -15 tot +50 °C en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 85%. Bescherm de ruimte tegen water. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone en droge ondergrond (die het gewicht van het apparaat inclusief het voertuig kan dragen) en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en zintuiglijke functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd toegang hebt tot de stroomaansluiting en het bedieningspaneel.

3.3. Gebruik van het apparaat



- a) Bedieningsschakelaar voor de hefstang (OMHOOG-STOP-OMLAAG)
- b) Manometer
- c) Modusschakelaar (Automatisch opblazen-STOP-Optillen)
- d) Aan/uit-schakelaar zaklamp

3.3.1 De voeding aansluiten

LET OP: zorg ervoor dat de accu van het voertuig voldoende is opgeladen om het apparaat van stroom te voorzien. Als u dit niet zeker weet, start dan de motor – dit laadt de accu op en zorgt ervoor dat het apparaat werkt.

- Sluit de voedingskabel aan op de voedingsaansluiting op de behuizing van het apparaat.
- Sluit het andere uiteinde van de voedingskabel aan op de 12V DC-aansluiting van het voertuig (een typische sigarettenaansteker) of – als alternatief – rechtstreeks op de accupolen van het voertuig. Gebruik daarvoor de voedingskabeladapter met accuklemmen aan het uiteinde (rood voor +, zwart voor -).
- Schakel de zaklamp even kort in om te controleren of het apparaat stroom krijgt.

3.3.1 Jack-functie

- Stop het voertuig op een vlakke, stabiele ondergrond en trek de handrem aan.

- Bij voertuigen met een handgeschakelde versnellingsbak: zet de auto in de eerste versnelling of in de achteruit. Bij een automatische transmissie: zet de versnellingspook in de stand "P" (Parkeren).
- Plaats het apparaat onder het voertuig, onder de verstevigde plek die bedoeld is voor het heffen van het voertuig (zie de gebruikershandleiding van het voertuig of vraag het na bij een erkend servicecentrum).
- Draai het hefplatform zo dicht mogelijk bij de hefplek van het voertuig.
- Selecteer de hefffunctie (H) op de modusschakelaar op het bedieningspaneel van het apparaat.
- Zet de schakelaar van de hefstang in de stand "OMHOOG" en de hefstang komt naar buiten.
- Om het heffen te stoppen, zet u de schakelaar van de hefstang in de stand "STOP" – de stang stopt en vergrendelt zich.
- Om het voertuig te laten zakken, zet u de schakelaar van de hefstang in de stand "OMLAAG" en de stang zakt automatisch naar beneden. Als u het laten zakken wilt stoppen, zet u dezelfde schakelaar weer in de stand "STOP".
- Nadat u het voertuig hebt laten zakken en het apparaat niet meer gebruikt, koppelt u het los van de accu of de DC-aansluiting van het voertuig.


3.3.2 Opblaasfunctie

LET OP: pomp niet langer dan 10 minuten achter elkaar. Pomp de artikelen niet op boven de maximaal toegestane druk!

- Gebruik de pompslang met de juiste sproeikop voor het artikel dat u wilt oppompen.



- Sluit de luchtslang aan op het luchtventiel van het apparaat.

-
- Selecteer de opblaasfunctie () op de modusschakelaar op het bedieningspaneel van het apparaat. Het apparaat begint dan automatisch met opblazen – controleer de druk op de manometer.
 - Om het opblazen te stoppen, zet u de modusschakelaar in de stand "STOP".
 - Nadat u het apparaat hebt opgepompt en niet meer gebruikt, koppelt u het los van de accu van het voertuig of de gelijkstroomaansluiting.
 - Plaats het accessoire vervolgens terug in het opbergvak.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- d) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- e) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- f) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- g) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- h) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- i) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

NL

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter verdi
Produktnavn	Elektrisk biljekk
Modell	MSW-ECJ-12-01
Nominell likespenning [V]	12
Nominell effekt [W]	150
Nominell likestrøm [A]	13
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	150 x 285 x 152 (sammenslått)
Vekt [kg]	4,92
Maks. løftekapasitet [T]	5
Løftehøyde [mm]	155–450
Pumpeluftstrøm [L/min]	35
Maks. luftpumpestrykk [PSI]	150









1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støvutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk vernehansker.
	OBS! Advarsel om høy lyd!
	OBS! Fare for knusing av hender!
	OBS! Opphengt vekt!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Elektrisk biljekk

2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- c) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- d) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- e) Før første gangs bruk, kontroller om hovedspenningstypen og -strømmen samsvarer med dataene på typeskiltet.
- f) Ikke bruk enheten hvis batteriet er svakt eller det elektriske systemet i kjøretøyet ikke fungerer som det skal!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.

-
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
 - d) Hvis det er tvil om enhetens riktige drift, kontakt produsentens kundestøtte.
 - e) Kun produsentens serviceverksted kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere den selv!
 - f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
 - g) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
 - h) Ikke avbryt tilførselen av trykkluft ved å knuse eller bøye trykkslangene.
 - i) Når du starter enheten, må du øke lufttilførselen til enheten gradvis for å sikre at den fungerer som den skal. Hvis du oppdager unormal drift av enheten, må du umiddelbart koble den fra trykkluften og kontakte produsentens servicepunkt.
 - j) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
 - k) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
 - l) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
 - m) Hold enheten borte fra barn og dyr.
 - n) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

-
- d) Bruk det personlige verneutstyret som kreves for å arbeide med enheten, som angitt i avsnitt 1 "Forklaring". Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
 - e) Trykkluft kan forårsake alvorlige personskader.
 - f) Enheten brukes blant annet til å heve og senke kjøretøy – ikke la det hevede kjøretøyet stå på enheten over lengre tid, og ikke arbeid under kjøretøyet som er hevet av enheten!
 - g) Sørg for at det ikke lekker driftsvæsker fra kjøretøyet når det løftes og dermed endrer sin stabile posisjon.
 - h) Ikke flytt jekken mens kjøretøyet er hevet på den!
 - i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis "AV/PÅ"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, skal ikke brukes og må repareres.
- b) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
- c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- i) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.

-
- j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
 - k) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
 - l) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.
 - m) Bruk en forsterket slange til trykklufttilkoblinger på steder der det er stor risiko for mekaniske skader.
 - n) Før hver bruk må du kontrollere at munnstykket er riktig montert i apparatet og at slangen er riktig festet og uskadet.
 - o) Apparatet må ikke bæres eller henges i trykkledningen.
 - p) Ikke overskrid det anbefalte forsyningstrykket, da dette kan skade enheten.
 - q) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
 - r) Ikke la enheten kjøre tørr (uten hydraulikkvæske).
 - s) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
 - t) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
 - u) Ikke overbelast enheten.
 - v) Maksimalt tillatt hjultrykk må ikke overskrides!
 - w) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
 - x) Bruk kun enheten på en hard, jevn og smussfri overflate.
 - y) Før du jekker opp kjøretøyet, må kjøretøyet være immobilisert - trekk til hjelpebremsen (parkeringsbremsen), la manuell girkasse stå i 1. gir eller revers (ved automatgir i "P"-parkerings) og plasser spesielle klosser under hjulene som vil forbli i kontakt med bakken etter oppjekking. Dette vil forhindre at kjøretøyet beveger seg ukontrollert og muligens faller av løfteanordningen.
 - z) Når du velger passende steder på kjøretøyet for å plassere jekken, følg bilprodusentens anbefalinger. Dette vil sikre sikkert arbeid og forhindre mulig skade på understellet.
 - aa) Løftanordningen er blant annet beregnet på å løfte delvis av et kjøretøy - løft aldri hele kjøretøyet.
 - bb) Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje eller fett.
 - cc) Ikke bruk enheten utendørs til løfting i sterk vind.



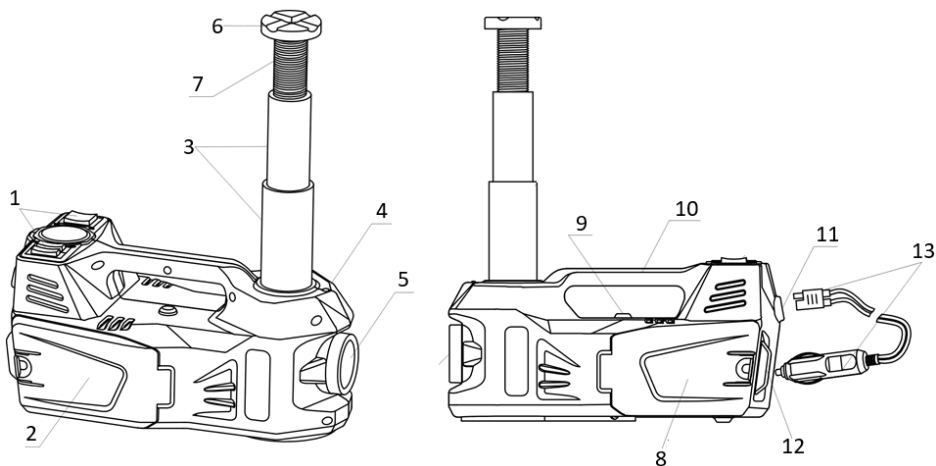
OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Produktet er en multifunksjonell enhet med hovedfunksjon som biljekk og luftpumpe. Den drives av et 12V bilbatteri.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1. Styrepanel
2. Høyre oppbevaringsrom (for luftslange)
3. Uttrekkbar løftestang
4. LED-lys for belysning av chassis
5. Lommelykt
6. Beskyttende løftepute
7. Justeringsskrue for løftepute
8. Venstre oppbevaringsrom (for tilbehør)
9. Sikkerhetsventil (nødtrykkstangavlastning)
10. Bærehåndtak
11. Strømkabeluttak
12. Varsellamper
13. Strømkabel med vanlig sigarettenerplugg (DC 12V)

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige -15 - +50 °C, og den relative fuktigheten skal være mindre enn 85 %. Beskytt den mot vann. Enheten skal alltid brukes når den er plassert på en jevn, stabil, ren og tørr overflate (som tåler vekten av enheten sammen med kjøretøyet), og utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til strømstøpselet og kontrollpanelet.

3.3. Bruk av enheten



- a) Bryter for løftestang (OPP-STOPP-NED)
- b) Manometer
- c) Modusbryter (Automatisk oppblåsing-STOPP-Løfting)
- d) PÅ/AV-bryter for lommelykt


3.3.1 Tilkobling av strømforsyning

MERK: Sørg for at bilbatteriet har nok strøm til å drive enheten, eller hvis du er usikker, start motoren – den vil lade batteriet og drive enheten.

- Koble strømkabelen til strømkabelkontakten på enhetshuset.
- Koble den andre enden av strømkabelen til kjøretøyets typiske DC 12-sigarettenneruttak, eller – alternativt – direkte til kjøretøyets batteripoler. Bruk til det strømkabeladapteren med batteriklemmer på enden (rød for +, svart for -).

- Slå på lommelykten kort for å sjekke om enheten får strøm.

3.3.1 Jack-funksjon

- Stopp kjøretøyet på et flatt, stabilt underlag og aktiver parkeringsbremsen.
- På kjøretøy med manuell girkasse: sett i første gir eller revers. Ved automatgir: sett girspaken i «P» (parkering)-posisjon.
- Plasser enheten under kjøretøyet, under det forsterkede stedet som er beregnet for løfting av kjøretøyet (se kjøretøyets brukerhåndbok eller spør kjøretøyets autoriserte servicesenter).
- Roter løfteputen slik at den er så nær kjøretøyets løftepunkt som mulig.
- Velg løftefunksjonen () på modusbryteren på enhetens kontrollpanel.
- Sett løftestangbryteren i «OPP»-posisjon, så vil løftestangen løses ut.
- For å stoppe løftingen, sett løftestangbryteren i «STOPP»-posisjon – det vil stoppe stangen og låse posisjonen.
- For å senke kjøretøyet, sett løftestangbryteren i «NED»-posisjon, så vil stangen senkes ned automatisk. Hvis du vil stoppe senkingen, sett den samme bryteren igjen i «STOPP»-posisjon.
- Etter at du har senket kjøretøyet og ikke brukt enheten lenger, kobler du den fra kjøretøyets batteri eller likestrømsuttak.


3.3.2 Oppblåsingsfunksjon

FORSIKTIG: Ikke pump i mer enn 10 minutter i en enkelt syklus. Ikke blås opp gjenstandene over maks nominelt trykk!

- Klargjør pumpe slangen med spiss i henhold til gjenstanden du vil blåse opp.



- Koble luftslangen til spissen med luftventilen.

-
- Velg oppblåsingsfunksjonen () på modusbryteren på enhetens kontrollpanel, så begynner enheten å blåse seg opp automatisk – kontroller trykket på måleren.
 - For å avslutte oppblåsingen, sett modusbryteren i «STOPP»-posisjon.
 - Etter at du er ferdig med oppblåsingen og ikke bruker enheten lenger, kobler du den fra kjøretøyets batteri eller likestrømsuttak.
 - Legg i tillegg tilbehøret tilbake i oppbevaringsrommet.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- d) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- e) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- f) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparatet.
- g) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- i) Bruk en myk klut til rengjøring.
- j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

AVFALLSHÅNDTERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameter beskrivning	Parameter värde
Produktnamn	Elektrisk domkraft för bil
Modell	MSW-ECJ-12-01
Nominell likspänning [V]	12
Nominell effekt [W]	150
Nominell likström [A]	13
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	150 x 285 x 152 (hopfälld)
Vikt [kg]	4,92
Max lyftkapacitet [T]	5
Lyfthöjd [mm]	155-450
Pumpens luftflöde [L/min]	35
Max luftpumptryck [PSI]	150









1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	WARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd skyddshandskar.
	OBS! Varning för högt ljud!
	OBS! Risk för att handen kläms!
	OBS! Upphängd vikt!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den

faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till:

Elektrisk domkraft för bil

2.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- c) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- d) **OBS! LIVSFARA!** Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- e) Kontrollera före första användningen om nätpänningen och strömmen överensstämmer med de uppgifter som anges på typskylten.
- f) Använd inte enheten om batteriet är svagt eller om fordonets elsystem inte fungerar korrekt!

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

-
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
 - c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
 - d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.
 - e) Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera själv!
 - f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
 - g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
 - h) Stäng inte av tryckluftsförsörjningen genom att klämma eller böja tryckslangarna.
 - i) När du startar apparaten, öka lufttillförseln till apparaten gradvis för att säkerställa att den fungerar korrekt. Om du upptäcker någon avvikande funktion hos apparaten ska du omedelbart koppla bort den från tryckluften och kontakta tillverkarens serviceverkstad.
 - j) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
 - k) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
 - l) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
 - m) Håll apparaten borta från barn och djur.
 - n) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

-
- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
 - b) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
 - c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
 - d) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med apparaten, specificerad i avsnitt 1, "Förklaring av symbolerna". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
 - e) Tryckluft kan orsaka allvarliga personskador.
 - f) Anordningen används bland annat för att höja och sänka fordon – lämna inte det upplyfta fordonet på anordningen under längre perioder och arbeta inte under fordonet som höjts av anordningen!
 - g) Säkerställ att inga drivmedel läcker ut från fordonet när det lyfts och därmed ändrar sin stabila position.
 - h) Flytta inte domkraften med fordonet upplyft på den!
 - i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-knappen inte fungerar korrekt (inte slår på och av apparaten). Apparater som inte kan slås på och av med PÅ/AV-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.
- b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten.

Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- i) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- j) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- k) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- l) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.
- m) Använd en förstärkt slang för tryckluftsanslutningar på platser där det finns stor risk för mekaniska skador.
- n) Kontrollera före varje användning att munstycket är korrekt monterat i apparaten och att slangen är korrekt ansluten och oskadad.
- o) Apparaten får inte bäras eller hängas upp i tryckledningen.
- p) Överskrid inte det rekommenderade tillförseltrycket eftersom detta kan skada apparaten.
- q) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- r) Låt inte enheten köras torr (utan hydraulvätska).
- s) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- t) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- u) Överbelasta inte apparaten.
- v) Det maximalt tillåtna hjultrycket får inte överskridas!
- w) Täck inte över ventilationsöppningarna!
- x) Använd endast enheten på en hård, plan och smutsfri yta.
- y) Innan fordonet lyfts upp måste fordonet vara stillastående - dra åt hjälpbromsen (parkeringsbromsen), låt den manuella växellådan vara i 1:an eller backväxeln (vid automatlåda i "P"-parkerings) och placera speciella kilar under de hjul som kommer att förbli i kontakt med marken efter upplyftningen. Detta förhindrar att fordonet rör sig okontrollerat och eventuellt faller av lyften.
- z) När du väljer lämpliga platser på fordonet för att placera domkraften, följ fordonstillverkarens rekommendationer. Detta säkerställer säkert arbete och förhindrar eventuella skador på underredet.

- aa) Lyftet är bland annat avsedd att lyfta delvis ett fordon - lyft aldrig hela fordonet.
- bb) Håll handtagen torra, rena och fria från olja eller fett.
- cc) Använd inte enheten utomhus för lyft vid stark vind.



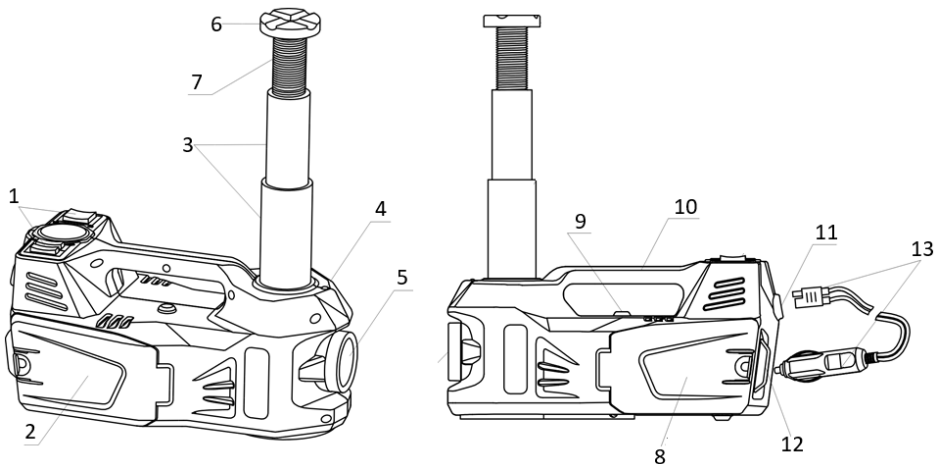
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Produkten är en multifunktionell enhet med huvudfunktionen av en domkraft och luftpump. Den drivs av ett 12V fordonsbatteri.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



- 1. Kontrollpanel
- 2. Höger förvaringsfack (för luftslang)
- 3. Infällbar lyftstäng
- 4. LED-lampa för chassibelysning

5. Ficklampa
6. Skyddande lyftplatta
7. Lyftplattans justeringskruv
8. Vänster förvaringsfack (för tillbehör)
9. Säkerhetsventil (nödavlastning av tryckstång)
10. Bärhandtag
11. Nätkabeluttag
12. Varningslampor
13. Nätkabel med typisk cigarettändaruttag (DC 12V)

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga intervallet $-15 - +50$ °C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85 %, skydda den från vatten. Enheten ska alltid användas när den placeras på en jämn, stabil, ren och torr yta (som kan tåla enhetens vikt tillsammans med fordonet) och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera enheten så att du alltid har tillgång till strömkontakten och kontrollpanelen.

3.3. Användning av apparaten



a) Lyftstångskontrollbrytare (UPP-STOPP-NER)


-
- b) Manometer
 - c) Lägesbrytare (Automatisk uppblåsning-STOPP-Lyftning)
 - d) Ficklampa PÅ/AV-brytare

3.3.1 Anslutning av strömförsörjning

OBS: Se till att fordonets batteri har tillräckligt med laddning för att driva enheten eller om du är osäker, starta motorn – den laddar batteriet och driver enheten.

- Anslut strömkabeln till strömkabeluttaget på enhetens hölje.
- Anslut den andra änden av strömkabeln till fordonets DC 12-typiska cigarettändaruttag eller – alternativt – direkt till fordonets batteripoler. Använd för detta nätkabeladaptorn med batteriklämmor i änden (röd för +, svart för -).
- Slå på ficklampan kort för att kontrollera om enheten får ström.

3.3.1 Jack-funktion


- Stanna fordonet på en plan, stabil yta och lägg i parkeringsbromsen.
- På fordon med manuell växellåda: lägg i ettan eller backen. Vid automatlåda: ställ växelväljaren i läge "P" (parkering).
- Placera enheten under fordonet, under den förstärkta platsen som är avsedd för lyftning av fordonet (se fordonets instruktionsbok eller fråga fordonets auktoriserade servicecenter).
- Roter lyftplattan så att den är så nära fordonets lyftplats som möjligt.
- Välj lyftfunktionen () på lägesbrytaren på enhetens kontrollpanel.
- Ställ lyftstångens brytare i läget "UPP" så kommer lyftstången att matas ut.
- För att stoppa lyftningen, ställ lyftstångens brytare i läget "STOPP" – det stoppar stången och låser positionen.
- För att sänka fordonet, ställ lyftstångens brytare i läget "NER" så sänks stången ner automatiskt. Om du vill stoppa sänkningen, ställ samma brytare igen i läget "STOPP".
- Efter att ha sänkt fordonet och inte använt enheten ytterligare, koppla ur den från fordonets batteri eller likströmsuttag.

3.3.2 Uppblåsningssfunktion

WARNING: pumpa inte i mer än 10 minuter i en enda cykel. Blås inte upp föremålen över deras maximala nominella tryck!

- Förbered pumpslangen med munstycke enligt det föremål du vill blåsa upp.



- Anslut luftslangens spets till luftventilen.
- Välj uppblåsningfunktionen () på lägesbrytaren på enhetens kontrollpanel så börjar enheten automatiskt att blåsa upp sig – kontrollera trycket på mätaren.
- För att avsluta uppblåsningen, ställ lägesbrytaren i "STOPP"-läge.
- När du är klar med uppblåsningen och inte använder enheten längre, koppla ur den från fordonets batteri eller likströmsuttag.
- Lägg dessutom tillbaka tillbehöret i förvaringsfacket.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- d) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- f) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- h) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- i) Använd en mjuk trasa för rengöring.

- j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

KASSERING AV ANVÄNDDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Parâmetro descrição	Parâmetro valor
Nome do produto	Macaco elétrico para carros
Modelo	MSW-ECJ-12-01
Tensão CC nominal [V]	12
Potência nominal [W]	150
Corrente CC nominal [A]	13
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	150 x 285 x 152 (dobrado)
Peso [kg]	4,92
Capacidade máxima de elevação [T]	5
Altura de elevação [mm]	155-450
Vazão de ar da bomba [L/min]	35
Pressão máxima da bomba de ar [PSI]	150









1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E
COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.


Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Coloque luvas de proteção.
	ATENÇÃO! Aviso de ruído alto!
	ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!
	ATENÇÃO! Peso suspenso!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização

 **ATENÇÃO!** Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Macaco elétrico para carros

2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- c) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- d) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- e) Antes da primeira utilização, verifique se a tensão e a corrente principais correspondem aos dados indicados na placa de identificação.
- f) Não utilize o dispositivo se a bateria estiver fraca ou se o sistema elétrico do veículo não estiver funcionando corretamente!

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Em caso de dúvidas sobre o funcionamento correto do dispositivo, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- e) Somente o ponto de assistência técnica autorizado do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
- h) Não cortar a alimentação de ar comprimido esmagando ou dobrando as mangueiras de pressão.
- i) Ao pôr o aparelho em funcionamento, aumentar gradualmente a alimentação de ar do aparelho para garantir o seu bom funcionamento. Se detetar um funcionamento anormal do aparelho, desligue-o imediatamente do ar comprimido e contacte o serviço de assistência técnica do fabricante.
- j) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- k) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- l) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- m) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- n) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- d) Utilizar os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com o aparelho, indicados na seção 1 "Legenda". A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- e) O ar comprimido pode causar ferimentos graves.
- f) O dispositivo é utilizado, entre outras coisas, para levantar e baixar veículos - não deixe o veículo levantado sobre o dispositivo por longos períodos de tempo e não trabalhe embaixo do veículo levantado pelo dispositivo!
- g) Certifique-se de que nenhum fluido operacional vaze do veículo quando ele for levantado e, portanto, sua posição de estabilidade seja alterada.
- h) Não mova o macaco com o veículo levantado sobre ele!
- i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o aparelho se o interruptor "LIGAR/DESLIGAR" não funcionar corretamente (não ligar e desligar o aparelho). Aparelhos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser utilizados e precisam ser reparados.
- b) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que

-
- não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
 - e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
 - f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
 - g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
 - h) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
 - i) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
 - j) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
 - k) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
 - l) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.
 - m) Em locais onde exista um risco elevado de danos mecânicos, utilize uma mangueira reforçada para as ligações de ar comprimido.
 - n) Antes de cada utilização, certifique-se de que o bocal está corretamente instalado no aparelho e que a mangueira está corretamente ligada e não está danificada.
 - o) Não transportar ou pendurar o aparelho pelo cabo de pressão.
 - p) Não ultrapassar a pressão de alimentação recomendada, pois pode danificar o aparelho.
 - q) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
 - r) Não permita que o dispositivo funcione a seco (sem fluido hidráulico).
 - s) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
 - t) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
 - u) Não sobrecarregar o aparelho.
 - v) A pressão máxima permitida nas rodas não deve ser excedida!
 - w) Não tapar as aberturas de ventilação!
 - x) Utilize o equipamento apenas em superfícies rígidas, niveladas e limpas.
 - y) Antes de levantar o veículo, o mesmo deve ser imobilizado: acione o freio auxiliar (de estacionamento), deixe a transmissão manual em 1ª marcha ou ré (em transmissões automáticas, em "P" - estacionamento) e coloque calços

especiais sob as rodas que permanecerão em contato com o solo após o levantamento. Isso evitará que o veículo se mova descontroladamente e possivelmente caia do elevador.

- z) Ao selecionar os locais adequados para posicionar o macaco no veículo, siga as recomendações do fabricante. Isso garantirá um trabalho seguro e evitará possíveis danos à parte inferior do veículo.
- aa) O elevador destina-se, entre outras coisas, a levantar parcialmente um veículo - nunca levante o veículo inteiro.
- bb) Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo ou graxa.
- cc) Não utilize o equipamento ao ar livre para levantar o veículo em condições de vento forte.



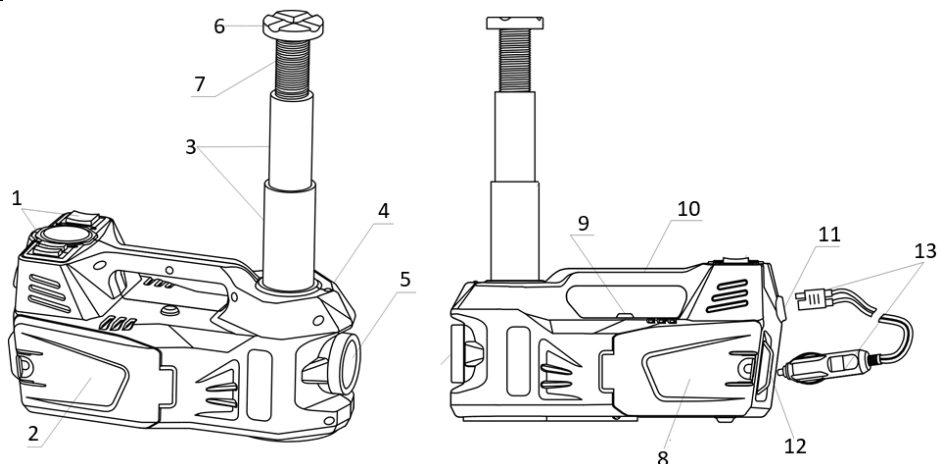
ATENÇÃO! Apesar da concepção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O produto é um dispositivo multifuncional com a função principal de macaco hidráulico e bomba de ar. É alimentado por uma bateria de 12V do veículo.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1. Painel de controlo
2. Compartimento de armazenamento direito (para mangueira de ar)
3. Haste de elevação retrátil
4. Luz LED para iluminação do chassi
5. Lanterna
6. Almofada de proteção para elevação
7. Parafuso de ajuste da almofada de elevação
8. Compartimento de armazenamento esquerdo (para acessórios)
9. Válvula de segurança (alívio de pressão de emergência da haste)
10. Alça de transporte
11. Tomada para cabo de alimentação
12. Luzes de advertência
13. Cabo de alimentação com plugue padrão para isqueiro de carro (12V CC)

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura ambiente não deve exceder a faixa de -15 a +50 °C e a umidade relativa deve ser inferior a 85%. Proteja o dispositivo da água. Ele deve ser sempre utilizado em uma superfície plana, estável, limpa e seca (que suporte o peso do dispositivo e do veículo) e fora do alcance de crianças e pessoas com capacidades mentais e sensoriais limitadas. Posicione o dispositivo de forma que você sempre tenha acesso ao plugue de alimentação e ao painel de controlo.

3.3. Utilização do dispositivo



- a) Interruptor de controle da haste de elevação (SUPIR-PARAR-DESCER)
- b) Interruptor do modo do manômetro
- c) Inflação automática-PARAR-Elevar)
- d) Interruptor liga/desliga da lanterna


3.3.1 Conectando a fonte de alimentação

NOTA: certifique-se de que a bateria do veículo tenha carga suficiente para alimentar o dispositivo ou, em caso de dúvida, ligue o motor – isso carregará a bateria e alimentará o dispositivo.

- Conecte o cabo de alimentação à tomada de alimentação no corpo do dispositivo.
- Conecte a outra extremidade do cabo de alimentação à tomada de 12 V CC do veículo (tipo acendedor de cigarros) ou, alternativamente, diretamente aos terminais da bateria do veículo. Utilize o adaptador de cabo de alimentação com garras de bateria nas extremidades (vermelho para +, preto para -).
- Ligue a lanterna rapidamente para verificar se o dispositivo está recebendo energia.

3.3.1 Função Jack

- Pare o veículo em uma superfície plana e estável e acione o freio de estacionamento.

- Em veículos com transmissão manual: engate a primeira marcha ou a marcha à ré. Em veículos com transmissão automática: coloque a alavanca seletora de marchas na posição “P” (Estacionamento).
- Coloque o dispositivo sob o veículo, no local reforçado destinado ao levantamento do veículo (consulte o manual do proprietário do veículo ou pergunte à concessionária autorizada).
- Gire a almofada de elevação para que fique o mais próximo possível do local de elevação do veículo.
- Selecione a função de elevação () no seletor de modo no painel de controle do dispositivo.
- Coloque o interruptor da haste de elevação na posição “PARAR” e a haste será ejetada.
- Para interromper o levantamento, coloque o interruptor da haste de elevação na posição “PARAR” – isso interromperá o movimento da haste e travará sua posição.
- Para abaixar o veículo, coloque o interruptor da haste de elevação na posição “PARAR” e a haste abaixará automaticamente. Se desejar interromper o abaixamento, coloque o mesmo interruptor novamente na posição “PARAR”.
- Após abaixar o veículo e não utilizar mais o dispositivo, desconecte-o da bateria do veículo ou da tomada CC.


3.3.2 Função de inflação

CUIDADO: não bombeie por mais de 10 minutos em um único ciclo. Não infle os itens acima de sua pressão máxima nominal!

- Prepare a mangueira de inflação com a ponta adequada ao item que deseja inflar.



- Conecte a mangueira de ar à válvula de ar do dispositivo.

-
- Selecione a função de inflação () no seletor de modo no painel de controle do dispositivo e ele começará a inflar automaticamente – controle a pressão no manômetro.
 - Para interromper a inflação, coloque o seletor de modo na posição “STOP”.
 - Após o término da inflação e caso não utilize mais o dispositivo, desconecte-o da bateria do veículo ou da tomada CC.
 - Além disso, guarde o acessório no compartimento de armazenamento.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- d) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- e) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- f) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- g) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- h) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- i) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Parameter popis	Parameter hodnota
Názov produktu	Elektrický zdvihák na auto
Model	MSW-ECJ-12-01
Menovité jednosmerné napätie [V]	12
Menovitý výkon [W]	150
Menovitý jednosmerný prúd [A]	13
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	150 x 285 x 152 (zložené)
Hmotnosť [kg]	4,92
Maximálna nosnosť [T]	5
Výška zdvihu [mm]	155-450
Prietok vzduchu čerpadla [l/min]	35
Maximálny tlak vzduchového čerpadla [PSI]	150









1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranné rukavice.
	POZOR! Varovanie pred hlasným zvukom!
	POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!
	POZOR! Závesné závažie!



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie:

Elektrický zdvihák na auto

2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- d) **POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- e) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.
- f) Nepoužívajte zariadenie, ak je batéria slabá alebo elektrický systém vo vozidle nefunguje správne!

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

-
- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
 - b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
 - c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
 - d) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej funkcii zariadenia, kontaktujte servisnú podporu výrobcu.
 - e) Zariadenie môže opraviť iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy samostatne!
 - f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
 - g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
 - h) Neprerušujte prívod stlačeného vzduchu drvením alebo ohýbaním tlakových hadíc.
 - i) Pri spúšťaní zariadenia postupne zvyšujte prívod vzduchu, aby ste zaistili jeho správne fungovanie. Ak zbadáte akúkoľvek neobvyklú činnosť zariadenia, okamžite ho odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servisné stredisko výrobcu.
 - j) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
 - k) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
 - l) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
 - m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
 - n) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

-
- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
 - b) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
 - c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
 - d) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 "Legenda". Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
 - e) Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne poranenie.
 - f) Zariadenie sa okrem iného používa na zdvíhanie a spúšťanie vozidiel – nenechávajte zdvihnuté vozidlo na zariadení dlhší čas a nepracujte pod vozidlom zdvihnutým zariadením!
 - g) Dbajte na to, aby pri zdvíhaní vozidla a zmene jeho stabilnej polohy z neho neunikali žiadne prevádzkové kvapaliny.
 - h) Nepresúvajte zdvihák, keď je na ňom zdvihnuté vozidlo!
 - i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač „ON/OFF“ nefunguje správne (zariadenie sa nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ZAP/VYP, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
- b) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

-
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
 - f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
 - g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
 - h) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
 - i) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
 - j) Počas práce zariadením nehybte, neupravujte ho ani neatáčajte.
 - k) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
 - l) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.
 - m) Na miestach s vysokým rizikom mechanického poškodenia používajte na pripojenie stlačeného vzduchu zosilnenú hadicu.
 - n) Pred každým použitím sa uistite, že je tryska správne nainštalovaná v zariadení a hadica správne pripojená a nepoškodená.
 - o) Zariadenie neprenášajte ani nevesajte za tlakové potrubie.
 - p) Neprekračujte odporúčaný prírodný tlak, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
 - q) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelaj osoby.
 - r) Nenechajte zariadenie bežať nasucho (bez hydraulikkej kvapaliny).
 - s) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
 - t) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
 - u) Zariadenie nepreťažujte.
 - v) Maximálny povolený tlak na kolesá sa nesmie prekročiť!
 - w) Nezakrývajte vetracie otvory!
 - x) Zariadenie používajte iba na tvrdom, rovnom a nečistom povrchu.
 - y) Pred zdvíhaním vozidla musí byť vozidlo znehybnené - zatahnite pomocnú (parkovaciu) brzdu, nechajte manuálnu prevodovku v 1. prevodovom stupni alebo spiatočke (v automatickej prevodovke v polohe "P" - parkovanie) a pod kolesá, ktoré zostanú po zdvíhaní v kontakte so zemou, umiestnite špeciálne klíny. Tým sa zabráni nekontrolovateľnému pohybu vozidla a možnému pádu zo zdviháka.
 - z) Pri výbere vhodných miest na vozidle na použitie zdviháka dodržiavajte odporúčania výrobcu vozidla. Tým sa zabezpečí bezpečná práca a zabráni sa možnému poškodeniu podvozku.
 - aa) Zdvihák je okrem iného určený na čiastočné zdvíhanie vozidla - nikdy nezdvíhajte celé vozidlo.

- bb) Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mastnoty.
- cc) Nepoužívajte zariadenie vonku na zdvíhanie pri silnom vetre.



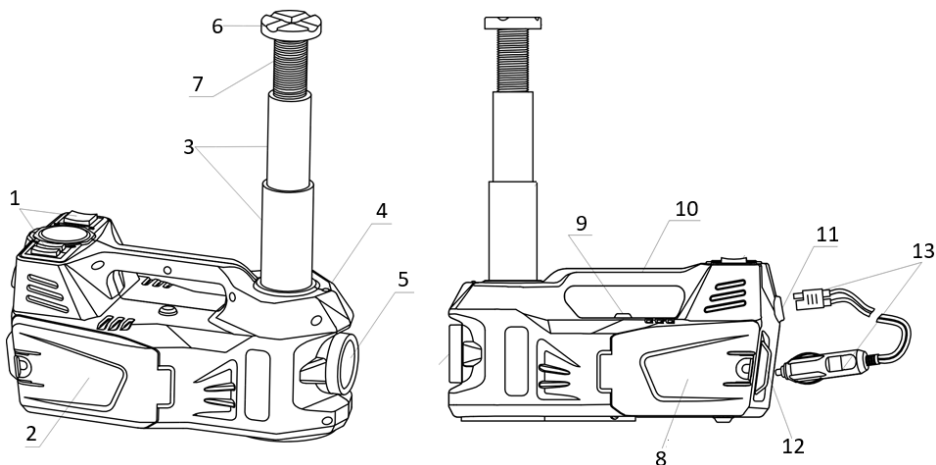
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Výrobok je multifunkčné zariadenie s hlavnou funkciou zdvíhaka a vzduchového čerpadla. Je napájaný z 12V batérie vozidla.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1. Ovládací panel
2. Pravý úložný priestor (na vzduchovú hadicu)
3. Výsuvná zdvíhacia tyč
4. LED svetlo na osvetlenie podvozku
5. Svietidlo
6. Ochranná zdvíhacia podložka
7. Nastavovacia skrutka zdvíhacej podložky

8. Ľavý úložný priestor (na príslušenstvo)
9. Poistný ventil (núdzové odľahčenie tyče)
10. Rukoväť na prenášanie
11. Zásuvka napájacieho kábla
12. Výstražné svetlá
13. Napájací kábel s typickou zástrčkou do zapaľovača (DC 12V)

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie prekročiť rozmedzie $-15 - +50$ °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %, chráňte ho pred vodou. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom a suchom povrchu (ktorý unesie hmotnosť zariadenia spolu s vozidlom) a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k sieťovej zástrčke a ovládaciemu panelu.

3.3. Používanie zariadenia




- a) Ovládací spínač zdvíhacej tyče (HORE-STOP-DOLE)
- b) Manometer
- c) Prepínač režimov (Automatické nafukovanie-STOP-Zdvíhanie)
- d) Vypínač svetidla

3.3.1 Pripojenie napájania

POZNÁMKA: Uistite sa, že batéria vozidla je dostatočne nabitá na napájanie zariadenia, alebo ak si nie ste istí, naštartujte motor – batéria sa nabije a zariadenie sa napája.

- Pripojte napájací kábel do zásuvky napájacieho kábla na tele zariadenia.
- Druhú stranu napájacieho kábla pripojte do typickej zásuvky zapaľovača cigariet DC 12 vo vozidle alebo – alternatívne – priamo ku svorkám batérie vozidla. Na to použite adaptér napájacieho kábla so svorkami na batériu na konci (červená pre +, čierna pre -).
- Zapnite baterku nakrátko, aby ste skontrolovali, či je zariadenie napájané.

3.3.1 Funkcia Jack


- Zastavte vozidlo na rovnom a stabilnom povrchu a zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Vo vozidlách s manuálnou prevodovkou: zaradte prvý alebo spiatočku. V automatickej prevodovke: radiacu páku prepnite do polohy „P“ (parkovanie).
- Umiestnite zariadenie pod vozidlo, pod vystužené miesto určené na zdvíhanie vozidla (pozri návod na obsluhu vozidla alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko vozidla).
- Otočte zdvíhaciu podložku tak, aby bola čo najbližšie k zdvíhaciemu miestu vozidla.
- Zvoľte funkciu zdvíhania () na prepínači režimov na ovládacom paneli zariadenia.
- Prepnite prepínač zdvíhacej tyče do polohy „HORE“ a zdvíhacia tyč sa vysunie.
- Ak chcete zastaviť zdvíhanie, prepnite prepínač zdvíhacej tyče do polohy „STOP“ – tyč sa zastaví a zablokuje sa.
- Ak chcete spustiť vozidlo, prepnite prepínač zdvíhacej tyče do polohy „DOLE“ a tyč sa automaticky spustí. Ak chcete zastaviť spúšťanie, prepnite ten istý prepínač späť do polohy „STOP“.
- Po spustení vozidla a ďalšom nepoužívaní zariadenia ho odpojte od batérie alebo jednosmernej zásuvky vozidla.

3.3.2 Funkcia nafukovania

POZOR: Nefukujte dlhšie ako 10 minút v jednom cykle. Nenaľukujte predmety nad ich maximálny menovitý tlak!

- Pripravte si pumpovaciu hadicu s koncovkou podľa predmetu, ktorý chcete nafúknuť.



- Spojte vzduchovú hadicu a koncovku so vzduchovým ventilom predmetu.
- Na ovládacom paneli zariadenia vyberte funkciu nafukovania () na prepínači režimov a zariadenie sa automaticky začne nafukovať – kontrolujte tlak na manometri.
- Na ukončenie nafukovania prepnite prepínač režimov do polohy „STOP“.
- Po dokončení nafukovania a po ďalšom nepoužívaní zariadenia ho odpojte od batérie vozidla alebo od zásuvky jednosmerného prúdu.
- Príslušenstvo navyše vložte späť do úložného priestoru.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- d) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- f) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- g) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- i) Na čistenie používajte mäkkú handričku.

- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENIE

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това, нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за потребителя е на английски език. Всякакви несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правна сила за целите на спазването на разпоредбите или прилагането им. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, обърнете се към английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Параметър описание	Параметър стойност
Име на продукта	Крик за електрически автомобили
Модел	MSW-EJ-12-01
Номинално постоянно напрежение [V]	12
Номинална мощност [W]	150
Номинален постоянен ток [A]	13
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	150 x 285 x 152 (сгънат)
Тегло [кг]	4,92
Максимална товароподемност [Т]	5
Височина на повдигане [мм]	155-450
Дебит на въздуха от помпата [л/мин]	35
Максимално налягане на въздушната помпа [PSI]	150







1. Общо описание



Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ
ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА
РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда


	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Носете предпазни ръкавици.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за силен шум!

	ВНИМАНИЕ! Опасност от смачкване на ръката!
	ВНИМАНИЕ! Висяща тежест!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба

 **ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Жак за електрически автомобили

2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- c) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.

-
- d) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
 - e) Преди първа употреба, моля, проверете дали мрежовото напрежение и ток отговарят на посочените данни на табелката с типа.
 - f) Не използвайте устройството, ако батерията е слаба или електрическата система в превозното средство не работи правилно!

2.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- d) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.
- e) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!
- f) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба с електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.
- h) Не прекъсвайте подаването на състен въздух чрез смачкване или огъване на маркучи под налягане.
- i) Когато стартирате устройството, увеличавайте постепенно подаването на въздух към него, за да се уверите, че то функционира правилно. Ако забележите някаква необичайна работа на устройството, незабавно го изключете от състения въздух и се свържете със сервизния център на производителя.
- j) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.

-
- k) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство се предава на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
 - l) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
 - m) Дръжте устройството далеч от деца и животни.
 - n) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с него.
- b) Уредът може да се използва само от физически годни лица, които са способни да го боравят, са преминали подходящо обучение, запознати с това ръководство и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
- c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- d) Използвайте лични предпазни средства, както се изисква за работа с устройството, посочени в раздел 1 „Легенда“. Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
- e) Сгъстеният въздух може да причини сериозни наранявания.
- f) Устройството се използва, наред с други неща, за повдигане и спускане на превозни средства - не оставяйте повдигнатото превозно средство върху устройството за дълги периоди от време и не работете под превозното средство, повдигнато от устройството!
- g) Уверете се, че от превозното средство не изтичат работни течности, когато то се повдига и следователно променя стабилното си положение.
- h) Не местете крика, когато автомобилът е повдигнат върху него!
- i) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не използвайте устройството, ако превключвателят "ВКЛ./ИЗКЛ." не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- b) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитате да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.
- c) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- d) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено проверявайте движещите се компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- e) Дръжте устройството далеч от деца.
- f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- g) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- h) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
- i) Не докосвайте шарнирните части или аксесоарите, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
- j) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.
- k) Не оставяйте този уред без надзор, докато е в употреба.
- l) Не работете върху два детайла едновременно.
- m) На места с висок риск от механични повреди използвайте подсилен маркуч за връзки за състен въздух.
- n) Преди всяка употреба се уверете, че дюзата е правилно монтирана в устройството и че маркучът е правилно закрепен и не е повреден.
- o) Не носете и не окачвайте устройството за напорния тръбопровод.

-
- p) Не превишавайте препоръчителното налягане на захранване, тъй като това може да повреди устройството.
 - q) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
 - r) Не позволявайте на устройството да работи на сухо (без хидравлична течност).
 - s) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да промените неговите параметри или конструкция.
 - t) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
 - u) Не претоварвайте устройството.
 - v) Не трябва да се превишава максимално допустимото налягане на колелата!
 - w) Не покривайте вентилационните отвори!
 - x) Използвайте устройството само върху твърда, равна и без замърсявания повърхност.
 - y) Преди повдигане на превозното средство с крик, то трябва да бъде обездвижено - дръпнете спомагателната (ръчна) спирачка, оставете ръчната скоростна кутия на първа или задна предавка (при автоматична скоростна кутия на "P"-паркиране) и поставете специални клинове под онези колела, които ще останат в контакт със земята след повдигане с крик. Това ще предотврати неконтролируемо движение на превозното средство и евентуално падане от подемяка.
 - z) Когато избирате удобни места върху превозното средство за поставяне на крика, следвайте препоръките на производителя на превозното средство. Това ще осигури безопасна работа и ще предотврати евентуални повреди по ходовата част.
 - aa) Освен всичко друго, повдигачът е предназначен за частично повдигане на превозно средство - никога не повдигайте цялото превозно средство.
 - bb) Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масло или грес.
 - cc) Не използвайте уреда на открито за повдигане при силен вятър.



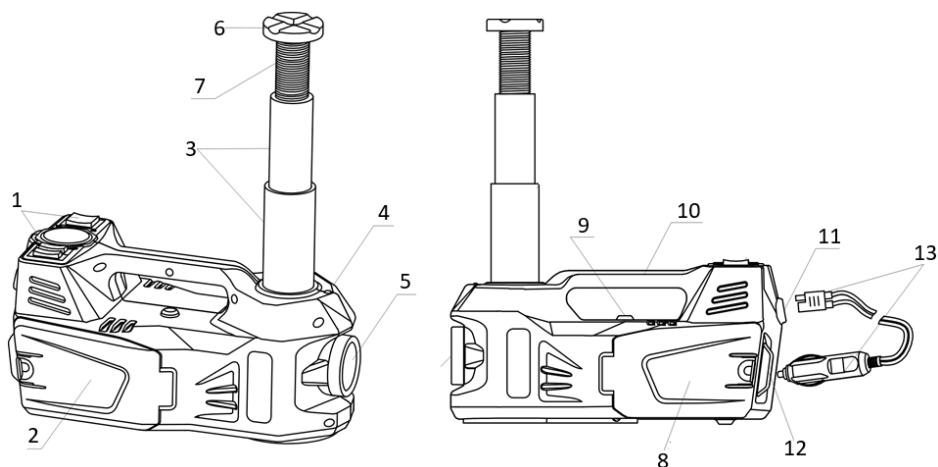
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Указания за употреба

Продуктът е многофункционално устройство с основна функция на автомобилен крик и въздушна помпа. Захранва се от 12V автомобилен акумулатор.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството



1. Контролен панел
2. Дясно отделение за съхранение (за въздушен маркуч)
3. Прибиращ се повдигащ прът
4. LED светлина за осветяване на шасито
5. Фенерче
6. Защитна повдигаща подложка
7. Регулиращ винт за повдигащата подложка
8. Ляво отделение за съхранение (за аксесоари)
9. Предпазен клапан (аварийно освобождаване на пръта)
10. Дръжка за носене
11. Гнездо за захранващ кабел
12. Предупредителни светлини
13. Захранващ кабел с типичен щепсел за запалка (DC 12V)

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава диапазона -15 - +50°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%, пазете го от вода. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста и суха повърхност (която може да издържи теглото на устройството заедно с превозното средство) и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте устройството така, че винаги да имате достъп до захранващия щепсел и контролния панел.

3.3. Употреба на устройството




- a) Превключвател за управление на повдигачия прът (НАГОРЕ-СТОП-НАДОЛУ)
- b) Манометър
- c) Превключвател за режими (Автоматично напompване-СТОП-Повдигане)
- d) Превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ. на фенерчето

3.3.1 Свързване на захранването

ЗАБЕЛЕЖКА: уверете се, че акумулаторът на превозното средство е достатъчно зареден, за да захранва устройството, или ако не сте сигурни, стартирайте двигателя – това ще зареди батерията и ще захранва устройството.

-
- Свържете захранващия кабел към гнездото за захранващ кабел на корпуса на устройството.
 - Свържете другия край на захранващия кабел към типичния гнездо за запалка DC 12 на превозното средство или – алтернативно – директно към клемите на акумулатора на превозното средство. Използвайте за това адаптера на захранващия кабел с клеми за батерията на края (червен за +, черен за -).
 - Включете фенерчето накратко, за да проверите дали устройството получава захранване.

3.3.1 Функция „крик“


- Спрете автомобила върху равна, стабилна повърхност и включете ръчната спирачка.
- При автомобили с ръчна скоростна кутия: включете първа или задна предавка. При автоматична скоростна кутия: поставете лоста за превключване на предавките в положение „P“ (паркиране).
- Поставете устройството под превозното средство, под подсилената точка, предназначена за повдигане на превозното средство (вижте ръководството за употреба на превозното средство или попитайте оторизирания сервизен център на превозното средство).
- Завъртете повдигащата подложка, за да я доближите максимално до точката за повдигане на превозното средство.
- Изберете функцията за повдигане () от превключвателя за режим на контролния панел на устройството.
- Поставете превключвателя на повдигащия прът в положение „НАГОРЕ“ и той ще се изхвърли.
- За да спрете повдигането, поставете превключвателя на повдигащия прът в положение „СТОП“ – това ще спре пръта и ще задейства заключването му.
- За да спуснете превозното средство, поставете превключвателя на повдигащия прът в положение „НАДОЛУ“ и прътът ще се спусне автоматично. Ако искате да спрете спускането, поставете същия превключвател отново в положение „СТОП“.
- След като спуснете превозното средство и не използвате устройството повече, изключете го от акумулатора или DC контакта на превозното средство.

3.3.2 Функция за напompване

ВНИМАНИЕ: не помпайте повече от 10 минути наведнъж. Не напompвайте предметите над максималното им номинално налягане!

- Подгответе маркуча за напompване с накрайника според предмета, който искате да напompате.



- Свържете върха на въздушния маркуч с въздушния клапан на предмета.
- Изберете функцията за напompване () от превключвателя за режим на контролния панел на устройството и то автоматично ще започне да се напompва – контролирайте налягането на манометъра.
- За да спрете напompването, поставете превключвателя за режим в положение „STOP“.
- След като приключите с напompването и не използвате устройството повече, изключете го от акумулатора на превозното средство или от DC контакта.
- Освен това поставете аксесоара обратно в отделението за съхранение.

3.4. Почистване и поддръжка

- а) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
- б) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- в) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- г) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- е) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.

-
- f) Не позволявайте на вода да попада в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
 - g) Почиствайте вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
 - h) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери неговата техническа ефективност и да се установят евентуални повреди.
 - i) Използвайте мека кърпа за почистване.
 - j) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в битовите системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки рециклиране, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για την διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας μηχανική μετάφραση. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν καμία νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτού του περιεχομένου, η οποία είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά δεδομένα

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικός γρύλος αυτοκινήτου
Μοντέλο	MSW-EJ-12-01
Ονομαστική τάση συνεχούς ρεύματος [V]	12
Ονομαστική ισχύς [W]	150
Ονομαστικό ρεύμα συνεχούς ρεύματος [A]	13
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος· mm]	150 x 285 x 152 (διπλωμένο)
Βάρος [kg]	4,92
Μέγιστη ικανότητα ανύψωσης [T]	5
Ύψος ανύψωσης [mm]	155-450
Ροή αέρα αντλίας [L/min]	35
Μέγιστη πίεση αντλίας αέρα [PSI]	150

1. Γενική περιγραφή








Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται σύμφωνα με

αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ
ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για δυνατό θόρυβο!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης χεριών!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρεμαστό βάρος!



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφερθούν στα εξής:

Ηλεκτρικός γρύλος αυτοκινήτου

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φικς πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φικς με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φικς και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβάτε το φικς από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- d) **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ!** Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

-
- e) Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν ο τύπος τάσης και το ρεύμα του κύριου δικτύου συμμορφώνονται με τα δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.
 - f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η μπαταρία είναι εξασθενημένη ή το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος δεν λειτουργεί σωστά!

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το χωρίς καθυστέρηση σε έναν προϊστάμενο.
- d) Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
- f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικά ενεργές συσκευές) για να την σβήσετε.
- g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.
- h) Μην διακόπτετε την παροχή πεπιεσμένου αέρα συνθλίβοντας ή λυγίζοντας τους σωλήνες πίεσης.
- i) Κατά την εκκίνηση της συσκευής, αυξήστε σταδιακά την παροχή αέρα στη συσκευή, προκειμένου να διασφαλίσετε ότι λειτουργεί σωστά. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε μη φυσιολογική λειτουργία της συσκευής, αποσυνδέστε την αμέσως από τον πεπιεσμένο αέρα και επικοινωνήστε με το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.
- j) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- k) Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτό το εγχειρίδιο.

-
- l) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
 - m) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
 - n) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθηθούν οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Θυμηθείτε! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της.
- b) Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα με σωματική ικανότητα, τα οποία είναι ικανά να τη χειριστούν, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με το παρόν εγχειρίδιο και έχουν εκπαιδευτεί στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.
- c) Κατά την εργασία με τη συσκευή, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως ορίζεται στην ενότητα 1 «Υπόμνημα». Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- e) Ο πεπεισμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- f) Η συσκευή χρησιμοποιείται, μεταξύ άλλων, για την ανύψωση και το κατέβασμα οχημάτων - μην αφήνετε το ανυψωμένο όχημα στη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα και μην εργάζεστε κάτω από το όχημα που έχει ανυψωθεί από τη συσκευή!
- g) Βεβαιωθείτε ότι δεν διαρρέουν λειτουργικά υγρά από το όχημα όταν αυτό ανυψώνεται και επομένως αλλάζει η σταθερή του θέση.
- h) Μην μετακινείτε τον γρύλο με το όχημα ανυψωμένο πάνω του!
- i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

-
- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευάζονται.
 - b) Βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση αξεσουάρ ή πριν βάλετε τη συσκευή στην άκρη. Αυτές οι προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
 - c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
 - d) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
 - e) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
 - f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
 - g) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
 - h) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτισης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
 - i) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.
 - j) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
 - k) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
 - l) Μην εργάζεστε σε δύο τεμάχια εργασίας ταυτόχρονα.
 - m) Σε σημεία όπου υπάρχει υψηλός κίνδυνος μηχανικής βλάβης, χρησιμοποιήστε ενισχυμένο σωλήνα για τις συνδέσεις πεπιεσμένου αέρα.
 - n) Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο έχει εγκατασταθεί σωστά στη συσκευή και ότι ο σωλήνας είναι σωστά συνδεδεμένος και άθικτος.
 - o) Μην μεταφέρετε ή κρεμάτε τη συσκευή από τη γραμμή πίεσης.

-
- p) Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη πίεση τροφοδοσίας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
 - q) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
 - r) Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς νερό (χωρίς υδραυλικό υγρό).
 - s) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για να αλλάξετε τις παραμέτρους ή την κατασκευή της.
 - t) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
 - u) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
 - v) Δεν πρέπει να υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση στους τροχούς!
 - w) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!
 - x) Χρησιμοποιείτε τη μονάδα μόνο σε σκληρή, επίπεδη και χωρίς βρωμιά επιφάνεια.
 - y) Πριν από την ανύψωση του οχήματος με γρύλο, πρέπει να ακινητοποιηθεί - ενεργοποιήστε το βοηθητικό χειρόφρενο, αφήστε το χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων στην 1η ταχύτητα ή την όπισθεν (στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων σε θέση στάθμευσης "P") και τοποθετήστε ειδικές τάκες κάτω από τους τροχούς που θα παραμείνουν σε επαφή με το έδαφος μετά την ανύψωση με γρύλο. Αυτό θα αποτρέψει την ανεξέλεγκτη κίνηση του οχήματος και την πιθανή πτώση του από τον ανυψωτήρα.
 - z) Όταν επιλέγετε βολικές θέσεις στο όχημα για την εφαρμογή του γρύλου, ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή του οχήματος. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή εργασία και θα αποτρέψει πιθανές ζημιές στο κάτω μέρος του οχήματος.
 - aa) Μεταξύ άλλων, ο ανυψωτήρας προορίζεται για την ανύψωση μερικής πλευράς ενός οχήματος - ποτέ μην ανυψώνετε ολόκληρο το όχημα.
 - bb) Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια ή γράσα.
 - cc) Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε εξωτερικούς χώρους για ανύψωση κατά τη διάρκεια ισχυρών ανέμων.



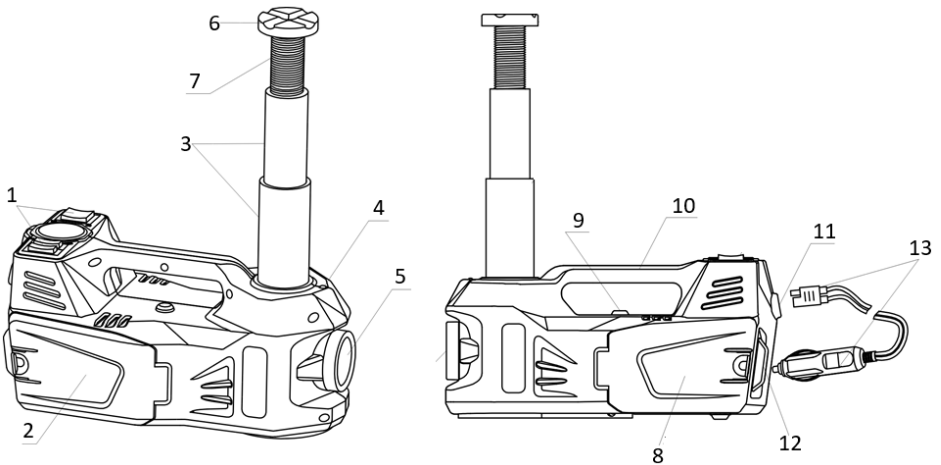
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

3. Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν είναι μια πολυλειτουργική συσκευή με κύρια λειτουργία γρύλου αυτοκινήτου και αντλίας αέρα. Τροφοδοτείται από μπαταρία οχήματος 12V.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής



1. Πίνακας ελέγχου
2. Δεξιός χώρος αποθήκευσης (για τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα)
3. Ανασυρόμενη ράβδος ανύψωσης
4. Φως LED για φωτισμό πλαισίου
5. Φακός
6. Προστατευτικό μαξιλαράκι ανύψωσης
7. Βίδα ρύθμισης μαξιλαριού ανύψωσης
8. Αριστερός χώρος αποθήκευσης (για αξεσουάρ)
9. Βαλβίδα ασφαλείας (ανακούφιση ράβδου πίεσης έκτακτης ανάγκης)
10. Λαβή μεταφοράς
11. Υποδοχή καλωδίου τροφοδοσίας
12. Προειδοποιητικές λυχνίες
13. Καλώδιο τροφοδοσίας με τυπικό βύσμα αναπτήρα (DC 12V)

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το εύρος -15 - +50°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Προστατέψτε την από το νερό. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή και στεγνή επιφάνεια (που μπορεί να αντέξει το βάρος της συσκευής μαζί με το όχημα) και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας και τον πίνακα ελέγχου.

3.3. Χρήση συσκευής



- a) Διακόπτης ελέγχου ράβδου ανύψωσης (ΠΑΝΩ-ΣΤΑΜΑΤΗΣΗ-ΚΑΤΩ)
- b) Διακόπτης λειτουργίας μανομέτρου
- c) Αυτόματο φούσκωμα-ΣΤΑΜΑΤΗΣΗ-Ανύψωση)
- d) Διακόπτης ON/OFF φακού


3.3.1 Σύνδεση τροφοδοτικού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία του οχήματος έχει αρκετή φόρτιση για να τροφοδοτήσει τη συσκευή ή, εάν δεν είστε σίγουροι, ξεκινήστε τον κινητήρα - θα φορτίσει την μπαταρία και θα τροφοδοτήσει τη συσκευή.

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή καλωδίου τροφοδοσίας στο σώμα της συσκευής.

-
- Συνδέστε την άλλη πλευρά του καλωδίου τροφοδοσίας στην τυπική υποδοχή αναπτήρα DC 12 του οχήματος ή - εναλλακτικά - απευθείας στους ακροδέκτες της μπαταρίας του οχήματος. Χρησιμοποιήστε για αυτό τον προσαρμογέα καλωδίου τροφοδοσίας με σφιγκτήρες μπαταρίας στο άκρο (κόκκινο για +, μαύρο για -).
 - Ανάψτε σύντομα τον φακό για να ελέγξετε εάν η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα.

3.3.1 Λειτουργία Jack


- Σταματήστε το όχημα σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια και βάλτε το χειρόφρενο.
- Σε οχήματα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων: βάλτε την πρώτη ή την όπισθεν. Στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων: βάλτε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση «P» (Park).
- Τοποθετήστε τη συσκευή κάτω από το όχημα, κάτω από το ενισχυμένο σημείο που προορίζεται για την ανύψωση του οχήματος (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματος ή ρωτήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του οχήματος).
- Περιστρέψτε το πέλμα ανύψωσης για να το πλησιάσετε όσο το δυνατόν περισσότερο στο σημείο ανύψωσης του οχήματος.
- Επιλέξτε τη λειτουργία ανύψωσης () στον διακόπτη λειτουργίας στον πίνακα ελέγχου της συσκευής.
- Τοποθετήστε τον διακόπτη της ράβδου ανύψωσης στη θέση "ΠΑΝΩ" και η ράβδος ανύψωσης θα εκτοξευθεί.
- Για να σταματήσετε την ανύψωση, τοποθετήστε τον διακόπτη της ράβδου ανύψωσης στη θέση "STOP" - θα σταματήσει τη ράβδο και θα ενεργοποιήσει το κλείδωμα θέσης της.
- Για να κατεβάσετε το όχημα, τοποθετήστε τον διακόπτη της ράβδου ανύψωσης στη θέση "ΚΑΤΩ" και η ράβδος θα κατέβει αυτόματα. Εάν θέλετε να σταματήσετε το κατέβασμα, τοποθετήστε ξανά τον ίδιο διακόπτη στη θέση "STOP".
- Αφού κατεβάσετε το όχημα και δεν χρησιμοποιήσετε πλέον τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την μπαταρία του οχήματος ή την πρίζα DC.

3.3.2 Λειτουργία φουσκώματος

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην αντλείτε για περισσότερο από 10 λεπτά σε έναν μόνο κύκλο. Μην φουσκώνετε τα αντικείμενα πάνω από τη μέγιστη ονομαστική τους πίεση!

- Προετοιμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα άντλησης με την άκρη σύμφωνα με το αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε.



- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα στην άκρη με τη βαλβίδα αέρα.
- Επιλέξτε τη λειτουργία φουσκώματος () στον διακόπτη λειτουργίας στον πίνακα ελέγχου της συσκευής και η συσκευή θα ξεκινήσει αυτόματα να φουσκώνει - ελέγξτε την πίεση στο μανόμετρο.
- Για να τερματίσετε το φούσκωμα, τοποθετήστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση "STOP".
- Αφού ολοκληρώσετε το φούσκωμα και δεν χρησιμοποιήσετε πλέον τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την μπαταρία του οχήματος ή την πρίζα DC.
- Επιπλέον, τοποθετήστε το αξεσουάρ πίσω στη θήκη αποθήκευσης.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Αποσυνδέστε το φινι από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
- c) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- d) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- e) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.
- f) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- g) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.

-
- h) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
 - i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
 - j) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε δημοτικά συστήματα απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je za vašu udobnost pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni naponi kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je na engleskom jeziku. Bilo kakve nesuglasice ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tog sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Parametar opis	Parametar vrijednost
Naziv proizvoda	Električna dizalica za automobil
Model	MSW-ECJ-12-01
Nazivni istosmjerni napon [V]	12
Nazivna snaga [W]	150
Nazivna istosmjerna struja [A]	13
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	150 x 285 x 152 (sklopljeno)
Težina [kg]	4,92
Maks. nosivost [T]	5
Visina podizanja [mm]	155-450
Protok zraka pumpe [L/min]	35
Maks. tlak zračne pumpe [PSI]	150









1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE! Primjenjuje se na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Nosite zaštitne rukavice.
	PAŽNJA! Upozorenje na glasnu buku!
	PAŽNJA! Opasnost od gnječenja ruke!
	PAŽNJA! Viseća težina!



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:
Električna dizalica za automobil

2.1. Električnu sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- c) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- d) **PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- e) Prije prve upotrebe provjerite odgovaraju li vrsta napona i struja navedenim podacima na tipskoj pločici.
- f) Nemojte koristiti uređaj ako je baterija slaba ili električni sustav u vozilu ne radi ispravno!

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte razmišljati unaprijed, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

-
- c) Ako primijetite oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odgađanja to prijavite nadređenom.
 - d) U slučaju bilo kakve sumnje u ispravan rad uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
 - e) Samo servisna točka proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
 - f) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara s prahom ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
 - g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.
 - h) Ne prekidajte dovod komprimiranog zraka gnječenjem ili savijanjem tlačnih crijeva.
 - i) Prilikom pokretanja uređaja postupno povećavajte dovod zraka kako biste osigurali da ispravno funkcionira. Ako primijetite bilo kakav abnormalan rad uređaja, odmah ga isključite iz dovoda komprimiranog zraka i obratite se servisnoj točki proizvođača.
 - j) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
 - k) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.
 - l) Ambalažu i male montažne dijelove držite na mjestu nedostupnom djeci.
 - m) Držite uređaj dalje od djece i životinja.
 - n) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i preostalih uputa za uporabu.



Zapamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i ostale promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređajem mogu rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne njime rukovati, propisno obučene, upoznate s ovim priručnikom i obučene u području zaštite na radu.
- c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

-
- d) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 „Legenda“. Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
 - e) Komprimirani zrak može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - f) Uređaj se, između ostalog, koristi za podizanje i spuštanje vozila - ne ostavljajte podignuto vozilo na uređaju dulje vrijeme i ne radite ispod vozila podignutog uređajem!
 - g) Pazite da iz vozila ne cure radne tekućine kada se podiže i time promijeni svoj stabilni položaj.
 - h) Ne pomičite dizalicu s podignutim vozilom!
 - i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurna uporaba uređaja

- a) Ne koristite uređaj ako prekidač "UKLJUČENO/ISKLJUČENO" ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- b) Prije bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Takve mjere opreza smanjit će rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.
- c) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- d) Držite uređaj u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na napuknute dijelove ili elemente te ima li drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
- e) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- g) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- h) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- i) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.

-
- j) Ne pomičite, ne podešavajte i ne okrećite uređaj tijekom rada.
 - k) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
 - l) Ne radite na dva obratka istovremeno.
 - m) Na mjestima gdje postoji visok rizik od mehaničkih oštećenja, koristite ojačano crijevo za priključke komprimiranog zraka.
 - n) Prije svake upotrebe provjerite je li mlaznica ispravno ugrađena u uređaj i je li crijevo ispravno pričvršćeno i neoštećeno.
 - o) Nemojte nositi ili objesiti uređaj za tlačni vod.
 - p) Nemojte prekoračiti preporučeni tlak dovoda jer to može oštetiti uređaj.
 - q) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.
 - r) Ne dopustite da uređaj radi na suho (bez hidraulične tekućine).
 - s) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja kako biste promijenili njegove parametre ili konstrukciju.
 - t) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
 - u) Ne preopterećujte uređaj.
 - v) Ne smije se prekoračiti najveći dopušteni tlak kotača!
 - w) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!
 - x) Uređaj koristite samo na tvrdoj, ravnoj i površini bez prljavštine.
 - y) Prije podizanja vozila dizalicom, vozilo mora biti imobilizirano - aktivirati pomoćnu (ručnu) kočnicu, ostaviti ručni mjenjač u 1. brzini ili vožnji unatrag (kod automatskog mjenjača u "P"-parkiranje) i postaviti posebne klinove ispod onih kotača koji će nakon podizanja ostati u kontaktu s tlom. To će spriječiti nekontrolirano kretanje vozila i mogući pad s dizalice.
 - z) Prilikom odabira prikladnih mjesta na vozilu za postavljanje dizalice, slijedite preporuke proizvođača vozila. To će osigurati siguran rad i spriječiti moguća oštećenja podvozja.
 - aa) Između ostalog, dizalica je namijenjena za djelomično podizanje vozila - nikada ne podižite cijelo vozilo.
 - bb) Ručke držite suhim, čistim i bez ulja ili masti.
 - cc) Ne koristite uređaj na otvorenom za podizanje tijekom jakog vjetrova.



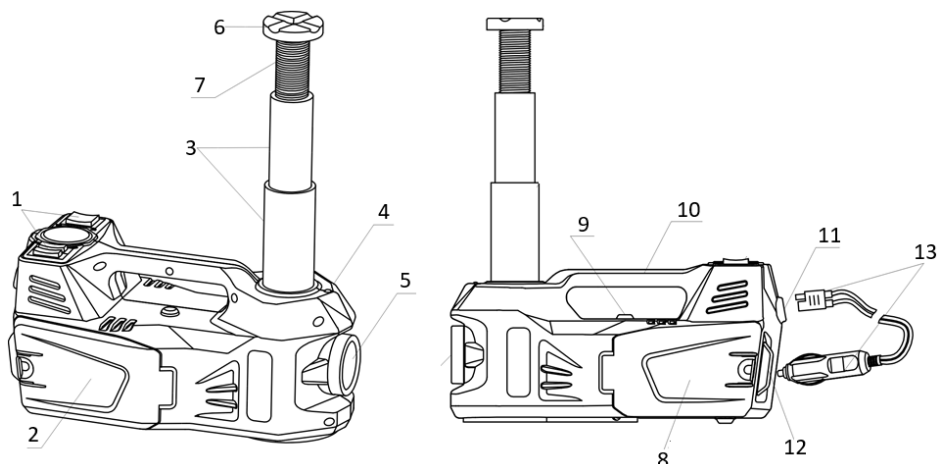
PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama, te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, i dalje postoji mali rizik od nesreće ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum pri korištenju uređaja.

3. Smjernice za korištenje

Proizvod je višenamjenski uređaj čija je glavna funkcija dizalice za automobil i zračne pumpe. Napaja se iz 12V akumulatora vozila.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.

3.1. Opis uređaja



1. Upravljačka ploča
2. Desni pretinac za pohranu (za crijevo za zrak)
3. Uvlačiva šipka za podizanje
4. LED svjetlo za osvjetljenje šasije
5. Svjetiljka
6. Zaštitna podloga za podizanje
7. Vijak za podešavanje podloge za podizanje
8. Lijevi pretinac za pohranu (za pribor)
9. Sigurnosni ventil (olakšanje šipke za hitne slučajeve)
10. Ručka za nošenje
11. Utičnica za kabel napajanja
12. Svjetla upozorenja
13. Kabel za napajanje s tipičnim utikačem za upaljač (DC 12V)

3.2. Priprema za upotrebu

LOKACIJA UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije prelaziti raspon od -15 do +50°C, a relativna vlažnost zraka treba biti manja od 85%, zaštitite ga od vode. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj i suhoj površini (koja može podnijeti težinu uređaja s vozilom) i biti izvan dohvata djece i osoba s

ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup utikaču i upravljačkoj ploči.

3.3. Korištenje uređaja




- a) Prekidač za upravljanje šipkom za podizanje (GORE-STOP-DOLJE)
- b) Manometar
- c) Prekidač načina rada (Automatsko napuhavanje-STOP-Podizanje)
- d) Prekidač za UKLJUČENO/ISKLJUČENO svjetlo

3.3.1 Spajanje napajanja

NAPOMENA: provjerite je li akumulator vozila dovoljno napunjen za napajanje uređaja ili, ako niste sigurni, pokrenite motor – napunit će se akumulator i napajati uređaj.

- Spojite kabel za napajanje u utičnicu za kabel za napajanje na kućištu uređaja.
- Spojite drugi kraj kabela za napajanje na tipičnu utičnicu za upaljač za cigarete DC 12 u vozilu ili – alternativno – izravno na priključke akumulatora vozila. Za to koristite adapter kabela za napajanje s priključkom za bateriju na kraju (crveni za +, crni za -).
- Nakratko uključite svjetiljku kako biste provjerili dobiva li uređaj napajanje.

3.3.1 Funkcija dizalice

- Zaustavite vozilo na ravnoj, stabilnoj površini i uključite ručnu kočnicu.
- Na vozilima s ručnim mjenjačem: ubacite prvu ili vožnju unatrag. Kod automatskog mjenjača: stavite ručicu mjenjača u položaj "P" (parkiranje).
- Uređaj postavite ispod vozila, ispod ojačanog mjesta namijenjenog za podizanje vozila (pogledajte priručnik za vlasnika vozila ili se obratite ovlaštenom servisnom centru vozila).
- Okrenite podiznu ploču kako biste je što više približili mjestu podizanja vozila.
- Odaberite funkciju podizanja () na prekidaču načina rada na upravljačkoj ploči uređaja.
- Postavite prekidač šipke za podizanje u položaj "GORE" i šipka za podizanje će se izbaciti.
- Za zaustavljanje dizanja postavite prekidač šipke za dizanje u položaj "STOP" - to će zaustaviti šipku i aktivirati blokadu njenog položaja.
- Za spuštanje vozila postavite prekidač šipke za podizanje u položaj "DOLJE" i šipka će se automatski spustiti. Ako želite zaustaviti spuštanje, ponovno postavite isti prekidač u položaj "STOP".
- Nakon što spustite vozilo i više ne koristite uređaj, isključite ga iz akumulatora vozila ili DC utičnice.


3.3.2 Funkcija inflacije

OPREZ: nemojte pumpati dulje od 10 minuta u jednom ciklusu. Ne napuhujte predmete iznad njihovog maksimalnog nazivnog tlaka!

- Pripremite crijevo za pumpanje s vrhom prema predmetu koji želite napuhati.



- Spojite vrh crijeva za zrak s ventilom za zrak predmeta.

-
- Odaberite funkciju napuhavanja () na prekidaču načina rada na upravljačkoj ploči uređaja i uređaj će se automatski početi napuhavati – kontrolirajte tlak na manometru.
 - Za završetak napuhavanja postavite prekidač za način rada u položaj "STOP".
 - Nakon što završite s napuhivanjem i ne koristite uređaj dalje, isključite ga iz akumulatora vozila ili DC utičnice.
 - Dodatno vratite pribor u pretinac za pohranu.

3.4. Čišćenje i održavanje

- a) Isključite utikač iz struje i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
- d) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- e) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- f) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
- g) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- h) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- i) Za čišćenje koristite meku krpu.
- j) Za čišćenje nemojte koristiti oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

ZBRINJAVANJE RABLJENIH UREĐAJA

Ne odlazite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o lokalnom reciklažnom centru obratite se lokalnim vlastima.



Šis naudotojo vadovas jūsų patogumui išverstas naudojant mašininį vertimą. Dedamos visos pastangos, kad vertimas būtų tikslus; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficialus naudotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi jokios teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, žr. oficialią versiją anglų kalba.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė
Produkto pavadinimas	Elektrinis automobilio kėliklis
Modelis	MSW-ECJ-12-01
Nominali nuolatinė įtampa [V]	12
Nominali galia [W]	150
Nominali nuolatinė srovė [A]	13
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	150 x 285 x 152 (sulankstytas)
Svoris [kg]	4,92
Maksimali keliamoji galia [T]	5
Kėlimo aukštis [mm]	155–450
Siurblio oro srautas [L/min]	35
Maksimalus oro siurblio slėgis [PSI]	150

1. Bendras aprašymas









Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame

naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINTINĖ! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	DĖMESIO! Įspėjimas dėl stipraus triukšmo!
	DĖMESIO! Rankų sutraiškymo pavojus!
	DĖMESIO! Pakabinamas svoris!



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

Elektrinis automobilio kėliklis

2.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalių kištukų ir tinkamų lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- c) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra akivaizdžių susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- d) **DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- e) Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar pagrindinė įtampa ir srovė atitinka nurodytus duomenis ant tipo lentelės.
- f) Nenaudokite prietaiso, jei akumuliatorius išsikrovęs arba transporto priemonės elektros sistema neveikia tinkamai!

2.2. Sauga darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga ar prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Stenkitės mąstyti iš anksto, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su prietaisu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogyje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms. Prietaisas sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Jei pastebėjote gedimų ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.

-
- d) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo pagalbos tarnybą.
 - e) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite atlikti jokių remonto darbų savarankiškai!
 - f) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).
 - g) Vaikams ar pašaliniams asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėl dėmesio blaškymo galite prarasti įrenginio kontrolę.
 - h) Nenutraukite suslėgto oro tiekimo sutraiškydami ar sulenkdami slėgines žarnas.
 - i) Įjungdami įrenginį, palaiptui didinkite oro tiekimą į jį, kad įsitikintumėte, jog jis veikia tinkamai. Jei pastebėjote kokių nors neįprastų prietaiso veikimo sutrikimų, nedelsdami atjunkite jį nuo suslėgto oro ir kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
 - j) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
 - k) Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajam šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.
 - l) Pakuotę ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - m) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
 - n) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.



Prisiminkite! Naudodami prietaisą, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Įrenginį gali naudoti tik fiziškai pasirengę asmenys, kurie gali jį valdyti, yra tinkamai apmokyti, susipažinę su šia instrukcija ir apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos srityje.
- c) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.

-
- d) Dirbant su įrenginiu naudokite asmenines apsaugos priemones, nurodytas 1 skyriuje „Legenda“. Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
 - e) Suslėgtas oras gali sukelti sunkius sužalojimus.
 - f) Įrenginys naudojamas, be kita ko, transporto priemonėms kelti ir nuleisti – nepalikite pakeltos transporto priemonės ant įrenginio ilgą laiką ir nedirbkite po įrenginiu pakelta transporto priemone!
 - g) Įsitikinkite, kad iš transporto priemonės netekėtų darbiniai skysčiai, kai ji keliama ir dėl to keičia savo stabilią padėtį.
 - h) Nejudinkite domkrato, kai ant jo pakelta transporto priemonė!
 - i) Įrenginys nėra žaistas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia įrenginio). Įrenginiai, kurių negalima įjungti ir išjungti įjungimo/išjungimo jungikliu, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia suremontuoti.
- b) Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami prietaisą į šalį, įsitikinkite, kad kištukas yra atjungtas nuo lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio įrenginio įjungimo riziką.
- c) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė naudojimo instrukcijos. Įrenginys gali kelti pavojų nepatyrusiems naudotojams.
- d) Laikykite įrenginį neprikaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar judančios dalys nėra įtrūkusios, ir ar nėra kitų pažeidimų, kurie galėtų turėti įtakos saugiam įrenginio naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą reikia perduoti remontui.
- e) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- g) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatsukite jokių varžtų.
- h) Venkite situacijų, kai prietaisas nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.
- i) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- j) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.
- k) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.

-
- l) Nedirbkite su dviem ruošiniais vienu metu.
 - m) Vietose, kur yra didelė mechaninių pažeidimų rizika, suslėgto oro jungtims naudokite sustiprintą žarną.
 - n) Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad antgalis tinkamai sumontuotas įrenginyje, o žarna tinkamai pritvirtinta ir nepažeista.
 - o) Neneškite ir nekabinkite prietaiso už slėgio linijos.
 - p) Neviršykite rekomenduojamo tiekimo slėgio, nes tai gali sugadinti įrenginį.
 - q) Šis prietaisas nėra žaizdas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be suaugusiojo priežiūros.
 - r) Neleiskite įrenginiui veikti sausai (be hidraulinio skysčio).
 - s) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
 - t) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
 - u) Neperkraudkite įrenginio.
 - v) Negalima viršyti didžiausio leistino ratų slėgio!
 - w) Neuždenkite ventiliacijos angų!
 - x) Įrenginį naudokite tik ant kieto, lygaus ir švaraus paviršiaus.
 - y) Prieš pakeliant automobilį domkratu, jis turi būti imobilizuotas – įjungti pagalbinį (stovėjimo) stabdį, mechaninės pavarų dėžės svirtį palikti įjungtą pirmą arba atbulinės eigos pavarą (jei naudojate automatinę pavarų dėžę, nustatykite ją į „P“ – parkavimo padėtį) ir padėti specialias kaladėles po tais ratais, kurie po pakėlimo liks su žeme. Tai neleis transporto priemonei nevaldomai pajudėti ir galimai nukristi nuo keltuvo.
 - z) Rinkdamiesi patogias vietas transporto priemonėje domkratu pritvirtinti, laikykitės transporto priemonės gamintojo rekomendacijų. Tai užtikrins saugų darbą ir apsaugos nuo galimų važiuklės pažeidimų.
 - aa) Be kita ko, keltuvas skirtas dalinai pakelti transporto priemonę – niekada nekelkite visos transporto priemonės.
 - bb) Rankenos turi būti sausas, švarios ir nesuteptos alyva ar riebalais.
 - cc) Nenaudokite įrenginio lauke kėlimui pučiant stipriam vėjui.



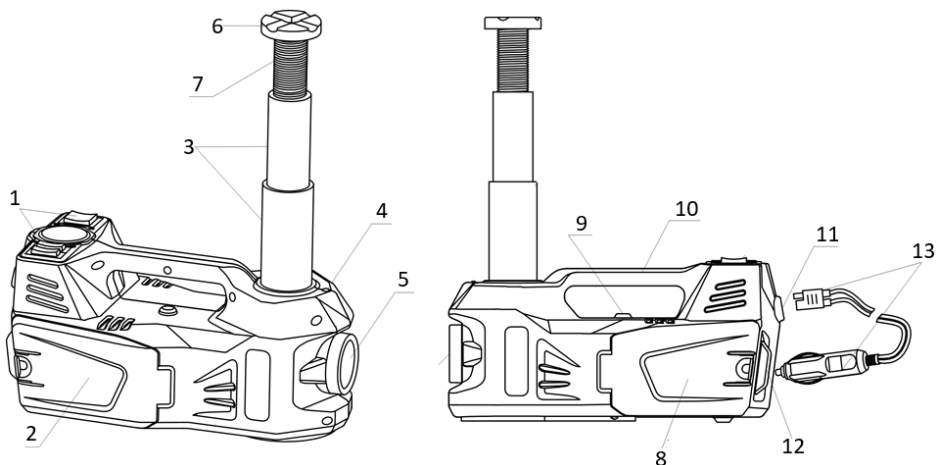
DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų elementų, apsaugančių operatorių, naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami įrenginį, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudojimo gairės

Gaminys yra daugiavfunkcis įrenginys, kurio pagrindinė funkcija yra automobilio domkratas ir oro pompa. Jį maitina 12 V automobilio akumuliatorius.

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio įrenginio naudojimo.

3.1. Įrenginio aprašymas



1. Valdymo skydelis
2. Dešinysis daiktadėžės skyrius (oro žarnai)
3. Ištraukiamas kėlimo strypas
4. LED lemputė važiuoklės apšvietimui
5. Žibintuvėlis
6. Apsauginis kėlimo kilimėlis
7. Kėlimo kilimėlio reguliavimo varžtas
8. Kairysis daiktadėžės skyrius (priedams)
9. Apsauginis vožtuvas (avarinis slėgio strypo atleidimas)
10. Nešimo rankena
11. Maitinimo laido lizdas
12. Įspėjamosios lemputės
13. Maitinimo laidas su tipiniu cigarečių žiebtuvėlio kištuku (12 V nuolatinė srovė)

3.2. Paruošimas naudoti

ĮRENGINIO VIETA

Aplinkos temperatūra neturi viršyti -15 – $+50$ °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %, saugoti nuo vandens. Įrenginį visada reikia naudoti ant lygaus,

stabiliaus, švaraus ir sauso paviršiaus (kuris gali atlaikyti įrenginio su transporto priemone svorį) ir laikyti vaikams bei asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite įrenginį taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko ir valdymo skydelio.

3.3. Įrenginio naudojimas



- a) Kėlimo strypo valdymo jungiklis (AUKŠTYN-SUSTOJIMAS-ŽEMYN)
- b) Manometras
- c) Režimo jungiklis (automatinis pripūtimas-STOP-kėlimas)
- d) Žibintuvėlio įjungimo/išjungimo jungiklis


3.3.1 Maitinimo šaltinio prijungimas

PASTABA: įsitikinkite, kad automobilio akumuliatorius yra pakankamai įkrautas įrenginiui maitinti, o jei nesate tikri, užveskite variklį – jis įkraus akumuliatorių ir maitins įrenginį.

- Prijunkite maitinimo laidą prie maitinimo laido lizdo, esančio įrenginio korpuse.
- Kitą maitinimo laido galą prijunkite prie automobilio įprasto cigarečių žiebtuvėlio tipo DC 12 lizdo arba – alternatyviai – tiesiai prie automobilio akumuliatoriaus gnybtų. Tam naudokite maitinimo laido adapterį su akumuliatoriaus spaustukais gale (raudonas – „+“, juodas – „-“).

-
- Įjunkite žibintuvėlį trumpam, kad patikrintumėte, ar įrenginys gauna maitinimą.

3.3.1 Džeko funkcija


- Sustabdykite transporto priemonę ant lygaus, stabilaus paviršiaus ir įjunkite stovėjimo stabdį.
- Automobiliuose su mechanine pavarų dėže: įjunkite pirmą arba atbulinės eigos pavarą. Automatinėje pavarų dėžėje: pavarų perjungimo svirtį perjunkite į „P“ (parkavimo) padėtį.
- Padėkite įrenginį po transporto priemone, po sustiprinta vieta, skirta transporto priemonei kelti (žr. transporto priemonės naudotojo vadovą arba kreipkitės į įgaliotąjį transporto priemonės techninės priežiūros centrą).
- Pasukite kėlimo kilimėlį, kad jis būtų kuo arčiau transporto priemonės kėlimo vietos.
- Įrenginio valdymo skydelio režimo jungiklyje pasirinkite kėlimo funkciją ().
- Kėlimo strypo jungiklį perjunkite į „AUKŠTYN“ padėtį, ir kėlimo strypas iššlys.
- Norėdami sustabdyti kėlimą, perjunkite kėlimo strypo jungiklį į „SUSTABDYTI“ padėtį – strypas bus sustabdytas ir užfiksuotas jo padėties fiksatorius.
- Norėdami nuleisti transporto priemonę, perjunkite kėlimo strypo jungiklį į „ŽEMYN“ padėtį, ir strypas automatiškai nusileis. Jei norite sustabdyti nuleidimą, dar kartą perjunkite tą patį jungiklį į „SUSTABDYTI“ padėtį.
- Nuleidę transporto priemonę ir nebenaudodami įrenginio, atjunkite jį nuo transporto priemonės akumulatoriaus arba nuolatinės srovės lizdo.

3.3.2 Pripūtimo funkcija

ATSARGIAI: nepumpuokite ilgiau nei 10 minučių per vieną ciklą. Nepūskite daiktų virš maksimalaus vardinio slėgio!

- Paruoškite pumpavimo žarną su antgaliu pagal daiktą, kurį norite pripūsti.



- Prijunkite oro žarnos antgalį prie daikto oro vožtuvo.
- Įrenginio valdymo skydelio režimo jungiklyje pasirinkite pripūtimo funkciją () ir įrenginys automatiškai pradės pūsti – valdykite slėgį manometre.
- Norėdami baigti pūsti, nustatykite režimo jungiklį į padėtį „STOP“.
- Baigę pūsti ir nebenaudodami įrenginio, atjunkite jį nuo transporto priemonės akumulatoriaus arba nuolatinės srovės lizdo.
- Be to, įdėkite priedą atgal į laikymo skyrių.

3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- d) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- e) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- f) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuse esančias angas.
- g) Ventilacijos angas valykite šepetiu ir suslėgtu oru.
- h) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis efektyvumas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- i) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- j) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Šio prietaiso nemeskite į komunalines atliekas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Įrenginio gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs reikšmingai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest Manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră folosind traducerea automată. S-au depus eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere precisă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu este destinată să înlocuiască traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a conținutului respectiv, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Parametru descriere	Parametru valoare
Numele produsului	Cric electric pentru mașină
Model	MSW-ECJ-12-01
Tensiune nominală de curent continuu [V]	12
Putere nominală [W]	150
Curent nominal CC [A]	13
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	150 x 285 x 152 (pliat)
Greutate [kg]	4,92
Capacitate maximă de ridicare [T]	5
Înălțime de ridicare [mm]	155-450
Debitul de aer al pompei [L/min]	35
Presiunea maximă a pompei de aer [PSI]	150

1. Descriere generală









Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni

tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI! Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	Purtați mănuși de protecție.
	ATENȚIE! Avertisment privind zgomotul puternic!
	ATENȚIE! Pericol de strivire a mâinilor!
	ATENȚIE! Greutate suspendată!



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi în anumite detalii de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Cric electric pentru mașină

2.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) Folosiți cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- c) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
- d) **ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE!** În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- e) Înainte de prima utilizare, verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul respectă datele indicate pe plăcuța de identificare.
- f) Nu utilizați dispozitivul dacă bateria este slabă sau dacă sistemul electric al vehiculului nu funcționează corect!

2.2. Siguranța la locul de muncă

-
- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
 - b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
 - c) Dacă descoperiți deteriorări sau o funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.
 - d) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
 - e) Dispozitivul poate repara doar la punctul de service al producătorului. Nu încercați nicio reparație independent!
 - f) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice aflate sub tensiune) pentru a-l stinge.
 - g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul într-un loc de muncă. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
 - h) Nu întrerupeți alimentarea cu aer comprimat prin strivirea sau îndoirea furtunurilor de presiune.
 - i) La pornirea dispozitivului, măriți treptat alimentarea cu aer a dispozitivului pentru a vă asigura că acesta funcționează corect. Dacă observați orice funcționare anormală a dispozitivului, deconectați-l imediat de la sursa de aer comprimat și contactați punctul de service al producătorului.
 - j) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
 - k) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie transmis odată cu acesta.
 - l) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
 - m) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.
 - n) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Rețineți! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din apropiere.

2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte fizic, capabile să îl manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- d) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 „Legendă”. Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și omologat reduce riscul de rănire.
- e) Aerul comprimat poate provoca răni grave.
- f) Dispozitivul este utilizat, printre altele, pentru ridicarea și coborârea vehiculelor - nu lăsați vehiculul ridicat pe dispozitiv pentru perioade lungi de timp și nu lucrați sub vehiculul ridicat de dispozitiv!
- g) Asigurați-vă că nu se scurg fluide de funcționare din vehicul atunci când acesta este ridicat și, prin urmare, nu își schimbă poziția stabilă.
- h) Nu mișcați cricul cu vehiculul ridicat pe el!
- i) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „PORNIT/OPRIT” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la întrerupătorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- b) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de precauții vor reduce riscul activării accidentale a dispozitivului.
- c) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- d) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special dacă există componente sau elemente fisurate în componentele mobile și dacă există alte condiții care

-
- pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- e) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
 - f) Reparațiile sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuate de către persoane calificate, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
 - g) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
 - h) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.
 - i) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
 - j) Nu mutați, reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
 - k) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.
 - l) Nu lucrați la două piese de lucru în același timp.
 - m) În locațiile unde există un risc ridicat de deteriorare mecanică, utilizați un furtun ranforsat pentru conexiunile de aer comprimat.
 - n) Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că duza este instalată corect în dispozitiv și că furtunul este atașat corect și nu este deteriorat.
 - o) Nu transportați și nu agățați dispozitivul de conducta de presiune.
 - p) Nu depășiți presiunea de alimentare recomandată, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.
 - q) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unei persoane adulte.
 - r) Nu lăsați dispozitivul să funcționeze fără lichid hidraulic.
 - s) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
 - t) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.
 - u) Nu supraîncărcați dispozitivul.
 - v) Presiunea maximă admisă a roților nu trebuie depășită!
 - w) Nu acoperiți orificiile de ventilație!
 - x) Utilizați unitatea numai pe o suprafață dură, plană și fără murdărie.
 - y) Înainte de ridicarea vehiculului pe cric, acesta trebuie imobilizat - acționați frâna auxiliară (de parcare), lăsați transmisia manuală în treapta 1 sau în marșarier (în transmisia automată în poziția „P” - parcare) și plasați pene speciale sub roțile care vor rămâne în contact cu solul după ridicare. Acest lucru va împiedica deplasarea incontrolabilă a vehiculului și eventuala cădere de pe elevator.
 - z) Atunci când selectați locații convenabile pe vehicul pentru aplicarea cricului, urmați recomandările producătorului vehiculului. Acest lucru va asigura o lucru în siguranță și va preveni posibilele deteriorări ale șasiului.

- aa) Printre altele, elevatorul este destinat ridicării parțiale a unui vehicul - nu ridicați niciodată întregul vehicul.
- bb) Păstrați mânerurile uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime.
- cc) Nu utilizați unitatea în aer liber pentru ridicare în timpul vânturilor puternice.



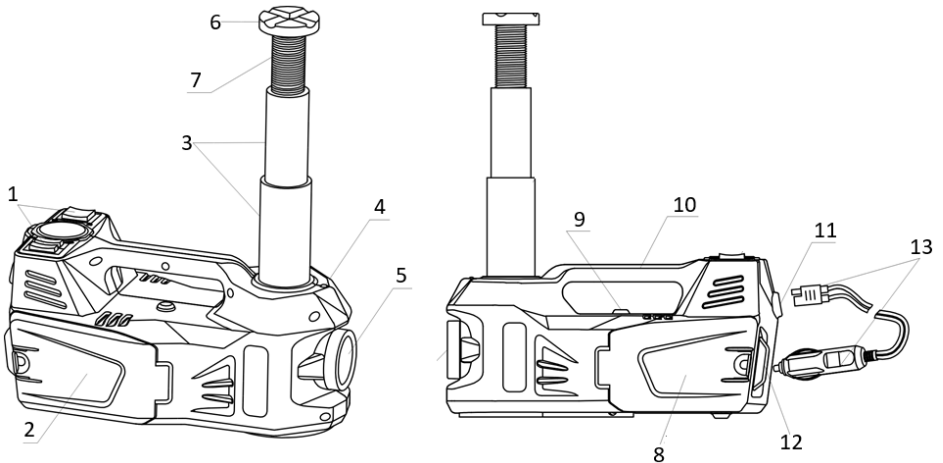
ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Rămâneți atenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

3. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este un dispozitiv multifuncțional cu funcția principală de cric auto și pompă de aer. Este alimentat de la o baterie de 12V a vehiculului.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului



1. Panou de control
2. Compartiment de depozitare dreapta (pentru furtunul de aer)
3. Tijă de ridicare retractabilă
4. LED Lumină pentru iluminarea șasiului

5. Lanternă
6. Pernă de ridicare de protecție
7. Șurub de reglare a pernei de ridicare
8. Compartiment de depozitare stânga (pentru accesorii)
9. Supapă de siguranță (reducere a presiunii de urgență a tijei)
10. Mâner de transport
11. Priză cablu de alimentare
12. Lumini de avertizare
13. Cablu de alimentare cu priză tipică pentru brichetă (CC 12V)

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCAȚIA APARATULUI

Temperatura mediului nu trebuie să depășească intervalul -15 - +50°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%, protejați-l de apă. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată și uscată (care poate suporta greutatea dispozitivului împreună cu vehiculul) și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecher și la panoul de control.

3.3. Utilizarea dispozitivului




-
- a) **Comutator de control al tijeii de ridicare (SUS-STOP-JOS)**
 - b) **Manometru**
 - c) **Comutator mod (Umflare automată-STOP-Ridicare)**
 - d) **Lanternă Comutator ON/OFF**

3.3.1 Conectarea alimentării cu energie

NOTĂ: asigurați-vă că bateria vehiculului are suficientă încărcare pentru a alimenta dispozitivul sau, dacă nu sunteți sigur, porniți motorul - acesta va încărca bateria și va alimenta dispozitivul.

- Conectați cablul de alimentare la mufa cablului de alimentare de pe corpul dispozitivului.
- Conectați cealaltă parte a cablului de alimentare la priza tipică de tip brichetă DC 12 a vehiculului sau - alternativ - direct la bornele bateriei vehiculului. Folosiți pentru aceasta adaptorul de cablu de alimentare cu cleme de baterie la capăt (roșu pentru +, negru pentru -).
- Aprindeți lanterna pentru a verifica dacă dispozitivul primește alimentare.

3.3.1 Funcția cricului


- Opriți vehiculul pe o suprafață plană și stabilă și acționați frâna de mână.
- La vehiculele cu transmisie manuală: introduceți treapta întâi sau marșarierul. În transmisia automată: aduceți maneta selectorului de viteze în poziția „P” (Parcare).
- Așezați dispozitivul sub vehicul, sub punctul întărit destinat ridicării vehiculului (consultați manualul de utilizare al vehiculului sau adresați-vă centrului de service autorizat al vehiculului).
- Rotiți platforma de ridicare pentru a o aduce cât mai aproape de punctul de ridicare al vehiculului.
- Alegeți funcția de ridicare () de pe comutatorul de mod de pe panoul de control al dispozitivului.
- Puneți comutatorul tijeii de ridicare în poziția „SUS” și tija de ridicare va fi ejectată.
- Pentru a opri ridicarea, puneți comutatorul tijeii de ridicare în poziția „STOP” - aceasta va opri tija și va activa blocarea poziției acesteia.
- Pentru a coborî vehiculul, puneți comutatorul tijeii de ridicare în poziția „JOS” și tija va coborî automat. Dacă doriți să opriți coborârea, puneți din nou același comutator în poziția „STOP”.
- După coborârea vehiculului și nu mai utilizați dispozitivul, deconectați-l de la bateria vehiculului sau de la priza de curent continuu.

3.3.2 Funcția de umflare

ATENȚIE: nu pompați mai mult de 10 minute într-un singur ciclu. Nu umflați articolele peste presiunea maximă nominală!

- Pregătiți furtunul de pompare cu duză în funcție de articolul pe care doriți să îl umflați.



- Conectați furtunul de aer la vârful supapei de aer.
- Alegeți funcția de umflare () de pe comutatorul de mod de pe panoul de control al dispozitivului și dispozitivul va începe automat umflarea - controlați presiunea pe manometru.
- Pentru a termina umflarea, puneți comutatorul de mod în poziția „STOP”.
- După ce ați terminat umflarea și nu ați mai utilizat dispozitivul, deconectați-l de la bateria vehiculului sau de la priza de curent continuu.
- În plus, puneți accesoriul înapoi în compartimentul de depozitare.

3.4. Curățare și întreținere

- a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
- b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.
- c) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
- d) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- e) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- f) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- g) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.

- h) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a detecta orice deteriorări.
- i) Folosiți o cârpă moale pentru curățare.
- j) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcasele lor. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejerea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženega je bilo razumno prizadevanje za zagotovitev natančnega prevoda; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je v angleški različici. Kakršna koli neskladja ali razlike, nastale v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, se obrnite na angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Parameter opis	Parameter vrednost
Ime izdelka	Električni dvigalk za avto
Model	MSW-ECJ-12-01
Nazivna enosmerna napetost [V]	12
Nazivna moč [W]	150
Nazivni enosmerni tok [A]	13
Dimenzije [Širina x Globina x Višina; mm]	150 x 285 x 152 (zloženo)
Teža [kg]	4,92
Največja dvižna zmogljivost [T]	5
Višina dviga [mm]	155-450
Pretok zraka črpalke [L/min]	35
Najvišji tlak zračne črpalke [PSI]	150









1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO
PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA
PRIROČNIKA.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali NE ZAPOMLJAJTE SE! Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Nosite zaščitne rokavice.
	POZOR! Opozorilo pred glasnim hrupom!
	POZOR! Nevarnost zmečkanine rok!
	POZOR! Viseča utež!



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za:
Električni dvigalk za avto

2.1. Električna varnost

- a) Vtič se mora prilegati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- b) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- c) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- d) **POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- e) Pred prvo uporabo preverite, ali se vrsta omrežne napetosti in tok ujemata z navedenimi podatki na tipski ploščici.
- f) Naprave ne uporabljajte, če je baterija šibka ali če električni sistem v vozilu ne deluje pravilno!

2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Prepričajte se, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo

poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in uporabljajte zdrav razum.

- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) Če odkrijete poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to brez odlašanja sporočite nadzorniku.
- d) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.
- e) Napravo lahko popravlja samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!
- f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen uporabi na električnih napravah pod napetostjo).
- g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. Zaradi motenj pozornosti lahko pride do izgube nadzora nad napravo.
- h) Ne prekinjajte dovoda stisnjenega zraka s stiskanjem ali upogibanjem tlačnih cevi.
- i) Pri zagonu naprave postopoma povečujte dovod zraka, da zagotovite njeno pravilno delovanje. Če opazite kakršno koli nenavadno delovanje naprave, jo takoj odklopite s stisnjenega zraka in se obrnite na servisno točko proizvajalca.
- j) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.
- k) Prosimo, hranite ta priročnik na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, je treba priročnik izročiti skupaj z njo.
- l) Embalažni elementi in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- m) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- n) Če se naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.

-
- b) Z napravo lahko rokujejo le fizično sposobne osebe, ki so z njo sposobne, ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom in usposobljene na področju varnosti in zdravja pri delu.
 - c) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
 - d) Uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je zahtevano za delo z napravo, navedeno v 1. poglavju »Legenda«. Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje za poškodbe.
 - e) Stisnjen zrak lahko povzroči resne poškodbe.
 - f) Naprava se med drugim uporablja za dvigovanje in spuščanje vozil – dvignjenega vozila ne puščajte predolgo na napravi in ne delajte pod vozilom, ki ga dvigne naprava!
 - g) Pazite, da pri dvigovanju iz vozila ne iztekajo delovne tekočine in s tem ne spremenijo svojega stabilnega položaja.
 - h) Dvigalke ne premikajte, ko je vozilo dvignjeno na njej!
 - i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

2.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete upravljati in jih je treba popraviti.
- b) Preden se lotite kakršnih koli nastavitvev, zamenjave dodatkov ali preden napravo odložite, se prepričajte, da je vtič izklopljen iz vtičnice. Takšni previdnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje za nenamerno vklop naprave.
- c) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo in niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- d) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti preverite gibljive komponente za morebitne razpoke ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, jo pred uporabo predajte v popravilo.
- e) Napravo hranite izven dosega otrok.
- f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo samo originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- g) Da bi zagotovili celovitost delovanja naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.

-
- h) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave.
 - i) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatkov, razen če je naprava izklopljena iz vira napajanja.
 - j) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavlajte in ne vrtite.
 - k) Med uporabo naprave ne puščajte brez nadzora.
 - l) Ne delajte na dveh obdelovancih hkrati.
 - m) Na mestih, kjer obstaja veliko tveganje mehanskih poškodb, uporabite ojačano cev za priključke stisnjenega zraka.
 - n) Pred vsako uporabo se prepričajte, da je šoba pravilno nameščena v napravi in da je cev pravilno pritrjena in nepoškodovana.
 - o) Naprave ne nosite ali obešajte za tlačni vod.
 - p) Ne prekoračite priporočenega dovodnega tlaka, saj lahko to poškoduje napravo.
 - q) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora odrasle osebe.
 - r) Naprave ne dovolite, da deluje na suho (brez hidravlične tekočine).
 - s) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.
 - t) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
 - u) Naprave ne preobremenjujte.
 - v) Največjega dovoljenega tlaka v kolesih ne smete prekoračiti!
 - w) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtini!
 - x) Napravo uporabljajte samo na trdi, ravni in umazani brez umazanije.
 - y) Pred dvigovanjem vozila z dvigalko je treba vozilo imobilizirati – zategniti pomožno (parkirno) zavoro, pustiti ročni menjalnik v 1. prestavi ali vzvratni prestavi (pri avtomatskem menjalniku v prestavi "P" - parkiranje) in pod kolesa, ki bodo po dvigovanju ostala v stiku s tlemi, namestiti posebne zagozde. To bo preprečilo nenadzorovano premikanje vozila in morebiten padec z dvigala.
 - z) Pri izbiri primernih mest na vozilu za namestitev dvigalke upoštevajte priporočila proizvajalca vozila. To bo zagotovilo varno delo in preprečilo morebitne poškodbe podvozja.
 - aa) Dvigalka je med drugim namenjena delnemu dvigovanju vozila – nikoli ne dvigujte celotnega vozila.
 - bb) Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez olja ali masti.
 - cc) Naprave ne uporabljajte na prostem za dvigovanje pri močnem vetru.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo upravljavca, obstaja manjše

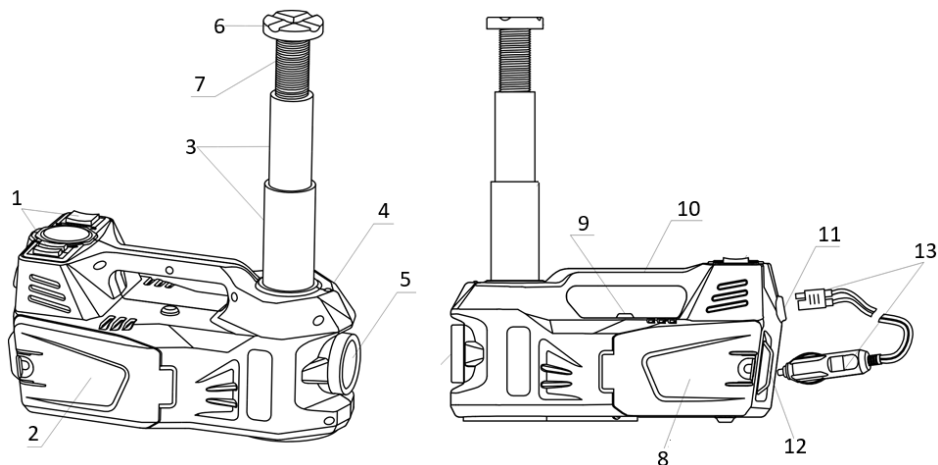
tveganje za nesrečo ali poškodbo pri uporabi naprave. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdrav razum.

3. Navodila za uporabo

Izdelek je večnamenska naprava, katere glavna funkcija je avtomobilska dvigalka in zračna črpalka. Napaja se iz 12V akumulatorja vozila.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

3.1. Opis naprave



1. Nadzorna plošča
2. Desni predal za shranjevanje (za zračno cev)
3. Zložljiva dvižna palica
4. LED lučka za osvetlitev šasije
5. Svetilka
6. Zaščitna dvižna blazinica
7. Nastavitveni vijak dvižne blazinice
8. Levi predal za shranjevanje (za dodatno opremo)
9. Varnostni ventil (za razbremenitev palice v sili)
10. Ročaj za nošenje
11. Vtičnica za napajalni kabel
12. Opozorilne lučke
13. Napajalni kabel s tipičnim vtičem za vžigalnik cigaret (DC 12V)

3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA NAPRAVE

Temperatura okolja ne sme presegati razpona $-15 - +50$ °C, relativna vlažnost pa mora biti manjša od 85 %, zaščitite jo pred vodo. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto in suho površino (ki lahko prenese težo naprave z vozilom) in izven dosega otrok ter oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do vtiča in nadzorne plošče.

3.3. Uporaba naprave




- a) Stikalo za upravljanje dvižne palice (GOR-STOP-DOL)
- b) Manometer
- c) Stikalo za način (Samodejno polnjenje-STOP-Dvigovanje)
- d) Stikalo za VKLOP/IZKLOP svetilke

3.3.1 Priklučitev napajanja

OPOMBA: prepričajte se, da je akumulator vozila dovolj napolnjen za napajanje naprave, če pa niste prepričani, zaženite motor – s tem se bo napolnil akumulator in napajal naprava.

-
- Napajalni kabel priključite v vtičnico za napajalni kabel na ohišju naprave.
 - Drugo stran napajalnega kabla priključite v tipično vtičnico za vžigalnik DC 12 v vozilu ali – alternativno – neposredno na priključke akumulatorja vozila. Za to uporabite napajalni kabel z adapterjem za baterijo na koncu (rdeč za +, črn za -).
 - Na kratko prižgite svetilko, da preverite, ali naprava prejema napajanje.

3.3.1 Funkcija vtičnice


- Vozilo ustavite na ravni, stabilni površini in vklopite parkirno zavoro.
- Pri vozilih z ročnim menjalnikom: vstavite prvo ali vzvratno prestavo. Pri avtomatskem menjalniku: prestavno ročico premaknite v položaj »P« (parkiranje).
- Napravo namestite pod vozilo, pod ojačano mesto, namenjeno dvigovanju vozila (glejte priročnik za uporabo vozila ali se obrnite na pooblaščen servisni center vozila).
- Dvižno blazino zavrtite tako, da bo čim bližje mestu dvigovanja vozila.
- Na stikalu za način na nadzorni plošči naprave izberite funkcijo dvigovanja .
- Stikalo dvižne palice premaknite v položaj »GOR« in dvižna palica se bo izvrgla.
- Za ustavitev dvigovanja premaknite stikalo dvižne palice v položaj »STOP« – palica se bo ustavila in se bo zaklenila.
- Za spuščanje vozila premaknite stikalo dvižne palice v položaj »DOL« in palica se bo samodejno spustila. Če želite ustaviti spuščanje, isto stikalo ponovno premaknite v položaj »STOP«.
- Ko spustite vozilo in naprave ne uporabljate več, jo izključite iz akumulatorja vozila ali vtičnice za enosmerni tok.

3.3.2 Funkcija napihovanja

POZOR: ne napihujte več kot 10 minut v enem ciklu. Predmetov ne napihujte nad njihov najvišji nazivni tlak!

- Pripravite črpalno cev s konico glede na predmet, ki ga želite napihniti.



- Priključite konico zračne cevi na zračni ventil predmeta.
- Na stikalu za način na nadzorni plošči naprave izberite funkcijo napihovanja () in naprava se bo samodejno začela napihovati – tlak nadzorujte na manometru.
- Za konec napihovanja premaknite stikalo za način v položaj »STOP«.
- Ko končate s napihovanjem in naprave ne uporabljate več, jo izključite iz akumulatorja vozila ali vtičnice za enosmerni tok.
- Poleg tega dodatno opremo pospravite nazaj v predal za shranjevanje.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo ali zamenjavo dodatne opreme oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- c) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- d) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- e) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- f) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.
- g) Odprtine očistite s krtačo in stisnjanim zrakom.
- h) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- i) Za čiščenje uporabljajte mehko krpo.

- j) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com